

RT 1530D

RT 1530DVTC



DE

Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

PL

Instrukcja Obsługi - tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Pred použitím cosacky, travy pozorne precitajte návod k jej použitiu!

HU

Kezelesi Utasistas - Az eredeti használati utasítás fordítása
Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!

LT

Naudojimo instrukcija - Instrukcijos originalo kalba vertimas į lietuvių kalbą
Prieš dirbdami žoliapjovę, perskaitykite naudojimo instrukciją.

SI

Navodila za uporabo - Prevod originalnega navodila za uporabo
Pred uporabo preberite navodilo za uporabo!

RO

Instrucțiunile de utilizare - Traducerea originalului Instrucțiunilor de utilizare
Citiți instrucțiunile de utilizare înainte folosirii!

BG

Упътване за употреба - Превод на оригиналното ръководство за употреба
Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба!

RU

Инструкция по эксплуатации - Перевод с оригинального руководства по эксплуатации
Перед применением прочитайте инструкцию по эксплуатации!

CE

INHALTSVERZEICHNIS	Seite
1. Vorwort zur Bedienungsanleitung	DE - 2
1.1. Abbildung und Erklärung der Piktogramme	
2. Wichtige Hinweise zu Ihrer persönlichen Sicherheit	DE - 2
2.1. Allgemeiner Sicherheitshinweis	
2.2. Verwendungszweck	
2.3. Sicherheitshinweise	
A) Korrekter und sicherer Gebrauch	
B) Wartung	
C) Allgemeine Hinweise	
D) Anwendungshinweise	
3. Montage der Schutzabdeckung	DE - 3
4. Montage des Schnittkreisanzeigers	DE - 3
5. Anschluss des Gerätes	DE - 4
6. Ein-, Ausschalten	DE - 4
7. Neigungswinkel und Rohrlänge einstellen	DE - 4
8. Rasen trimmen	DE - 4
9. Schneidfaden verlängern	DE - 4
10. Fadenspule erneuern	DE - 5
11. Twincut-System montieren	DE - 5
12. Störungen	DE - 5
13. Wartung, Pflege und Aufbewahrung	DE - 6
14. Reparaturdienst	DE - 6
15. Entsorgung / Umweltschutz	DE - 6
16. Ersatzteile	DE - 6
17. Gewährleistung- und Garantiebedingungen	DE - 6
18. Technische Daten	DE - 6
19. Konformitätserklärung	
20. Service	

1. Vorwort zur Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanweisung soll erleichtern, die Maschine kennenzulernen und ihre bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen. Die Gebrauchsanweisung enthält wichtige Hinweise, die Maschine sicher, sachgerecht und wirtschaftlich zu betreiben und damit, Gefahren zu vermeiden, Reparaturen und Ausfallzeiten zu vermindern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer der Maschine zu erhöhen. Die Gebrauchsanweisung muss ständig am Einsatzort der Maschine verfügbar sein.

Die Gebrauchsanweisung ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit Arbeiten mit der Maschine wie z.B. Bedienung, Instandhaltung oder Transport beauftragt ist.

Neben der Gebrauchsanweisung und den im Verwenderland und an der Einsatzstelle geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten zu beachten sowie die Unfallverhütungsvorschriften der zuständigen Berufsgenossenschaften.

1.1. Abbildung und Erklärung der Piktogramme



Augen- und Gehörschutz tragen!



Warnung!



Vor Gebrauch Gebrauchsanweisung lesen!



Dritte aus dem Gefahrenbereich halten!



Werkzeug läuft nach!



Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen



Bei Beschädigung oder Durchschneiden der Anschlussleitung sofort Stecker ziehen!



Achtung Umweltschutz! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.

2. Wichtige Hinweise zu Ihrer persönlichen Sicherheit

2.1. Allgemeiner Sicherheitshinweis

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

⚠ Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

Achtung: Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Die Geräte sind nach dem neuesten Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei ihrer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder

Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Maschine und anderer Sachwerte entstehen.

Geräte nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewußt unter Beachtung der Gebrauchsanweisung benutzen! Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen, umgehend beseitigen (lassen)!

Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen. Gefahren- und Sicherheitshinweise unbedingt beachten. Nichtbeachten dieser Hinweise kann lebensgefährlich sein. Unfallverhütungsvorschriften unbedingt befolgen. Bitte machen Sie sich vor Gebrauch mit der Handhabung des Gerätes vertraut.

2.2. Verwendungszweck

Die Geräte sind ausschließlich zum Schneiden von Zierrasen, d.h. von Rasenkanten bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung, wie z.B. das Schneiden von Gestrüpp ist nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller / Lieferer nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Anwendung gehört auch das Beachten der Gebrauchsanweisung und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Die Gebrauchsanweisung ständig am Einsatzort des Gerätes aufbewahren.

2.3. Sicherheitshinweise

⚠ ACHTUNG! Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Bitte lesen Sie zu Ihrer Sicherheit und für die Sicherheit anderer diese Hinweise, bevor Sie die Maschine benutzen. Bitte bewahren Sie die Hinweise für späteren Gebrauch auf.

A) Korrekter und sicherer Gebrauch

- tragen Sie einen Augenschutz oder eine Schutzbrille;
- erlauben Sie nie, dass Kinder oder Personen, die mit den genannten Anweisungen nicht vertraut sind, die Maschine zu benutzen;
- unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind;
- benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung;
- vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen;
- benutzen Sie die Maschine nicht mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen;
- halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt vor allem, wenn Sie den Motor einschalten;
- seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen an jede Einrichtung, die zum Abschneidender Fadenlänge dient. Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens halten Sie die Maschine immer in ihre normale Arbeitsposition, bevor Sie eingeschaltet wird;
- montieren Sie nie metallische Schneidelemente;
- benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind;
- ziehen Sie den Netzstecker ab vor Prüfung, Reinigung oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist;
- achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind;

B) Wartung

- ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung;
- lagern Sie die Maschine nicht in Reichweite von Kindern;
- elektrisch betriebene Trimmer sollten nur von autorisierten Personen instand gesetzt werden;
- benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen sind.
- Schneidkopf regelmäßig von Gras reinigen.
- Schneidkopf regelmäßig in kurzen Abständen überprüfen. Bei wahrnehmbaren Veränderungen (Vibration, Geräusche) sofort Trimmer abschalten und sicher festhalten. Trimmer auf den Boden drücken, um Schneidkopf abzubremsen, dann Netzstecker ziehen. Schneidkopf überprüfen - auf Anrisse achten.
- Schadhaften Schneidkopf sofort auswechseln lassen - auch bei scheinbar geringfügigen Haarrissen. Beschädigten Schneidkopf nicht reparieren.
- Reinigen Sie nach jedem Gebrauch Ihren Akkutrimmer sorgfältig. Säubern Sie die Luftöffnungen.

- i) Kunststoffteile mit feuchtem Tuch reinigen. Scharfe Reinigungsmittel können den Kunststoff beschädigen.
- j) Lassen Sie kein fließendes Wasser in das Gerät gelangen und spritzen Sie es nicht mit Wasser ab.
- k) Bewahren Sie den Trimmer trocken und frostsicher auf.

C) Allgemeine Hinweise

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
2. Machen Sie sich mit den Steuer- oder Regeleinrichtungen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut.
3. Überprüfen Sie die Netz- und Verlängerungsleitungen vor dem Gebrauch auf Anzeichen von Beschädigungen oder Alterung. Beschädigte Leitungen, Kupplungen, Netzstecker und Schneidköpfe nicht verwenden.
4. Wird die Leitung während des Gebrauchs beschädigt, trennen Sie sie sofort vom Netz. DIE LEITUNG NICHT BERÜHREN, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.
5. Nehmen Sie den Rasentrimmer (Rasenkantentrimmer) nicht in Betrieb, wenn die Leitungen beschädigt oder abgenutzt sind.
6. Warnung: Die Rotation der Schneidwerkzeuge dauert nach dem Abschalten des Motors noch an.
7. Halten Sie die Verlängerungsleitungen von dem Schneidwerkzeug fern.
8. Wir empfehlen, die Steckdose durch einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA abzusichern oder bei Anschluss des Trimmers einen solchen zwischenzuschalten. Nähere Auskünfte gibt der Elektroinstallateur.
9. Vor jedem Arbeitsbeginn Trimmer auf einwandfreie Funktion und vorschriftsmäßigen, betriebssicheren Zustand prüfen. Besonders wichtig sind Anschluss- und Verlängerungsleitung, Netzstecker, Schalter und Schneidkopf.
10. Achtung: Die Netzanschlussleitung dieses Trimmers darf nur durch den Herstellerkundendienst oder eine Elektrofachkraft ausgewechselt werden.
11. Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Außengebrauch zugelassen sind und die nicht leichter sind als Gummischlauchleitungen H07 RN-F nach DIN/VDE 0282 mit mindestens 1,5 mm². Stecker und Kupplungen von Verlängerungsleitungen müssen spritzwassergeschützt sein. Trimmer nur mit einwandfreier Schutzvorrichtung betreiben, auf festen Sitz des Schneidkopfes achten.
12. Netzstecker nicht durch Ziehen an der Leitung aus der Steckdose ziehen, sondern am Netzstecker anfassen.
13. Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht beschädigt wird und keine Stolperfallen schafft.
14. Verlängerungsleitung nicht an Kanten, spitzen oder scharfen Gegenständen scheuern lassen und nicht quetschen, z.B. in Türritzen oder Fensterspalten.
15. Zum kurzzeitigen Transport des Trimmers (z.B. zu einer anderen Arbeitsstelle) Schalter loslassen, Netzstecker ziehen.

D) Anwendungshinweise

1. Die Schutzabdeckung muss beim Einschalten des Trimmers dem Körper zugewandt sein.
2. Schutzbrille oder Augenschutz, geschlossene Schuhe mit griffiger Sohle, eng anliegende Arbeitskleidung, Handschuhe und Gehörschutz tragen.
3. Trimmer immer gut festhalten - immer auf festen und sicheren Stand achten.
4. In unübersichtlichem, dicht bewachsenem Gelände besonders vorsichtig arbeiten!
5. Trimmer nicht bei Regen im Freien stehen lassen.
6. Kein nasses Gras schneiden! Nicht bei Regen benutzen!
7. Vorsicht an Abhängen oder in unebenem Gelände, Rutschgefahr!
8. Auf Abhängen nur quer zur Neigung trimmen - Vorsicht beim Wenden!
9. Auf Baumstümpfe und Wurzeln achten, Stolpergefahr!
10. Vermeiden Sie den Gebrauch des Trimmers bei schlechten Wetterbedingungen, besonders wenn Gefahr eines Gewitters besteht.
11. Die hohe Drehzahl des Schneidwerkzeuges und der Stromanschluss bringen besondere Gefahren mit sich. Deshalb sind beim Arbeiten mit dem Trimmer besondere Sicherheitsmaßnahmen nötig.
12. Sicheren Umgang mit dem Trimmer vom Verkäufer oder einem Fachmann zeigen lassen.
13. Dieser Trimmer ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für

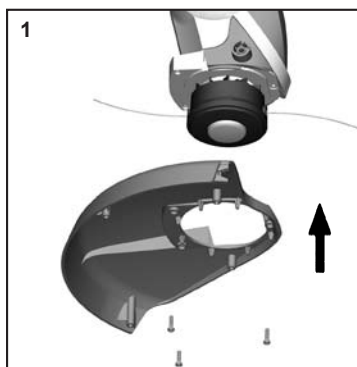
ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie der Trimmer zu benutzen ist.

14. Trimmer nur an Personen weitergeben (ausleihen), die mit seiner Handhabung grundsätzlich vertraut sind. Auf jeden Fall Gebrauchsanweisung mitgeben! Jugendliche unter 16 Jahren dürfen die Trimmer nicht bedienen.
15. Der Benutzer ist verantwortlich gegenüber Dritten im Arbeitsbereich des Trimmers.
16. Wer mit dem Trimmer arbeitet, muss gesund, ausgeruht und in guter Verfassung sein. Rechtzeitig Arbeitspausen einlegen! - Nicht unter Einfluß von Alkohol oder Drogen arbeiten.
17. Im Umkreis von 15 m dürfen sich weder weitere Personen / Kinder noch Tiere aufhalten, da Steine u.ä. vom rotierenden Schneidkopf weggeschleudert werden können.

Wichtige Hinweise, damit Sie Ihren Garantieanspruch nicht verlieren:

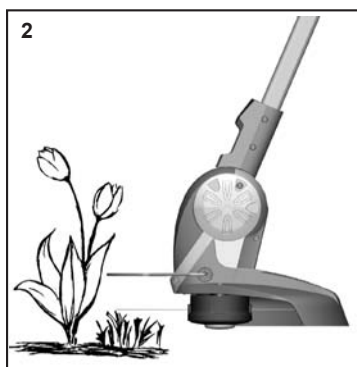
- Halten Sie die Lufteintrittsschlitze sauber, da sonst der Motor nicht gekühlt wird.
- Arbeiten Sie nicht mit längerem Faden als die durch die Abschneidklinge vorgegebene Länge .
- Verwenden Sie nur Spezialschneidfaden mit max. 1,4-1,6 mm ø.
- Drücken Sie den Schneidkopf nicht auf die Erde, ausser beim Verlängern des Fadens, dadurch bremsen Sie den eingeschalteten Motor.
- Schlagen Sie den Schneidkopf nicht auf harte Erde, ausser beim Verlängern des Fadens, da sonst die Motorwelle unwichtig wird.

3. Montage der Schutzabdeckung



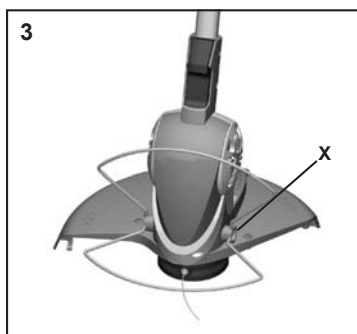
Legen Sie die Schutzabdeckung auf das Trimmergehäuse auf und befestigen Sie diese mit den 3 mitgelieferten Schrauben.

4. Montage des Schnittkreisanzeigers / der Führungsrolle



Der Schnittkreisanzeiger - zeigt den maximalen Fadenschnittkreis an - zum Schutz Ihrer wertvollen Ziergewächse.

Selbstverständlich können Sie Ihren Rasentrimmer aber auch ohne diese Vorrichtungen betreiben.



Schnittkreisanzeiger (Abb. 3) etwas auseinander biegen und auf beiden Seiten in die vorgesehenen Öffnungen einsetzen.

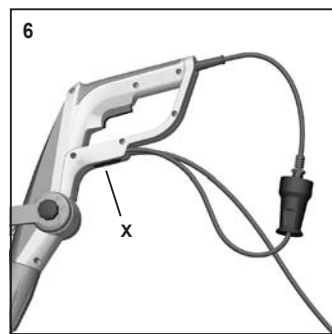
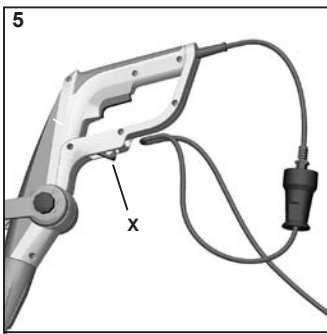


Haltebügel der Führungsrolle zum Kantenschneiden in die beiden Öffnungen der Schutzabdeckung einstecken.

5. Anschluss des Gerätes

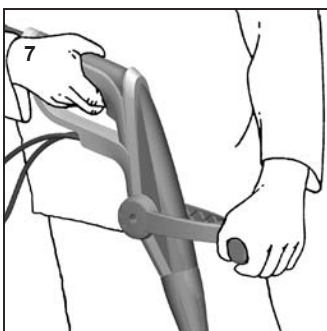
Die Maschinen können nur an Einphasen-Wechselstrom betrieben werden. Sie sind schutzisoliert nach Klasse II VDE 0700 und CEE 20 und können deshalb auch an Steckdosen ohne Schutzleiter angeschlossen werden. Achten Sie aber vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt!

Mindestquerschnitt der Verlängerungsleitung: 1,5 mm²



- Kabelhalter durch Druck auf die Taste X (Bild 5) nach aussen schwenken.
- Eine Schlaufe der Verlängerungsleitung zur Zugentlastung durch die Öffnung im Griff stecken. Kabelhalter durch Druck auf die Taste X (Bild 6) wieder nach innen schwenken.
- Nach der Arbeit, Kabelhalter durch Druck auf die Taste (Bild 5) nach aussen schwenken und Leitung herausziehen. Kabelhalter wieder in den Griff schwenken

6. Ein-, Ausschalten



Zur Inbetriebnahme Ihres Rasentrimmers:

- Sicherer Stand einnehmen.
- Gerät in beide Hände nehmen.
- Aufrecht stehen, Gerät entspannt halten.
- Schneidkopf nicht auf dem Boden aufsetzen!
- Schalter drücken.
- Zum Ausschalten Schalter wieder loslassen.

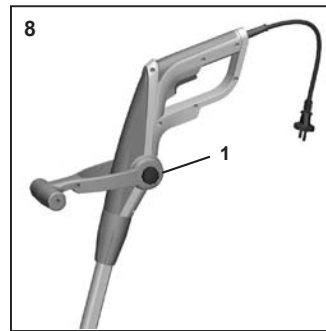
! Nur RT 1530 D (700 Watt)

Dieses Gerät ist mit einer elektronischen Drehzahlregelung ausgestattet. Diese bewirkt, dass die Motordrehzahl im Leerlauf abgesenkt wird und beim Grasschneiden angehoben wird:

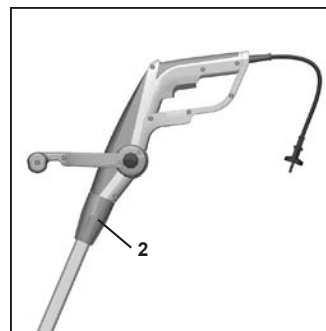
- Motordrehzahl niedrig, wenn der Schneidfaden frei läuft, ohne Kontakt mit dem Rasen.
- Motordrehzahl hoch, wenn der Schneidfaden Gras schneidet.

Die Drehzahlregelung dient zur Absenkung des Lärmpegels und zum Energiesparen.

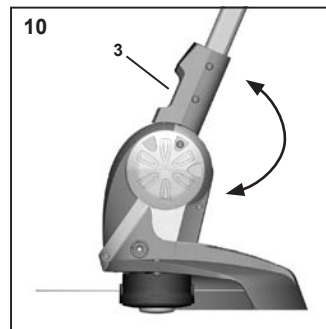
7. Zusatzgriff, Neigungswinkel und Rohrlänge einstellen



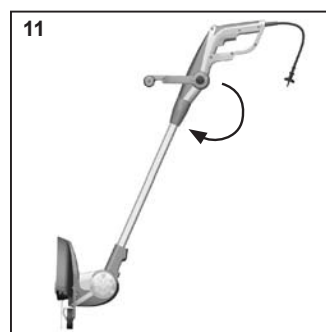
- 1. Zusatzhandgriff einstellen:** Sternschraube lösen (Abb. 8) und Handgriff in gewünschte Position einstellen. Sterngriffschraube wieder festziehen.



- 2. Rohrlänge einstellen:** (Abb. 9) Schraubhülse 2 zum Lösen im Uhrzeigersinn drehen. Rohr auf gewünschte Länge verschieben. Schraubhülse 2 im Gegenuhrzeigersinn wieder festziehen.

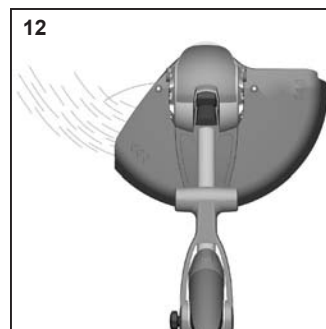


- 3. Neigungswinkel einstellen** (Abb. 10): Taste 3 nach oben ziehen. Neigungswinkel des Motorteils in eine von 4 möglichen Positionen einstellen. Zum Einrasten Taste 3 loslassen. Die beiden mittleren Positionen sind geeignet, um mit dem Trimmer bequem unter Hindernissen, wie z.B. Büsche oder Sitzmöbel zu gelangen. Die untere Position wird zum Kantenschneiden benötigt, wie im folgenden Absatz beschrieben.



- 4. Einstellung zum Kanten schneiden** (Abb. 11): Rohrlänge auf kürzeste oder längste Position einstellen, wie unter Pkt. 2 beschrieben. In dieser Position kann nun das gesamte obere Griffteil um 180° gedreht werden. Auch hierbei kann die Rohrlänge in jede beliebige Position eingestellt werden. Montieren Sie zum Kantenschneiden die Führungsrolle, wie unter Abschnitt 4. (Abb. 4) beschrieben.

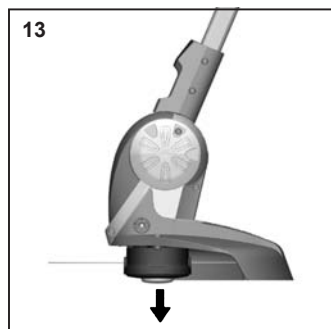
8. Rasen trimmen



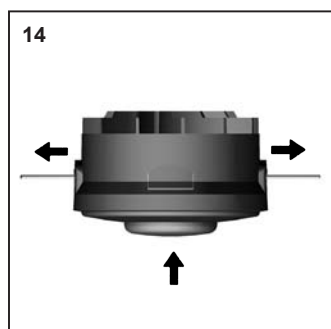
- Auf kleinen Rasenflächen Trimmer gleichmäßig hin und her schwingen - zum Mähen großer Flächen ist der Trimmer nicht geeignet.
- Möglichst mit linker Hälfte schneiden, gemähtes Gras, Staub und aufgewirbelte Steine o.ä. werden dann nach vorne geschleudert, weg vom Bediener.
- Ideale Arbeitsbedingungen erreichen Sie, wenn Sie das Gerät mit einer Schrägneigung von ca. 30 Grad nach links halten.

9. Schneidfaden verlängern (Modell RT 1530 D)

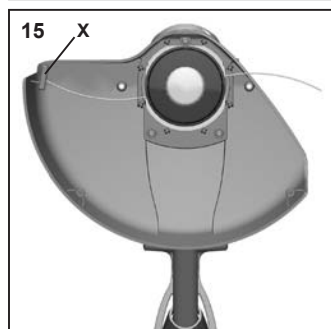
Kontrollieren Sie die Nylonschnur regelmäßig auf Beschädigung und ob die Schnur noch die durch die Abschneidklinge vorgegebene Länge aufweist.



Bei nachlassender Schnittleistung: Gerät einschalten und über eine Rasenfläche halten. Schneidkopf auf den Boden tippen (Abb. 13). Der Faden wird durch Auftippen nachgestellt, wenn Fadenende(n) mindestens 2,5 cm lang ist.



Wenn Fadenende(n) kürzer: Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen. Spule bis zum Anschlag drücken und Fadenende(n) kräftig ziehen (Abb. 14). Wenn kein(e) Fadenende(n) sichtbar - siehe Fadenspule erneuern.



Sollte die Schnur länger sein als 8,5 cm, wird sie bei Anlauf automatisch auf die richtige Länge abgeschnitten (Abb. 15).

Modell RT 1530 DVTC:

Ihr Rasentrimmer ist mit einer vollautomatischen Fadenregulierung ausgestattet. Dies bedeutet, dass bei normalem Gebrauch der Schneidfaden bei Abnutzung durch die Fliehkraft-Automatik selbsttätig verlängert wird. Als Anwender müssen Sie die richtige Fadenzahl nicht mehr per Hand einstellen. Kontrollieren Sie dennoch regelmäßig vor Gebrauch die Nylonschnur auf Beschädigung.

Den vollständigen Verbrauch des Schneidfadens erkennen Sie am Nachlassen der Schnittleistung und an der deutlich höher werdenden Drehzahl. In diesem Fall verfahren Sie, wie unter Punkt 10 (Fadenspule erneuern) beschrieben.

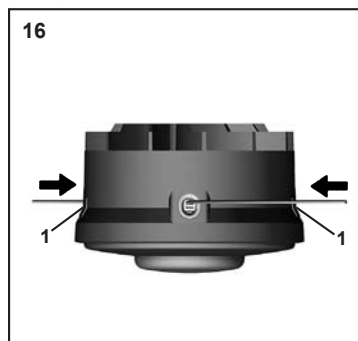
Ihr Trimmer hat eine Fadenabschneidklinge, die den Schneidfaden immer wieder auf die richtige Länge kürzt (Abb. 15).

Achtung: Schneidklinge von Grasresten befreien, damit Schneideffekt nicht beeinträchtigt wird.

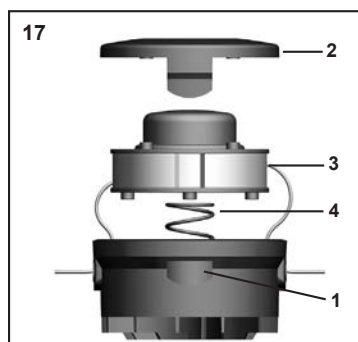
Vorsicht: Verletzungsgefahr durch die Schneidklinge

10. Fadenspule erneuern

Zuerst Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Warten Sie, bis der Nylonfaden zum Stillstand gekommen ist.

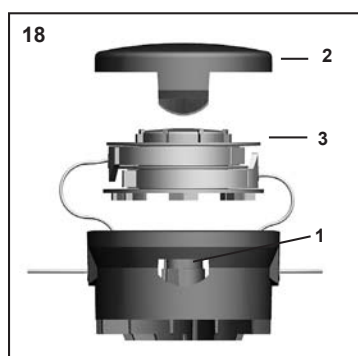


Dann beide Verriegelungen 1 seitlich am Schneidkopf drücken und Schneidkopfdeckel 2 nach oben abnehmen (Abb.16).



D-Spule:

Leere Fadenspule entnehmen und die neue Spule 3 so einsetzen, dass je ein Fadenende seitlich am Schneidkopf aus der Auslassöse hervorsteht (Abb.17). Achten Sie darauf, dass die Feder 4 ordnungsgemäß unter der Fadenspule sitzt. Anschließend Deckel wieder aufdrücken. Beide Verriegelungen müssen korrekt einrasten.



DV-Spule:

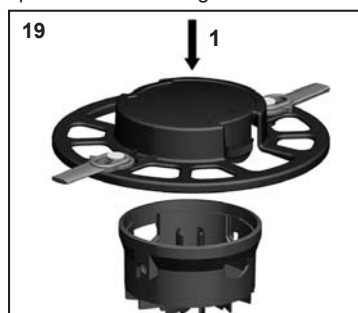
Leere Spule entnehmen und die neue Spule 3 so einsetzen, dass je ein Fadenende seitlich am Schneidkopf aus der Auslassöse hervorsteht. Durch leichtes Vor- und Zurückdrehen der Spule stellen Sie sicher, dass sie ihre richtige Position im Gehäuse einnimmt. Anschließend Deckel wieder aufdrücken. Beide Verriegelungen müssen korrekt einrasten.

11. Twincut-System montieren

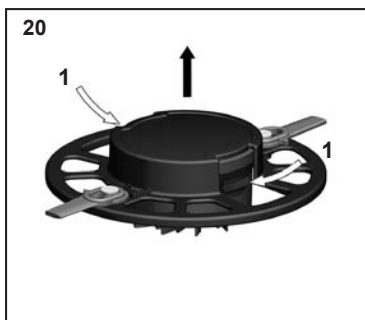
Für den Einsatz als Elektrosense kann das beige packte Twincut-Schneidsystem montiert werden. Dieses ist vorgesehen, um stärkeren Bewuchs wie Brennnesseln, Disteln und dergleichen abzumähen. Bitte beachten Sie jedoch, dass keine Gehölze, Hecken, Zweige oder dergleichen mit dem TwinCut- Schneidsystem geschnitten werden dürfen.

Zum Einsetzen der neuen Messer gehen Sie bitte vor, wie unter Abschnitt: Messer montieren beschrieben.

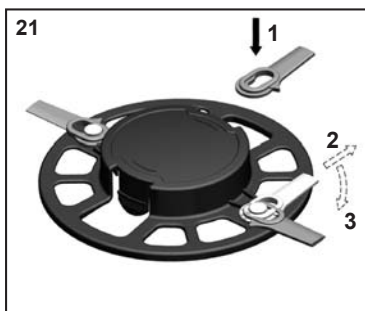
Zur Montage drücken Sie beide Verriegelungen 1 seitlich am Schneidkopf und nehmen den Deckel 2 ab (Abb. 16). Nehmen Sie die Spule 3 aus dem Schneidkopfgehäuse. Bewahren Sie Deckel und Spule für späteren Gebrauch gut auf.



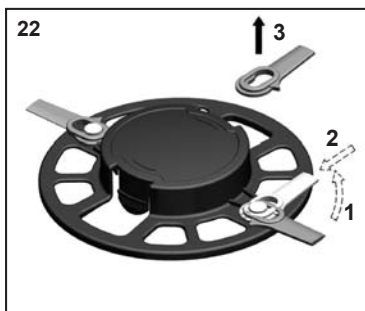
Das Twincut-System wird nun in gleicher Weise auf das Schneidkopfgehäuse aufgesetzt wie der Spulendeckel. Die beiden Verriegelungen des Twincut-Systems müssen exakt in die Aussparungen des Gehäuses eingesetzt werden. Achten Sie darauf, dass beide Verriegelungen korrekt einrasten (Abb. 19).



Demontage des TwinCut-Systems (Abb. 20): Beide seitlichen Verriegelungen (1) drücken und TwinCut-System nach oben abziehen.



Messer montieren (Abb. 21): Messer auflegen (1) und bis zum Einrasten in die Endposition schieben (2). Beachten Sie unbedingt, dass die Messer korrekt einrasten. Nur in korrekter Position können die Messer freipendeln (3). Dies ist zum sicheren Gebrauch erforderlich. Das Gerät darf nur mit 2 montierten Messern in Betrieb genommen werden.



Zum Austausch der Kunststoffmesser gehen Sie bitte folgendermaßen vor (Abb. 22):

Messer demontieren: Messer bis zum Anschlag im Gegenuhreigersinn drehen (1). Anschließend mit kräftigem Druck in Pfeilrichtung schieben bis die Einrastung gelöst wird (2) und Messer abnehmen (3).

Achtung: Bei Beschädigung oder Verschleiß eines oder beider Kunststoffmesser müssen diese immer paarweise ersetzt werden, da sonst gefährliche Unwucht entstehen kann.

Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn Sie ungewöhnliche Vibrationen bzw. Unwucht bemerken und kontrollieren Sie den Zustand der beiden Kunststoffmesser sowie des TwinCut-Systems. Bei Beschädigung müssen fehlerhafte Teile zuerst erneuert werden.

12. Störungen

- **Gerät läuft nicht:** Prüfen, ob Strom vorhanden ist (z.B. durch Versuch an einer anderen Steckdose oder mittels Spannungsprüfer). Falls das Gerät an einer Steckdose mit Strom nicht läuft, es unzerlegt an unseren Zentralservice oder eine autorisierte Fachwerkstatt einsenden.
- **Schneidfaden verschwindet in der Fadenspule:** Fadenspule (siehe Fadenspule erneuern) ausbauen, Fadenende durch Öse führen und Spule wieder einsetzen. Falls der Nylonfaden aufgebraucht ist, bitte neue Spule einsetzen.

Andere Störungen am Gerät nicht selbst beheben, sondern nur vom autorisierten Fachmann reparieren lassen.

13. Wartung, Pflege und Aufbewahrung

Vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten ist immer der Netzstecker zu ziehen.

- Gerät gründlich säubern, besonders die Kühlluftschlitze.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem angefeuchteten Tuch, bei stärkerer Verschmutzung evtl. mit etwas mildem Geschirrspülmittel. Niemals die Maschine mit Wasser abspritzen.
- Gerät an einem trockenen und sicheren Ort aufbewahren. Vor unbefugter Benutzung (z.B. durch Kinder) schützen.

14. Reparaturdienst

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden. Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

15. Entsorgung / Umweltschutz

Wenn Ihr Rasentrimmer eines Tages unbrauchbar wird oder Sie ihn nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff – und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch von Ihrer Gemeinde – oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie die nicht mehr benötigte Verpackung der Maschine ordnungsgemäß über die Altpapierentsorgung.

16. Ersatzteile

Ersatzfadenspule D	Art.-Nr. 13001780
Ersatzfadenspule DV	Art.-Nr. 13006080
Schutzabdeckung	Art.-Nr. 12180066
Twincut	Art.-Nr. 12190812
Ersatzmesser	Art.-Nr. 12105008

17. Gewährleistung- und Garantiebedingungen

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

18. Technische Daten

Modell	RT 1530D	RT 1530DVTC
Nennspannung	V~	230
Nennfrequenz	Hz	50
Nennleistung	W	500/700
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	10.000
Schnittbreite	cm	30 (TwinCut = 25)
Fadenstärke	mm	1,4-1,6
Fadenvorrat	m	2 x 4
Fadenverlängerung		Tipp-Auto
Gewicht	kg	2,4
Schalldruckpegel	dB(A)	86,4 K = 3,0 dB(A)
		79 K = 3,0 dB(A)
Vibration	m/s ²	3,9 K = 1,5 m/s ²
		3,9 K = 1,5 m/s ²

Funkentstört nach EN 55014, EN 61000.

Schutzklasse II/VDE 0700

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Die Geräte sind nach den Vorschriften gemäß EN 60335-1 und EN 60335-2-91, gebaut und entsprechen voll den Vorschriften des Produktsicherheitsgesetzes.

SPIS TREŚCI	Strona
1. Przedmowa do instrukcji obsługi	PL - 2
1.1. Rysunki i objaśnienia piktogramów	
2. Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika	PL - 2
2.1. Ogólna wskazówka dotycząca bezpieczeństwa	
2.2. Zastosowanie	
2.3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	
A) Prawidłowe i bezpieczne użytkowanie	
B) Konserwacja	
C) Wskazówki ogólne	
D) Wskazówki użytkowe	
3. Montaż pokrywy ochronnej	PL - 3
4. Montaż wskaźnika zasięgu cięcia / rolki prowadzącej	PL - 3
5. Podłączanie urządzenia	PL - 4
6. Włączanie, wyłączanie	PL - 4
7. Ustawianie kąta nachylenia i długości rury	PL - 4
8. Koszenie trawnika	PL - 4
9. Przedłużanie żyłki tnącej	PL - 5
10. Wymiana szpuli z żyłką	PL - 5
11. Usterki	PL - 5
12. Montaż systemu Twincut	PL - 6
13. Konserwacja, pielęgnacja i przechowywanie	PL - 6
14. Naprawa	PL - 6
15. Utylizacja / ochrona środowiska naturalnego	PL - 6
16. Części zamienne	PL - 6
17. Warunki gwarancji i rękojmi	PL - 6
18. Dane techniczne	PL - 6
19. Deklaracja zgodności	
20. Serwis	

1. Przedmowa do instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja ułatwia poznanie maszyny i odpowiednie wykorzystanie wszystkich jej możliwości zastosowania. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, prawidłowej i ekonomicznej pracy maszyny w celu uniknięcia zagrożeń, niepotrzebnych napraw i przestojów oraz wydłużenia żywotności i podwyższenia niezawodności maszyny. Instrukcja obsługi musi być stale dostępna w miejscu użytkowania maszyny.

Instrukcję obsługi musi przeczytać i zgodnie z nią postępować każda osoba, której zlecono pracę z maszyną, np. jej obsługę, naprawę lub transport.

Poza instrukcją obsługi oraz uregulowaniami dotyczącymi bezpieczeństwa pracy obowiązującymi w kraju użytkowania i w miejscu użytkowania, należy także przestrzegać uznanych zasad techniki bezpieczeństwa dotyczących prawidłowej i bezpiecznej pracy, jak również przepisów BHP określonych przez odpowiednie stowarzyszenia zawodowe.

1.1. Rysunki i objaśnienia piktogramów



Nosić środki ochrony oczu i słuchu!



Ostrzeżenie!



Przed użyciem przeczytać instrukcję użytkownika!



Usunąć osoby postronne ze strefy zagrożenia!



Wybieg narzędzia!



Nie wystawiać tego elektronarzędzia na deszcz



W razie uszkodzenia lub przecięcia przewodu przyłączeniowego natychmiast wyciągnąć wtyczkę!



Uwaga: ochrona środowiska! Nie utylizować tego urządzenia wraz z odpadami i śmieciami z gospodarstwa domowego. Zużyte urządzenie oddawać wyłącznie do publicznego punktu zbiórki.

2. Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika

2.1. Ogólna wskazówka dotycząca bezpieczeństwa

Dane dotyczące emisji hałasu zgodnie z ustawą o bezpieczeństwie produktów (ProdSG) bądź Dyrektywą WE w sprawie maszyn: Poziomy ciśnienia akustycznego w miejscu pracy nie może przekraczać 80 dB (A). W przeciwnym wypadku konieczne jest zabezpieczenie przeciwhałasowe personelu (na przykład, stosowanie urządzeń chroniących organy słuchu).

Uwaga: Ochrona przed hałasem! Podczas uruchomienia prosimy przestrzegać regionalnych przepisów.

Uwaga: W celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń i zagrożeniem pożarowym, podczas użytkowania elektronarzędzi należy zachować następujące, podstawowe środki bezpieczeństwa. Przed użyciem danego elektronarzędzia należy przeczytać wszystkie dotyczące go wskazówki, a następnie ich przestrzegać. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa należy przechowywać w odpowiedni sposób.

Urządzenia zostały skonstruowane zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanyymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Pomimo tego podczas ich użytkowania mogą wystąpić zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich wzgl. uszkodzenia maszyny i innych środków trwałych.

Urządzeń należy używać tylko w nienagannym stanie technicznym, jak również zgodnie z ich przeznaczeniem, mając świadomość ewentualnych zagrożeń i przestrzegając instrukcji obsługi! W szczególności

natychmiast należy usuwać usterki obniżające bezpieczeństwo użytkowania (zlecić ich usunięcie)!

Dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Bezwzględnie przestrzegać wskazówek dotyczących zagrożeń i bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie tych wskazówek może stanowić zagrożenie dla życia. Bezwzględnie przestrzegać przepisów BHP. Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem należy dokładnie zapoznać się ze sposobem jego obsługi.

2.2. Zastosowanie

Urządzenia przeznaczone są wyłącznie do koszenia trawników ozdobnych, tzn. pielęgnowania brzegów trawników. Zastosowanie inne lub wykraczające poza wyszczególniony zakres, jak np. cięcie krzaków (zarośli) traktowane jest jako niezgodne z przeznaczeniem. Za powstałe w wyniku tego szkody producent/dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje również przestrzeganie instrukcji obsługi oraz zachowanie warunków przeglądów i konserwacji.

Instrukcję obsługi zawsze przechowywać w miejscu użytkowania urządzenia.

2.3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

UWAGA! Podczas użytkowania maszyny należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

W celu zapewnienia własnego bezpieczeństwa i bezpieczeństwa innych osób, przed użyciem maszyny należy przeczytać poniższe wskazówki. Wskazówki należy przechować w celu ich późniejszego wykorzystania.

A) Prawidłowe i bezpieczne użytkowanie

- Nosić środki ochrony oczu lub okulary ochronne.
- Nigdy nie pozwalać na użytkowanie maszyny przez dzieci lub osoby, które nie zapoznały się z niniejszymi instrukcjami.
- Przerwać użytkowanie, jeśli w jej pobliżu znajdują się osoby postronne - zwłaszcza dzieci - lub zwierzęta domowe.
- Użytkować maszynę tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Przed rozpoczęciem pracy i po jakimkolwiek uderzeniu sprawdzić maszynę pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia, a w razie potrzeby zlecić przeprowadzenie koniecznych napraw.
- Nigdy nie użytkować maszyny z uszkodzonymi lub brakującymi urządzeniami zabezpieczającymi.
- Ręce i nogi zawsze trzymać z dala od urządzenia tnącego, a zwłaszcza podczas uruchamiania silnika.
- Ze względu na możliwość odniesienia obrażeń, zachować ostrożność podczas używania każdego urządzenia służącego do odcięcia żyłki. Po wyciągnięciu nowej żyłki, a przed uruchomieniem maszyny, urządzenie zawsze ustawić w jego normalnej pozycji roboczej.
- Nigdy nie montować metalowych elementów tnących.
- Nie używać części zamiennych i akcesoriów nieprzewidzianych lub niezalecanych przez producenta.
- Przed kontrolą, czyszczeniem, przystąpieniem do wykonania jakichkolwiek prac przy maszynie, lub gdy nie jest ona używana, wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Zwracać uwagę, aby otwory powietrzne były wolne od zanieczyszczeń.

B) Konserwacja

- Po zakończeniu pracy wyciągnąć wtyczkę sieciową i sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń.
- Maszynę przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Podcinarki elektryczne mogą być naprawiane tylko przez osoby upoważnione.
- Używać tylko części zamiennych i akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Regularnie oczyszczać z trawy głowicę tnącą.
- Głowicę tnącą kontrolować regularnie i w krótkich odstępach czasu. W przypadku zauważenia zmian w sposobie pracy (wibracje, odgłosy) natychmiast wyłączyć podcinarkę i mocno przytrzymać. Docisnąć podcinarkę do ziemi w celu unieruchomienia głowicy tnącej i wyciągnąć wtyczkę sieciową. Sprawdzić głowicę tnącą - zwracać uwagę na pęknięcia.
- Uszkodzoną głowicę natychmiast wymienić - także przy pozornie nieznaczących mikropęknięciach. Nie naprawiać uszkodzonej głowicy tnącej.
- Podcinarkę akumulatorową dokładnie czyścić po każdym użyciu. Oczyszczyć otwory powietrzne.

- i) Elementy z tworzywa sztucznego czyścić wilgotną szmatką. Agresywne środki czyszczące mogą spowodować uszkodzenie tworzywa sztucznego.
- j) Nie dopuścić, aby do urządzenia dostała się bieżąca woda, nie spryskiwać go wodą.
- k) Podcinarkę przechowywać w miejscu suchym i zabezpieczonym przed mrozem.

C) Wskazówki ogólne

1. Dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
2. Zapoznać się z urządzeniami sterującymi i regulującymi urządzenia oraz jego prawidłową obsługą.
3. Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić przewody sieciowe i przedłużacze pod kątem uszkodzeń lub oznak starzenia. Nie używać uszkodzonych przewodów, elementów złącznych, wtyczek sieciowych i głowic tnących.
4. Jeśli podczas użytkowania dojdzie do uszkodzenia przewodu, natychmiast odłączyć go od sieci. **NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED JEGO ODŁĄCZENIEM OD SIECI.**
5. Nie uruchamiać podcinarki (podcinarki do brzegów trawników), jeśli przewody są uszkodzone lub zużyte.
6. Ostrzeżenie: Po wyłączeniu silnika narzędzia tnące nadal się obracają.
7. Przedłużacze trzymać z dala od narzędzia tnącego.
8. Zalecamy zabezpieczenie gniazda wtykowego wyłącznikiem różnicowoprądowym o prądzie uszkodzeniowym maks. 30 mA lub podłączenie takiego wyłącznika na przyłączy, pomiędzy gniazdem a podcinarką. Bliższych informacji udzieli elektryk instalator.
9. Zawsze przed rozpoczęciem pracy sprawdzić nienaganne działanie podcinarki oraz jej stan: zgodność z przepisami i bezpieczeństwo eksploatacyjne. Szczególnie ważne są przewody sieciowe i przedłużacze, wtyczki sieciowe, przełączniki i głowica tnąca.
10. Uwaga: Przewód sieciowy podcinarki może być wymieniany tylko przez serwis producenta lub wykwalifikowanego elektryka.
11. Stosować tylko przedłużacze dopuszczone do użytkowania na zewnątrz i nie słabsze niż przewody oponowe H07 RNF zgodne z normą DIN/VDE 0282 o przekroju min. 1,5 mm². Wtyczki i elementy złączne przedłużaczy muszą być zabezpieczone przed wodą rozpryskową. Używać tylko podcinarek z urządzeniem zabezpieczającym znajdującym się w nienagannym stanie technicznym, zwracać uwagę na stabilne zamocowanie głowicy tnącej.
12. Nie wyciągać wtyczki sieciowej z gniazda wtykowego, ciągnąc za przewód, lecz chwytając za wtyczkę.
13. Przedłużacz układać w taki sposób, aby nie ulegał on uszkodzeniu i nie był przyczyną potknięć.
14. Należy nie dopuszczać do ocierania przedłużacza o krawędzie, ostre lub spiczaste przedmioty, do zgniatania np. w futrynach drzwiowych lub w szczelinach okiennych.
15. W celu krótkotrwałego transportu podcinarki (np. w inne miejsce pracy) zwolnić wyłącznik i wyciągnąć wtyczkę sieciową.

D) Wskazówki użytkowe

1. Podczas włączania podcinarki pokrywa ochronna musi być skierowana w kierunku ciała.
2. Używać okularów ochronnych lub środków ochrony oczu, pełnych butów z antypoślizgową podeszwą, ściśle przylegającego ubrania roboczego, rękawic ochronnych i środków ochrony słuchu.
3. Podcinarkę zawsze mocno przytrzymywać - zwracać przy tym uwagę na zachowanie stabilnej i pewnej pozycji ciała.
4. Zachować szczególną ostrożność podczas pracy w trudnym, gęsto zarośniętym terenie!
5. Nie pozostawiać podcinarki na zewnątrz podczas deszczu.
6. Nie kosić mokrej trawy! Nie używać podcinarki w czasie deszczu!
7. Zachować ostrożność na zboczach lub nierównym terenie - niebezpieczeństwo poślizgnięcia!
8. Pracując na zboczach, kosić tylko w poprzek pochylenia - zachować ostrożność przy zawracaniu!
9. Uważać na pnie drzew i korzenie - niebezpieczeństwo potknięcia!
10. Unikać użytkowania podcinarki podczas złych warunkach pogodowych, szczególnie w przypadku zagrożenia burzą.
11. Wysokie obroty narzędzia tnącego i podłączenie do prądu stwarzają szczególne zagrożenia. Z tego powodu podczas pracy z podcinarką niezbędne jest podjęcie specjalnych środków bezpieczeństwa.
12. Zażądać od sprzedawcy lub innego fachowca zaprezentowania sposobu bezpiecznego posługiwania się podcinarką.
13. Podcinarka nie może być użytkowana przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, względnie

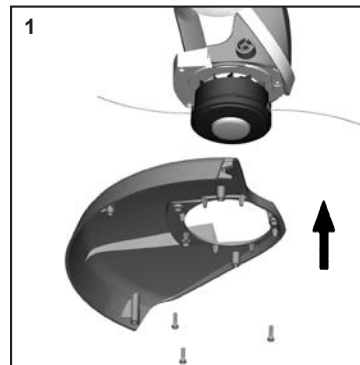
osoby nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, chyba, że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub zostaną przez nią poinstruowane w zakresie obsługi podcinarki.

14. Podcinarkę przekazywać (pożyczać) tylko osobom, które dokładnie zapoznały się z jej obsługą. W każdym przypadku należy dołączyć instrukcję obsługi! Podcinarki nie mogą obsługiwać osoby młodociane w wieku poniżej 16 lat.
15. W strefie pracy podcinarki użytkownik ponosi odpowiedzialność wobec osób trzecich.
16. Osoba pracująca podcinarką musi być zdrowa, wypoczęta i w dobrej kondycji psychicznej. Podczas pracy robić odpowiednie przerwy! - Nie pracować pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
17. W promieniu 15 m od pracującej maszyny nie mogą przebywać ani osoby trzecie/dzieci, ani zwierzęta, gdyż obracająca się głowica tnąca może powodować wyrzucanie kamieni i innych przedmiotów.

Ważne wskazówki, których należy przestrzegać, aby nie utracić prawa do roszczeń z tytułu gwarancji:

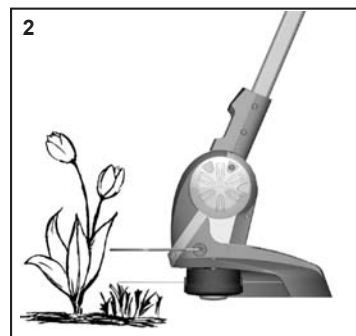
- Utrzymywać w czystości szczelinę wlotową powietrza, w przeciwnym razie silnik nie będzie odpowiednio chłodzony.
- Nie pracować z żyłką dłuższą niż długość ustalona przez ostrze odcinające.
- Używać tylko specjalnej żyłki tnącej o średnicy maks. 1,4 mm.
- Nie dociskać głowicy tnącej do podłoża, poza sytuacją przedłużania żyłki, gdyż powoduje to przyhamowanie włączonego silnika.
- Nie uderzać głowicą tnącą o twarde podłoże, poza sytuacją przedłużania żyłki, gdyż powoduje to niewyważenie wału silnika.

3. Montaż pokrywy ochronnej



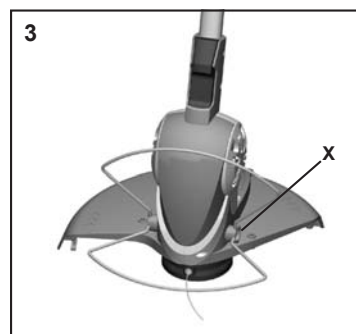
Nałożyć osłonę na obudowę podkaszarki i przykręcić za pomocą 3 załączonych śrub.

4. Montaż wskaźnika zasięgu cięcia / rolki prowadzącej

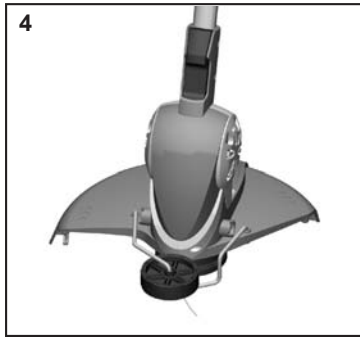


Wskaźnik zasięgu cięcia pokazuje maksymalny zasięg żyłki tnącej i pozwala chronić cenne rośliny ozdobne.

Oczywiście podkaszarki do trawników można używać także bez tego przyrządu.



Lekko rozchylić wskaźnik cięcia (rys. 3) i umieścić po obu stronach w przewidzianych do tego celu otworach.

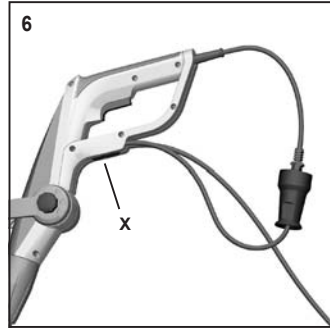
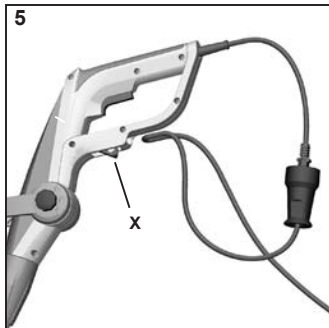


Dla wykonania koszenia brzegów pałąk mocujący rolki prowadzącej włożyć do obu otworów pokrywy ochronnej.

5. Podłączanie urządzenia

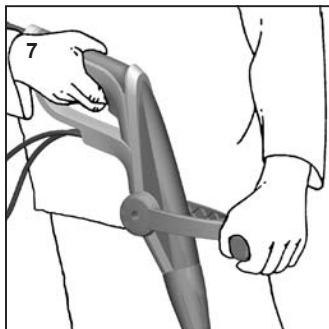
Maszyny mogą być zasilane wyłącznie jednofazowym prądem przemianym. Posiadają one izolację ochronną klasy II VDE 0700 i CEE 20. Przed uruchomieniem należy zwrócić uwagę na to, aby napięcie sieciowe było zgodne z napięciem roboczym podanym na tabliczce znamionowej!

Minimalny przekrój przedłużacza: 1,5 mm²



- Naciskając na przycisk (rys. 5), odchylić na zewnątrz zaczep podtrzymujący przewód elektryczny.
- Przełożyć pętlę przedłużacza przez otwór w rękojeści w celu odciążenia. Naciskając na przycisk (rys. 6), ponownie odchylić zaczep podtrzymujący przewód do wewnątrz.
- Po zakończonej pracy odchylić na zewnątrz zaczep podtrzymujący przewód, naciskając na przycisk (rys. 5) i wyciągnąć przewód. Ponownie włożyć zaczep podtrzymujący przewód w rękojeść.

6. Włączanie, wyłączenie



W celu uruchomienia podcinarki do trawników:

- Sprawdzić stan techniczny.
- Chwycić urządzenie dwoma rękoma.
- Przyjąć postawę stojącą, trzymać urządzenie luźno.
- Nie kłaść głowy tnącej na ziemi!
- Nacisnąć wyłącznik.
- W celu wyłączenia ponownie zwolnić wyłącznik.

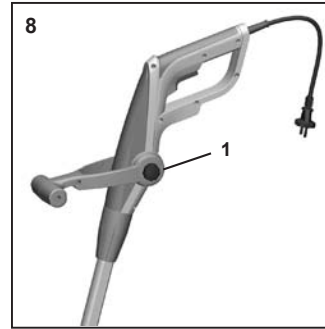
Tylko RT 1530 D (700 Watt)

Niniejsze urządzenie jest wyposażone w elektroniczny układ regulacji prędkości obrotowej. Układ ten przyczynia się ku temu, że prędkość obrotowa silnika zostaje zniżona w biegu jałowym i podnoszona podczas przycinania trawy.

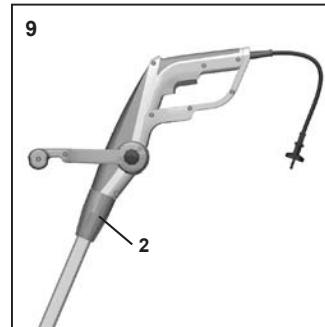
- niska prędkość obrotowa silnika, kiedy nitka tnąca obraca się bez obciążenia, bez kontaktu z trawą.
- wysoka prędkość obrotowa silnika, kiedy nitka tnąca przycina trawę.

Układ regulacji prędkości obrotowej przyczynia się do zniżenia poziomu hałasu a także oszczędzania energii.

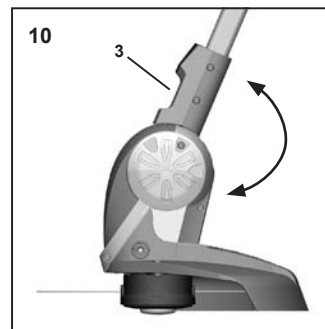
7. Ustawianie rękojeści pomocniczej, kąta nachylenia i długości rury



- 1. Ustawianie uchwytu dodatkowego:** Odkręcić śrubę gwiazdztą (rys. 8) i ustawić uchwyt w wybranej pozycji. Ponownie przykręcić śrubę gwiazdztą.



- 2. Ustawianie długości rury (rys. 9):** W celu odkręcenia tulei gwintowanej 2, obrócić ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Rurę przesunąć na wybraną długość. Ponownie przykręcić tuleję gwintowaną 2 obracając ją w przeciwnym kierunku do ruchu wskazówek zegara.

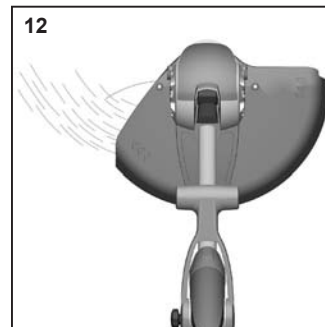


- 3. Regulacja kąta nachylenia (rys. 10):** Przycisk 3 pociągnąć do góry. Ustawić kąt nachylenia części silnikowej w jednej z 3 możliwych pozycji. Zwolnić przycisk 3 w celu zablokowania w tej pozycji. Pozycja środkowa umożliwi wygodną pracę w miejscach położonych pod przeszkodami, np. krzakami lub meblami ogrodowymi. Pozycję dolną stosuje się przy przycinaniu krawędzi, zgodnie z opisem w poniższym ustępie.



- 4. Regulacja na potrzeby przycinania krawędzi (rys. 11):** Długość rury ustawić w najkrótszej lub w najdłuższej pozycji, zgodnie z opisem w pkt. 2. W tej pozycji możliwe jest teraz obracanie całej górnej części rękojeści o 180°. Również w tym przypadku możliwe jest ustawienie długości drążka w 5 różnych pozycjach. Dla wykonania koszenia brzegów należy zamontować rolkę prowadzącą zgodnie z opisem zawartym w punkcie 4. (rys. 4)

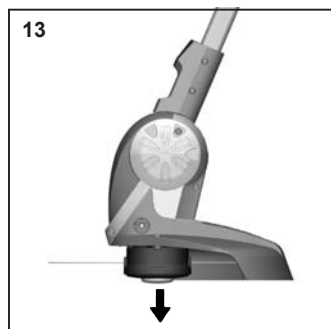
8. Koszenie trawnika



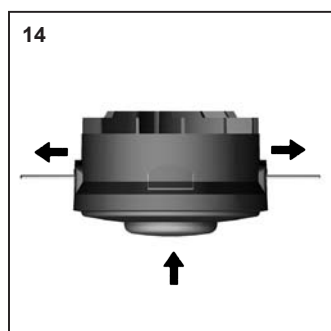
- Na małych powierzchniach trawnika równomiernie wychylać podcinarkę tam i z powrotem - podcinarka nie jest przeznaczona do koszenia dużych powierzchni.
- W miarę możliwości kosić za pomocą lewej połówki, skoszona trawa, pył, kamienie itp. będą wówczas wyrzucane do przodu, w kierunku od użytkownika.
- Idealne warunki robocze uzyskiwane są wtedy, gdy urządzenie trzymane jest z pochyleniem ok. 30 stopni w lewą stronę.

9. Przedłużanie żyłki tnącej Model RT 1530D

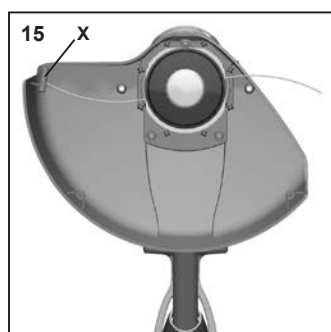
Należy regularnie kontrolować żyłkę nylonową w celu stwierdzenia ewentualnych uszkodzeń oraz czy żyłka posiada odpowiednią długość.



Przy spadającej wydajności cięcia: Włączyć podcinarkę i trzymać nad powierzchnią trawnika. Stuknąć głowicą o podłoże (rys. 13). Żyłka zostanie nastawiona przez stuknięcie tylko wtedy, jeśli długość żyłki wynosi przynajmniej 2,5 cm.



Jeśli żyłka jest krótsza: Wyłączyć podcinarkę - wyciągnąć wtyczkę. Nacisnąć wkład głowicy aż do oporu i wyciągnąć końcówkę żyłki (rys. 14). Jeśli nie widać końcówki żyłki - patrz punkt „wymiana szpuli z żyłką”.



Jeżeli sznurek jest dłuższy niż 8,5 cm, podczas rozruchu jest on automatycznie odcinany do prawidłowej długości (rys. 15).


Model RT 1530 DVTC:

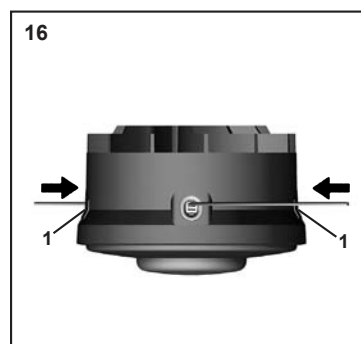
Panskie urządzenie do pielęgnowania trawy zostało wyposażone w pełno - automatyczną regulację długości nitki tnącej. Oznacza to, że nitka ta wydłuża się w ramach normalnej eksploatacji przy pomocy automatycznego systemu wydłużania przez zastosowanie siły odśrodkowej. Jako użytkownik nie musicie Państwo więcej nastawiać długości nitki manualnie. Proszę jednak zawsze przed zastosowaniem sprawdzić, czy nitka tnąca nie wykazuje uszkodzeń. Całkowite zużycie nitki tnącej wykazuje się przez zmniejszanie mocy tnącej i wyczuwalnie wyższe obroty. W takim przypadku prosimy postępować, jak podano pod punktem 10 (wymiana szpuli nitki tnącej). Urządzenie do cięcia trawy zostało wyposażone w ostrze do odcinania nitki tnącej, które skraca nitkę tą zawsze do wymaganej długości (ilustracja 15).

Uwaga: Oczyszczyć ostrze tnące z pozostałości trawy, aby nie pogarszały one efektu cięcia.

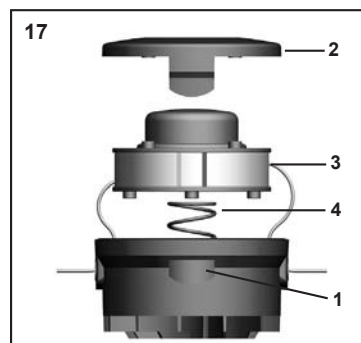
Ostrożnie: Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek kontaktu z ostrzem tnącym.

10. Wymiana szpuli z żyłką

 Najpierw wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę sieciową. Odczekać, aż żyłka nylonowa zostanie zatrzymana.

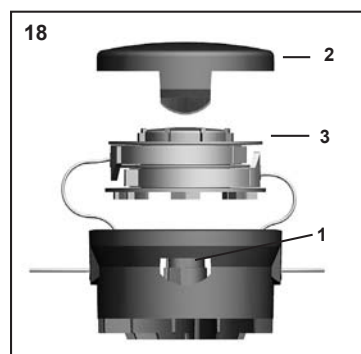


Następnie wcisnąć obie blokady boczne 1 do głowicy tnącej i zdjąć pokrywę głowicy tnącej 2 (rys. 16).



D-szpułę:

Wyjąć pustą szpułę do nitek i założyć nową szpułę 3 w taki sposób, aby przez każdy otwór na boku głowicy tnącej wystawała jedna końcówka nitki (rys. 17). Proszę przestrzegać poprawne siedzenie sprężyny 4 pod szpułą do nitek. Następnie ponownie nałożyć pokrywę. Zablokowania powinny poprawnie zająć się.



DV-szpułę:

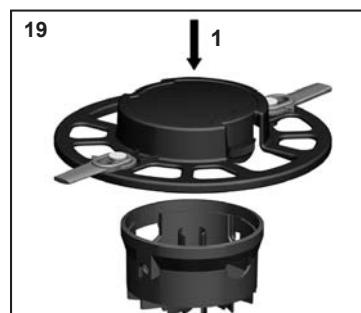
Wyjąć pustą szpułę i włożyć nową szpułę 3 w taki sposób, aby każdy koniec żyłki wychodził z otworów wylotowych z boku głowicy tnącej. Lekko obracając szpułę do przodu i do tyłu, upewnić się, że jej pozycja w obudowie jest prawidłowa. Następnie ponownie docisnąć pokrywę. Obie blokady muszą być prawidłowo zatrzaśnięte.

11. Montaż systemu Twincut

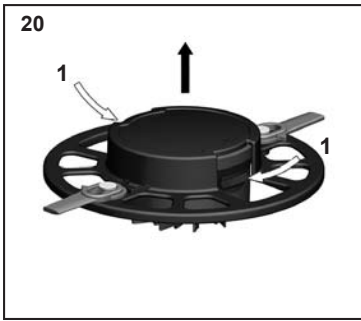
W przypadku zastosowania urządzenia w formie kosy tnącej Twincut. System ten jest przeznaczony do koszenia grubszych zarośli, jak przykładowo pokrzywy, osety itp. Proszę jednak przestrzegać faktu, że nie wolno tnąć zagajników, żywopłotów itp. przy pomocy systemu twincut.

W celu zamontowania nowych noży należy postępować tak, jak to przedstawiono w akapicie „Montowanie noży”

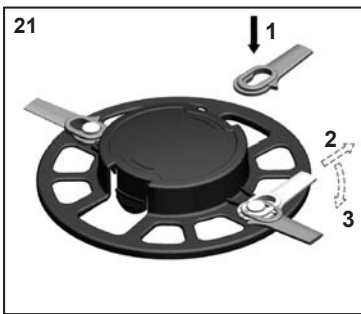
W celu montażu należy nacisnąć na obie blokady 1 na bocznej stronie głowicy tnącej i zdjąć pokrywę 2. Proszę następnie wyjąć szpułę 3 z korpusu głowicy tnącej. Szpułę i pokrywę należy zachować dla późniejszego użytku.



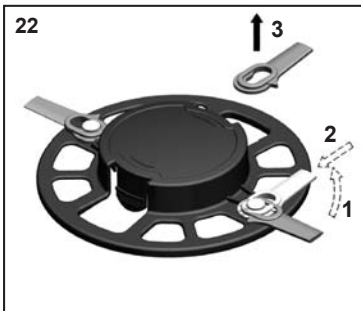
System Twincut zostaje teraz w ten sam sposób nałożony na korpus głowicy tnącej, jak pokrywa szpuli. Obie blokady systemu Twincut muszą zostać dokładnie doprowadzone do wgłębienia korpusu. Proszę dopilnować, aby obie blokady poprawnie zająć się (rys. 19).



Demontaż systemu TwinCut (rys. 20): Nacisnąć na obie boczne blokady (1) i system TwinCut wyciągnąć do góry.



Montowanie noży (rys. 21): Nałożyć noże (1) i wsunąć je aż do zarygowania w pozycji krańcowej (2). Należy przy tym zwrócić uwagę na prawidłowe zarygowanie noży. Tylko przy prawidłowej pozycji montażowej noże mogą się swobodnie poruszać (3). Jest to niezbędne dla bezpiecznej eksploatacji urządzenia. Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie z 2 zamontowanymi nożami.



W celu wymiany noży z tworzywa sztucznego należy wykonać następujące czynności (rys. 22):

Demontowanie noży: Obrócić noże aż do oporu w w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (1). Następnie, stosując silny nacisk w kierunku wskazanym przez strzałkę, przesuwając noże aż nastąpi ich odryglowanie (2) i zdjęcie (3).

Uwaga: W przypadku uszkodzenia lub zużycia jednego lub dwóch noży z tworzywa sztucznego należy zawsze wymienić oba noże, ponieważ może dojść w innym wypadku do niebezpiecznego niewyważenia.

Proszę natychmiast wyłączyć urządzenie, jeżeli stwierdzą Państwo nietypowe wibracje lub niewyważenie, i następnie sprawdzić stan noży z tworzywa sztucznego i systemu Twincut. W przypadku uszkodzenia należy wpięrow wymienić uszkodzone części.

12. Usterki

- **Urządzenie nie pracuje:** Sprawdzić, czy w gnieździe jest napięcie (np. podłączając podcinarkę do innego gniazda wtykowego lub za pomocą wskaźnika napięcia). Jeżeli urządzenie podłączone do znajdującego się pod napięciem gniazda wtykowego nadal nie pracuje, prosimy o jego odesłanie w stanie nierozłożonym do naszego serwisu centralnego lub autoryzowanego warsztatu naprawczego.
- **Żyłka tnąca chowa się w szpulę:** Wymontować szpulę żyłki (postępując zgodnie z instrukcją podaną w punkcie 10), koniec żyłki przeciągnąć przez oczko i ponownie zamontować szpulę. Jeżeli żyłka nylonowa uległa zużyciu, szpulę należy wymienić na nową.

Innych usterek urządzenia nie należy usuwać samodzielnie, lecz zlecić naprawę fachowcowi.

13. Konserwacja, pielęgnacja i przechowywanie

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności pielęgnacyjnych i konserwacyjnych zawsze należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.

- Dokładnie oczyścić urządzenie, szczególnie szczelinę powietrza chłodzącego.
- Obudowę podcinarki czyścić zwilżoną szmatką, w razie silniejszych zabrudzeń dodać nieco łagodnego płynu do zmywania naczyń. Nigdy nie spryskiwać maszyny wodą.
- Przechowywać urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu. Chronić przed nieuprawnionym użytkowaniem (np. przez dzieci).

14. Naprawa

Naprawy elektronarzędzi mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowanego elektryka. Wysyłając maszynę do naprawy, proszę opisać zauważoną usterkę.

Zawsze przechowywać oryginalne opakowanie na wypadek konieczności odesłania urządzenia do serwisu.

15. Utylizacja / ochrona środowiska naturalnego

Jeśli pewnego dnia podcinarka stanie się bezużyteczna lub niepotrzebna, w żadnym wypadku nie wolno wyrzucać jej wraz z odpadami i śmieciami z gospodarstwa domowego, lecz należy ją zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Urządzenie należy oddać do wyspecjalizowanego punktu skupu. Części z tworzywa sztucznego i części metalowe zostaną tu oddzielone w sposób umożliwiający ich ponowne wykorzystanie. Informacje na temat punktów skupu można uzyskać w gminie lub administracji miejskiej.

Niepotrzebne opakowanie maszyny należy prawidłowo utylizować, oddając je do punktu skupu makulatury.

16. Części zamienne

Szpuła zapasowe D	# 13001780
Szpuła zapasowe DV	# 13006080
Pokrywy ochronnej	# 12180066
Twincut	# 12190812
Noże zapasowe	# 12105008

17. Warunki gwarancji i rękojmi

W przypadku niniejszego narzędzia napędem elektrycznym udzielamy niezależnie od zobowiązań dystrybutora wywodzących się z umowy kupna w stosunku do użytkownika końcowego następującej gwarancji:

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące i zaczyna się w dniu przekazania urządzenia, który należy udowodnić przy pomocy oryginalnego pokwitowania kupna. W przypadku zastosowania komercyjnego a także wynajmu okres gwarancji redukuje się do 12 miesięcy. Od świadczeń gwarancyjnych wyklucza się części zużywalne i szkody, które powstały na skutek zastosowania błędnych części wyposażenia, napraw przy zastosowaniu nie oryginalnych części zamiennych, zastosowania siły, uderzenia lub złamania, a także zlosliwego przeciążenia silnika. Wymiana gwarancyjna dotyczy jedynie części uszkodzonych, a nie urządzeń w całości. Naprawy gwarancyjne mogą przeprowadzać jedynie autoryzowane warsztaty względnie serwis producenta. W przypadku manipulacji przez osoby drugie gwarancja gaśnie.

Kupujący ponosi koszty pocztowe, przesyłki, a także koszty powstałe w następstwie.

18. Dane techniczne

Model		RT 1530D	RT 1530DVTC
Napięcie znamionowe	V~	230	230
Częstotliwość prądu	Hz	50	50
Moc znamionowa	W	500 / 700	500
Obroty biegu jałowego	min ⁻¹	10.000	10.000
Szerokość cięcia	cm	30	30 (TwinCut = 25)
Grubość żyłki	mm	1,4-1,6	1,4-1,6
Zapas żyłki	m	2 x 4	2 x 4
Przedłużanie żyłki		automatyka pełna	całkowicie automatyczne
Gewicht	kg	2,4	2,5
Poziom ciśnienia akustycznego (zgodnie z normą EN 786)	dB(A)	86,4 K = 3,0 dB(A)	86,4 K = 3,0 dB(A)
Wibracje (zgodnie z normą EN 786)	m/s _r	3,9 K = 1,5 m/s _r	3,9 K = 1,5 m/s _r

Eliminacja zakłóceń radiowych zgodnie z normą EN 55014 i EN 61000.

Klasa bezpieczeństwa elektrycznego II/VDE 0700

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Podcinarki do trawy skonstruowane są zgodnie z przepisami EN 60335-1 i EN 60335-2-91 i w pełni odpowiadają przepisom ustawy o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.

TARTALOMJEGYZÉK	Oldal
1. Előszó a kezelési útmutatóhoz	HU - 2
1.1.A piktogramok ábrázolása és magyarázata	
2. Fontos útmutató személyes biztonságunkhoz	HU - 2
2.1. Általános biztonsági utasítás	
2.2. Az alkalmazás célja	
2.3. Biztonsági utasítások	
A) Utasítások a biztonságos használathoz	
B) Fenntartó	
C) Általános utasítások	
D) Utasítások az alkalmazáshoz	
3. A védőburkolat felszerelése	HU - 3
4. A vágókörjelző/vezetőgörgő felszerelése	HU - 3
5. A készülék csatlakoztatása	HU - 4
6. Be-, kikapcsolás	HU - 4
7. A kiegészítő nyél, a dőlésszög és a csőhossz beállítása	HU - 4
8. Gyep szélezése	HU - 4
9. A vágófonal meghosszabbítása	HU - 4
10. Fonalorsó felújítása	HU - 5
11. Twincut-rendszer felszerelése	HU - 5
12. Üzemzavarok	HU - 6
13. Tárolás	HU - 6
14. Javítószolgálat	HU - 6
15. Ártalmatlanítás és környezetvédelem	HU - 6
16. Pótalkatrészek	HU - 6
17. Garanciális feltételek	HU - 6
18. Műszaki adatok	HU - 6
19. EC egyezési	
20. Vevőszolgálat	

1. Előszó a kezelési útmutatóhoz

A kezelési útmutató célja a gép megismerése és rendeltetésszerű használata-tának megkönnyítése. A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz a láncfűrész biztonságos, szakszerű és gazdaságos használatához, így segít a veszélyek elkerülésében, a javítások és a kiesési idok csökkentésében, valamint a gép megbízhatóságának és élettartamának növelésében. A kezelési útmutató mindig álljon rendelkezésünkre a munkagép alkalmazási helyén.

A kezelési útmutatót a gép használatával, karbantartásával vagy szállításával megbízott személyeknek el kell olvasni és előírásait be kell tartani. A kezelési útmutató, valamint a célszorgban és az alkalmazási helyen érvényes balesetvédelmi előírások mellett figyelembe kell venni a biztonságos és szakszerű munkavégzésre vonatkozó elismert muszáki előírásokat, valamint az illetékes szakmai foglalkozási egyesület balesetvédelmi előírásait.

1.1. A piktogramok ábrázolása és magyarázata



Használjunk védőszemüveget és fülvédőt!



Figyelmeztetés!



Üzembe helyezés előtt olvassuk el a használati útmutatót!



Ne tástózkodjon más személy a veszélyezett környezetben!



A szerszám a kikapcsolás után még mozog!



Ne tegyük ki az elektromos gépet az esőnek!



Meghibásodás vagy a csatlakozókábel átvágása esetén azonnal húzzuk ki a hálózati dugaszt!



Figyelem - Környezetvédelem! A készülék nem ártalmatlanítható a háztartási/általános hulladékokkal együtt. A régi készüléket nyilvános gyűjtőhelyen adjuk le.

2. Fontos útmutató személyes biztonságunkhoz

2.1. Általános biztonsági utasítás

A zajkibocsátásra vonatkozó adatok a készülék- és termékbiztonsági törvény (GPSG) ill. az EK gépirányelve szerint: A hangnyomás-szint a munkahelyen meghaladhatja a 80 dB (A)-t. Ebben az esetben hallásvédő óvrendszabályokra van szükség a kezelő számára (pl. zajvédő viselése).



Figyelem: Zajvédelem! Üzembe helyezés során vegye figyelembe a regionális előírásokat.

Figyelem: Villamos készülékek használatánál áramütés, sérülés- és égésveszély elleni védelem végett a következő alapvető biztonsági rendszabályokat kell betartani. Olvassa el és tartsa be valamennyi ilyen utasítást, mielőtt ezt a villamos készüléket használatba venné. Jól őrizze meg a biztonsági utasításokat.

A gépek gyártása a technika jelenlegi állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint történt. Ennek ellenére használata során előállhatnak a használó vagy harmadik személy testi épségére és életére vonatkozó veszélyek ill. a gép és más dologi értékek károsodása.

Agépeket csak műszakilag kifogástalan állapotban és rendeltetésszerűen, a biztonság és a veszély tudatában, az üzemeltetési utasítás figyelembevételével kell használni! Különösképpen azokat a zavarokat, amelyek a biztonságot befolyásolhatják, azonnal küszöbölje (küszöböltesse) ki!

A kezelési utasítást gondosan olvassa el. A veszélyekre és a biztonságra vonatkozó utalásokat tartsa szem előtt. Ezeknek a tanácsoknak fi-

gyelmen kívül hagyása életveszélyes lehet. A balesetvédelmi előírásokat feltétlenül tartsa be. Kérjük, a használat előtt ismerkedjen meg a készülék kezelésével.

2.2. Az alkalmazás célja

A gépek kizárólag díszgyepek, azaz gyepszélek vágására szolgálnak. Más, vagy ezt meghaladó felhasználás, mint pl. bozótos és sövények vagy nagy gyepfelületek nyírása nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó / szállító nem vállal felelősséget. A kockázatot kizárólag a használó viseli. A rendeltetésszerű használatához tartozik a használati utasítás figyelembevétel és az ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása is.

A használati utasítást tartsa mindig a gép alkalmazási helyén.

2.3. Biztonsági utasítások



Figyelem: A veszélyekre és a biztonságra vonatkozó utalásokat tartsa szem előtt.

Kérjük, a használat előtt ismerkedjen meg a készülék kezelésével. A használati utasítást tartsa mindig a gép alkalmazási helyén.

A) Utasítások a biztonságos használatához

- Viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt, zárt, nem csúszós talpú cipőt, szorosan simuló munkaruhát, védőkesztyűt és hallásvédőt.
- Kiskorúak a szélezőt nem kezelhetik. A szélezőt csak olyan személyeknek adja tovább (kölcsonözze), akik kezelésével alapvetően tisztában vannak.
- A szélezőt ne használja olyankor, amikor személyek, főként ha gyerekek, vagy háziállatok vannak a közelben.
- Nyugodtan, megfontoltan és csak jó fény- és látási viszonyok mellett dolgozzon - másokat ne veszélyeztessen! Körültekintően dolgozzon!
- Használat előtt a csatlakozó és a hosszabbító vezetékét meg kell vizsgálni, hogy nincsenek-e sérülésre vagy öregedésre utaló jelek. Ne használja a gyepszélezőt, ha a vezetékek sérültek vagy elhasználódtak.
- Ne használjon sérült vezetékeket, csatlakozásokat, hálózati dugaszolókat és vágófejeket.
- Figyelmetlen használat a forgó vágóelemek révén láb- és kézsérüléseket okozhatnak. A motort csak akkor kapcsolja be, ha kezei és lábai a vágószerszámoktól távol vannak.
- Legyen elővigyázatos azokkal a sérülésekkel szemben, amelyeket a fonal levágására szolgáló berendezés okoz. A fonalorsó cseréje után, vagy a fonal meghosszabbítása után a gyepszélezőt először mindig a normál munkahelyzetben tartsa, mielőtt bekapcsolná.
- Soha ne alkalmazzon fém vágóelemeket.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon fel.
- A készüléken végzett mindennemű munka előtt, a tisztítás előtt és a szállítás alkalmával húzza ki a csatlakozó dugaszolót az aljzatból. A szélezőt mindig válassza le a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja.
- A motorburkolaton lévő hűtőlevegőnyílásokat szükség esetén tisztítsa ki.

B) Fenntartó

- A munka megszakítása vagy befejezése után: húzza ki a hálózati csatlakozót! A szélező karbantartása (kihúzott hálózati csatlakozó mellett!): csak olyan karbantartási munkákat végezzen, amelyek a használati utasításban le vannak írva.
- A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy nem játszanak a készülékkel.
- Minden egyéb munkával forduljon a vevőszolgálathoz.
- Soha ne alkalmazzon fém vágóelemeket.
- A vágófejet rendszeresen tisztítsa meg a fűtől.
- A vágófejet rendszeresen, rövid időközönként ellenőrizze. Észrevehető változások esetén (rezgés, zajok) a szélezőt azonnal kapcsolja ki és erősen tartsa. A szélezőt nyomja a talajra, hogy a vágófejet lefékezze, majd húzza ki a hálózati csatlakozót. Ellenőrizze a vágófejet - ügyeljen a hajszálrepedésekre.
- A sérült vágófejet azonnal cseréltesse ki - még látszólag csekély hajszálrepedések esetén is. Sérült vágófejet ne javítson.
- A motorburkolaton lévő hűtőlevegőnyílásokat szükség esetén tisztítsa ki.
- A műanyag részeket nedves ruhával tisztítsa meg. Durva tisztítószerek megsérthetik a műanyagot.

- j) A szélezőt ne locsolja le vízzel!
- k) A szélezőt biztonságosan száraz helyiségben tárolja.

C) Általános utasítások

1. Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!
2. A szélezővel való biztonságos bánásmódot az eladó vagy egy szakember mutassa meg Önnek.
3. Használat előtt a csatlakozó és a hosszabbító vezetékét meg kell vizsgálni, hogy nincsenek-e sérülésre vagy öregedésre utaló jelek. Ne használja a gypszelezőt, ha a vezetékek sérültek vagy elhasználódtak.
4. Ha a vezeték a használat során megsérül, a vezetékét azonnal le kell választani a hálózatról. **NE ÉRINTSE MEG A VEZETÉKET, MIELŐTT A HÁLÓZATRÓL LE NEM VÁLASZTOTTA!**
5. Ne használjon sérült vezetékeket, csatlakozásokat, hálózati dugaszolókat és vágófejeket.
6. Figyelem! Veszély! A motor lekapcsolása után a vágóelemek tovább futnak. Ujj-és lábsérülések veszélyek!
7. A hosszabbító vezetékét úgy tartsa, hogy a forgó műanyagfonal ne érintesse meg azt.
8. A biztonságos üzemeltetéshez ajánljuk, hogy a gép betáplálása egy hibaáram-védőberendezésen keresztül (RCD) történjen 30 mA-t meg nem haladó hibaárammal. Közelebbi felvilágosítást a villamos szerezést végző szakember ad.
9. Minden munkakezdés előtt ellenőrizze a szélezőt annak kifogástalan működése és előírászerű, üzembiztos állapota szempontjából. Különösen fontosak a csatlakozó és hosszabbító vezeték, a hálózati dugaszoló, a kapcsoló és a vágófej.
10. Figyelem: A készülék hálózati csatlakozó vezetékét csak a gyártó vevőszolgálat vagy egy villamossági szakember cserélheti ki.
11. Csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, melyek külső használatra engedélyezve vannak és melyek nem könnyebbek, mint a DIN/VDE 0282 szerinti H07 RN-F gumitömlő-vezetékek legalább 1,5 mm² mérettel. A hosszabbító vezetékek dugaszolójának és csatlakozásainak fröccsenő víz ellen védettnek kell lenni. A szélezőt csak kifogástalan védőberendezéssel üzemeltesse, ügyeljen a vágófej szilárd illeszkedésére.
12. A hálózati csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a dugaszoló aljzatból, hanem a hálózati csatlakozót fogja meg.
13. A hosszabbító vezetékét úgy fedtesse le, hogy ne sérülhessen meg és ne képezze elbotlás veszélyét.
14. A hosszabbító vezeték ne dörzsölődhessen peremekhez, hegyes vagy éles tárgyakhoz és ne csípődhessen be pl. ajtóhasadékba vagy ablakrésekbe.
15. A szélező rövid ideig tartó szállításához (pl. egy másik munkaterületre) engedje el a kapcsolót, húzza ki a hálózati csatlakozót.

D) Utasítások az alkalmazáshoz

1. Bekapcsoláskor a szélező védőburkolatának a test felé fordítva kell lenni.
2. Viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt, zárt, nem csúszós talpú cipőt, szorosan simuló munkaruhát, védőkesztyűt és hallásvédőt.
3. A szélezőt mindig erősen tartsa - mindig ügyeljen a szilárd és biztonságos állásra.
4. Áttekinthetetlen, sűrűn benőtt terepen fokozott óvatossággal dolgozzon!
5. A szélezőt esőben ne hagyja kint a szabadban.
6. Ne vágjon vizes fűvet! Ne használja esőben!
7. Vigyázzon a lejtőkön vagy az egyenetlen terepen, elcsúszás veszélye!
8. Lejtőkön csak a dőlésre merőlegesen szélezzon - elővigyázat a fordulásoknál!
9. Ügyeljen a fatöncökre és gyökerekre, elbotlás veszélye!
10. Ne lehessen a trimmer rossz időjárási körülmények, különösen, ha fennáll a veszélye egy vihar.
11. A vágószerszám magas fordulatszáma és az áramcsatlakozás különös veszélyekkel járnak. Ezért a szélezővel végzett munkánál különleges biztonsági rendszabályokra van szükség.
12. A szélezővel való biztonságos bánásmódot az eladó vagy egy szakember mutassa meg Önnek.
13. Ez a készülék nem rendeltetett arra, hogy korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy utasításokat adott nekik az eszköz használatára vonatkozóan.
14. A használati utasítást feltétlenül adja át! 16 éven aluli fiatalok a készüléket nem használhatják.

15. A készülék hatáskörében lévő személyekért a készülék kezelője a felelős.

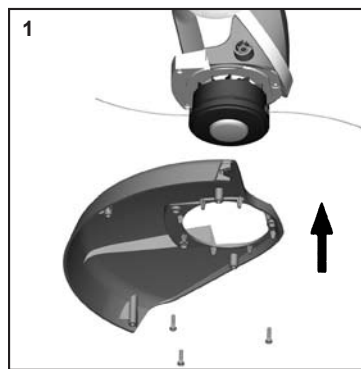
16. A szélezővel dolgozó egészséges, pihent és jó kondícióban legyen. Kellő időben iktasson pihenőidőket a munkába! - Ne dolgozzon alkoholt vagy kábítószer hatása alatt.

17. 15 m-es körzetben sem más személyek / gyerekek, sem állatok nem tartózkodhatnak, mivel a forgó vágófej köveket és más tárgyakat röptethet fel.

Fontos tanácsok arra vonatkozóan, hogy ne veszítse el a jótállási igényét:

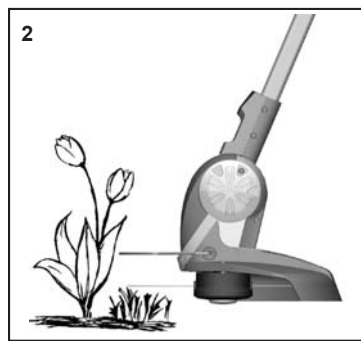
- Tartsa tisztán a levegőbelépő nyílásokat, mert különben a motor nem kap hűtést.
- Ne dolgozzon hosszabb fonallal, mint a levágópenge által beállított hosszúság.
- Csak speciális monofilamante-t és eredeti orsót használjon max. 1,4-1,6 mm -vel (legcélszerűbben az eredeti fonalunkat).
- Ne szorítsa a vágófejet a földre, ezáltal lefékezi a bekapcsolt motort.
- Ne üsse hozzá a vágófejet kemény altalajhoz, mert így a motortengely kiegyensúlyozatlanná válik.

3. A védőburkolat felszerelése



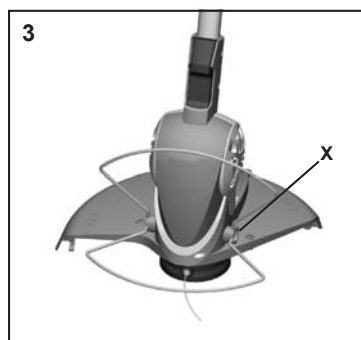
A védőburkolatot tegye a szegélynyíró burkolatára és rögzítse a mellékelt 3 csavarral.

4. A vágókörjelző/vezetőgörgő felszerelése



A vágókörjelző mutatja a fonál maximális vágókörét, és így védi az értékes dísznövényeit.

A szegélynyíróját természetesen ezen felszerelések nélkül is működtetheti.



A vágókörjelzőt (3. ábra) kicsit hajlítsa ki, és mindkét oldalon helyezze be a megfelelő nyílásokba.

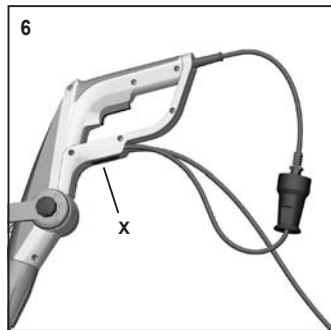
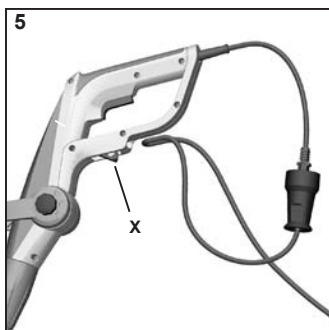


A szegélynyíráshoz dugja be a vezetőgörgő tartókarját a védőfedél mindkét nyílásába.

5. A készülék csatlakoztatása

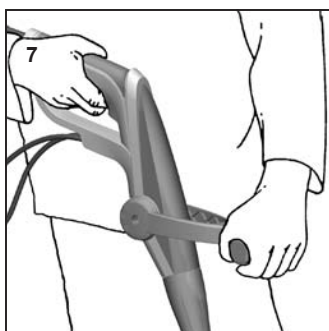
A gépeket csak egyfázisú váltakozó árammal lehet üzemeltetni. VDE 0740 és CEE 20 szerinti II. osztályú védőszigeteléssel vannak ellátva. Üzembe helyezés előtt azonban győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a teljesítménytáblán megadott üzemi feszültség-értékkel.

A hosszabbító vezeték legkisebb keresztmetszete: 1,5 mm²



- A kábeltartót a gomb (5. ábra) megnyomásával fordítsa kifelé.
- A hosszabbító vezetékbeli képzett hurkot a húzás megszüntetése céljából dugja át a nyélen található nyíláson. A kábeltartót a gomb (6. ábra) megnyomásával újra fordítsa befelé.
- A munka befejeztével a kábeltartót a gomb (5. ábra) megnyomásával fordítsa kifelé és húzza ki a vezetékét. A kábeltartót fordítsa vissza a nyélbe.

6. Be-, kikapcsolás



A gepszéléző üzembe helyezéséhez.- Foglaljon el biztonságos állást.

- Jó erősen tartsa a készüléket.
- Álljon egyenesen, a készüléket feszültség nélkül tartsa.
- A vágófejet ne helyezze a talajra!
- Nyomja meg a kapcsolót.
- Kikapcsoláshoz engedje ismét föl a kapcsolót.

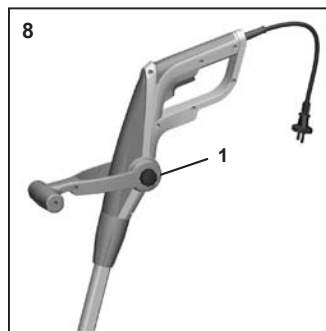
⚠ Csak RT 1530 D (700 Watt)

Ez a készülék elektronikus fordulatszám-szabályozóval rendelkezik. Ennek eredményeként a motor fordulatszáma üresjáratban csökken, fűnyírás közben pedig nő:

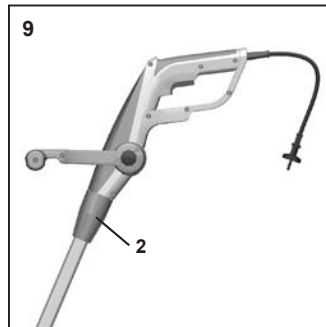
- A motor fordulatszáma alacsony, ha a damil szabadon jár, nem érintkezik a fűvel.
- A motor fordulatszáma magas, ha a damil fűvet nyír.

A fordulatszám-szabályozás a zajszint csökkentését és az energiatakarékosságot szolgálja.

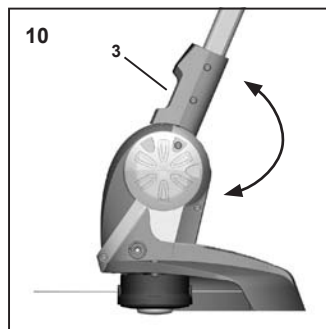
7. A kiegészítő nyél, a dőlésszög és a csőhossz beállítása



- 1. Kiegészítő fogantyú beállítása:** Oldja ki a kézi csavart (8. ábra), és a fogantyút állítsa be a kívánt helyzetbe. Húzza meg a kézi csavart.



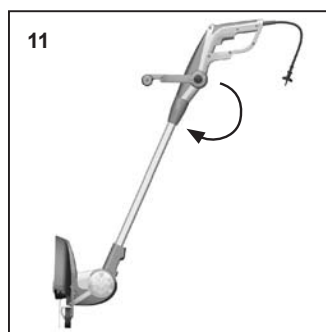
- 2. Szárhossz beállítása (9. ábra):** A 2 csőcsavart a kioldáshoz jobbra tekerje el. A szárat állítsa be a kívánt hosszúságúra. A 2 csőcsavart balra tekerve ismét húzza meg.



- 3. A dőlésszög beállítása (10. ábra):** A 3 gombot húzza felfelé. A motorrész dőlésszögét állítsa a 3 lehetséges pozíció egyikébe. A gombot (3) a rögzítéshez engedje el.

A középső pozíció alkalmas arra, hogy a szegélynyíróval kényelmesen bejussunk az akadályok (pl. bokrok vagy ülőbútorok) alá.

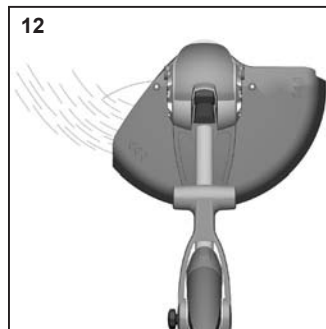
Az alsó pozícióra - a következő bekezdésnek megfelelően - a szegélynyíráshoz van szükség.



- 4. Beállítás szegélynyíráshoz (11. ábra):** A szárat állítsa be a legrövidebb vagy a leghosszabb helyzetbe a 2. pontban leírtaknak megfelelően. Ebben a helyzetben a teljes felső nyélrész elfordítható 180 fokkal. Ennek során a csőhossz 5 lehetséges helyzetbe állítható be.

Szegélynyíráshoz szerelje fel a vezetőgörgőt a 4. szakaszban (4. ábra) leírtaknak megfelelően

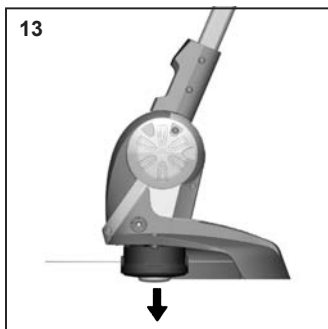
8. Gyep szélezése



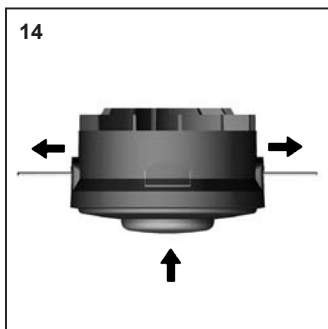
- Kis gyepfelületeken a szélezőt egyenesen mozgassa ide-oda - nagy felületek nyírására a szélező nem alkalmas.
- Lehetőség szerint a készülék bal felével vágjon, így a lenyírt fű, por és felvert kövek stb. előre repülnek, el a kezelőtől.
- Az ideális munkafeltételeket úgy éri el, ha a készüléket kb. 30°-os dőléssel balra tartja.

9. A vágófonal meghosszabbítása (Típus RT 1530 D)

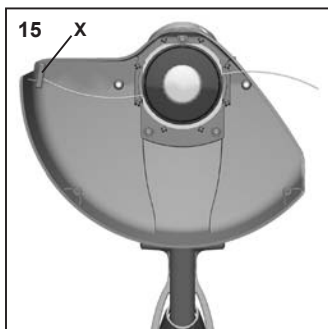
Ellenőrizze rendszeresen a nylonzsinórt sérülések szempontjából és arra vonatkozóan, hogy a zsinór rendelkezik-e még a levágópenge által beállított hosszal.



13 Csökkenő vágásteljesítmény esetén: a készüléket kapcsolja be és tartsa egy gyepfelület fölé. A vágófejet érintse a talajhoz. (13. ábra) A fonalat utánállítjuk, ha a fonalvég(ek) hosszúsága legalább 2,5 cm.



14 Ha a fonalvég rövidebb, kikapcsoljuk a készüléket és kihúzzuk a készüldugaszt (14. ábra). A tekercsbetétet ütközésig benyomjuk és a fonalvéget (fonalvégeket) erősen meghúzzuk. Ha nem látható fonalvég – lásd a „Fonalorsó felújítása” pontot.



15 A fűszegély-nyíró szálvágó késsel rendelkezik, ami a vágószálat mindenkor a megfelelő hosszúságúra rövidíti (15. ábra).

Típus RT 1530 DVTC:


A fűszegély-nyíró automatikus szálszabályozással van kiserelve. Ez azt jelenti, hogy normális használat mellett a vágószál elhasználódás esetén a centrifugál-automatika által önműködően meghosszabbodik. Önnek, mint felhasználónak, ezzel már nem kell manuálisan beállítani a megfelelő szálhosszúságot asználat előtt azonban rendszeresen ellenőrizze, hogy a nylonszál nincs-e megsérülve. A vágószál teljes elhasználódását azon veszi észre, hogy a vágóteljesítmény csökken, és a fordulatszám jelentősen növekszik. Ebben az esetben kérjük, hajtsa végre a 11. pont (A száltekercs cseréje) alatt leírt utasításokat.

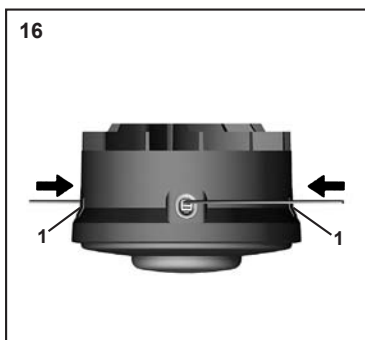
A fűszegély-nyíró szálvágó késsel rendelkezik, ami a vágószálat mindenkor a megfelelő hosszúságúra rövidíti (15. ábra).

Figyelem: A vágókést a vágóhatás csorbításának elkerülése végett fűmaradványoktól meg kell szabadítani.

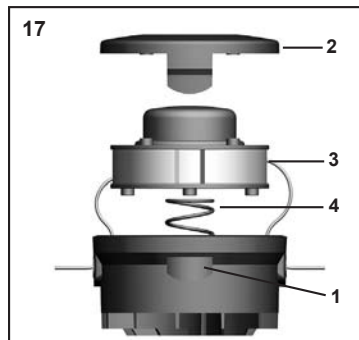
Elővigyázatosság: A vágókés sérülés veszélyét hordozza magában.

10. Fonalorsó felújítása

 Eloszor is kapcsolja ki a gépet és húzza ki az áram bedugóját. Várjon mindaddig amíg a vágó teljesen meg nem ál.

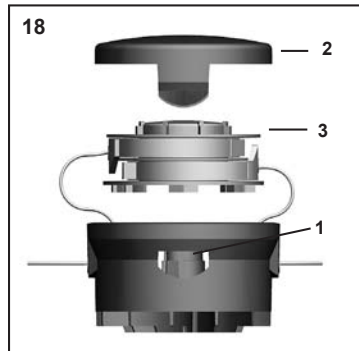


16 S utána nyomja meg mind a két oldali gombot 1 és vegye le a 2 fedelet (16. kép).



D-tekercs:

Vegye ki az üres tekercset és tessék betenni az újat 3, úgy hogy a húr egyik vége át legyen húzva a vágó fej oldalán (14. kép). A tekercset érzékeny fordulattal bebiztosítsuk, hogy helyes pozíciót foglaljon el. Következően felteszük a fedelet és mind a két oldali gombbal zárjuk a fedelet.



DV-tekercs:

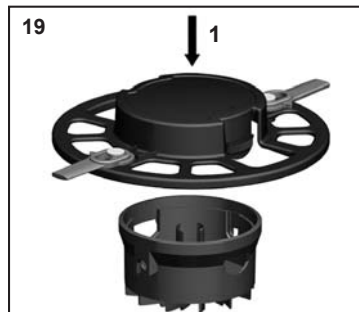
Vegye ki az üres tekercset és tessék betenni az újat 3, úgy hogy a húr egyik vége át legyen húzva a vágó fej oldalán. A tekercset érzékeny fordulattal bebiztosítsuk, hogy helyes pozíciót foglaljon el. Következően felteszük a fedelet és mind a két oldali gombbal zárjuk a fedelet.

11. Twincut-rendszer felszerelése

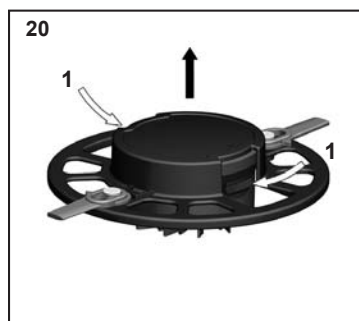
Villamos kaszaként történő alkalmazás céljából felszerelhető a mellékelt Twincut-vágórendszer. Ennek rendeltetése, hogy lenyírja az erősebb növényzetet, mint például a csalánt, a bogáncsot és hasonlókat. Kérjük azonban figyelembe venni, hogy a TwinCut-vágórendszerrel nem vágathók fás növények, cserjék, gallyak vagy hasonlók.

Az új kések behelyezése során kérjük, járjon el a következő szakaszban leírtak szerint: Kések szerelése.

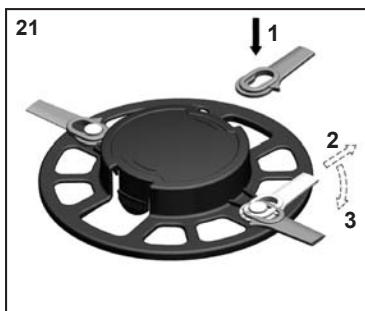
Felszereléshez nyomja meg a vágófej oldalán található két reteszt (1) és vegye le a fedelet (2). Vegye ki a vágófej házából a tekercset (3). Későbbi használat céljából jól őrizze meg a fedőlapot és a tekercset.



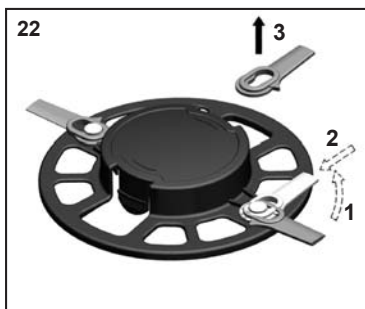
A Twincut - rendszert ezután ugyanolyan módon felhelyezzük a vágófej házára, mint a tekercsfedőlapot. A Twincut-rendszer két reteszelését egzakt módon be kell helyezni a házon lévő kihagyásokba. Ügyeljen arra, hogy mindkét retesz korrekt módon bekattanjon (19. ábra).



A TwinCut rendszer szétszerelése (20. ábra): Mindkét oldalsó reteszelését (1) megnyomjuk, majd felfelé irányba kihúzzuk a TwinCut rendszert.



Kések szerelése (21. ábra): Helyezze fel a késeket (1) majd bekattanásig tolja a vég helyzetbe (2). Kérjük, feltétlenül ügyeljen arra, hogy a kések korrekt módon bekattanjanak. A kések csak korrekt helyzetben tudnak a biztonságos használathoz szükséges szabad, ingázó mozgást végezni (3). A készülék csak 2 felszerelt késsel helyezhető üzembe.



A műanyagkések cseréjéhez kérjük következőképp járjon el (22. ábra):

Kések leszerelése: A késeket ütközésig az óramutató járásával ellentétes irányba fordítjuk (1). Ezután határozott nyomással a nyíl irányába toljuk, míg a rögzítés kioldódik (2), majd levesszük a késeket (3).

Figyelem: Egy vagy mindkét műanyagkés károsodása vagy kopása esetén azokat mindenkor páronként kell kicserélni, mivel egyéb esetben veszélyes kiegyensúlyozatlanság keletkezhet.

Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha szokatlan rezgéseket illetve kiegyensúlyozatlanságokat észlel, majd ellenőrizze a két műanyagkés, valamint a Twincut-rendszer állapotát. Károsodás esetén a hibás alkotóelemeket először ki kell cserélni.

12. Üzemzavarok

- **A készülék nem működik:** Ellenőrizze, hogy van-e áram (pl. egy másik dugaszolóaljzattal próbálja meg vagy feszültségvizsgálóval). Ha a készülék áram alatt lévő aljzatról nem működik, szétzedetlen állapotban beküldendő központi szervizünkbe vagy egy erre illetékes szakműhelybe.
- **A vágófonal eltűnik a fonalorsóban:** A fonalorsót szerelje ki. A fonalvéget vezesse át a fűzőszemen és az orsót ismét helyezze vissza. Ha a nylonfonal kifogyott, helyezzen be újorsót vagy kazettát.

A készülék más üzemzavarait ne javítsa önállóan, hanem csak általunk erre feljogosított szakemberrel javíttassa meg.

13. Tárolás

A karbantartási és ápolási munkák megkezdése előtt feltétlenül húzzuk ki a csatlakozódugót.

- A készüléket alaposan tisztítsa meg, különösen a hűtőlevegőnyílásokat.
- Tisztításhoz ne használjon vizet.
- A készüléket száraz és biztonságos helyen tárolja. Illetéktelen használatától (pl. gyerekek által) óvja meg.

14. Javítószolgálat

Villamos készülékek javítását csak villamos képesítésű munkaerő végezheti. Kérjük, javítás céljára történő beküldéskor írja le az Ön által megállapított hibát.

15. Ártalmatlanítás és környezetvédelem

Ha készüléke egy nap használhatatlanná válik, vagy már nincs rá szüksége, kérjük, semmi esetre se tegye a készüléket a háztartási hulladékok közé, hanem gondoskodjon környezetbarát ártalmatlanításáról.

Kérjük, a készüléket adja le egy hulladékgyűjtő helyen. A műanyag- és fémrészek itt különválaszthatók és újrafelhasználás alá vethetők. Erre vonatkozó felvilágosítást a közszégi vagy városi önkormányzatoknál is kaphat.

16. Pótalkatrészek

Tekeracs D	# 13001780
Tekeracs DV	# 13006080
Védőburkolat	# 12180066
Twincut	# 12190812
Kések	# 12105008

17. Garanciális feltételek

Erre az elektromos szerszámmra - a kereskedő, adásvételi szerződés szerinti kötelezettségétől függetlenül - az alábbiak szerint vállalunk garanciát:

A garancia ideje 24 hónap az átadástól számítva, amelyet az eredeti vásárlási blokkal kell igazolni. Ipari használat, valamint kölcsönzés esetén a garanciális idő 12 hónapra csökken. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, nem megfelelő tartozékok használatából, nem originál alkatrészekkel végzett javításokból, eroszak alkalmazásából, ütésből, törésből, valamint szándékos motortúlterhelésből eredő károkra. A garanciális csere csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplett készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz műhelyek, vagy a gyári vevőszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén a garancia megszűnik.

Postai, szállítási és járulékos költségek a vevőt terhelik.

18. Műszaki adatok

Típus		RT 1530D	RT 1530DVTC
Hálózati feszültség	V~	230	230
Névleges frekvencia	Hz	50	50
Teljesítmény	W	500 / 700	500
Üresjárat fordulatszám	min ⁻¹	10.000	10.000
Vágáshélesség	cm	30	30 (TwinCut = 25)
Fonalvastagság	mm	1,4-1,6	1,4-1,6
Fonalkészle	m	2 x 4	2 x 4
Fonalhosszabbítás		Érintéses automatika	Teljes automatika
Súly	kg	2,4	2,5
Hangnyomásszint (az EN 786)	dB(A)	86,4 K = 3,0 dB(A) 79 K = 3,0 dB(A)	86,4 K = 3,0 dB(A)
Rezgés (az EN 786)	m/s _r	3,9 K = 1,5 m/s _r	3,9 K = 1,5 m/s _r

Rádió-zavarmentesítve EN 55014 és EN 61000 szerint.

Védelmi osztály: II/VDE 0700

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

A készülékek gyártása a/az EN 60335-1 és EN 60335-2-91 előírásai szerint történt és teljes mértékben megfelelnek a készülék- és termék-biztonsági törvény előírásainak.

TURINYS

1. Naudojimo instrukcijos įvadas	LT - 2
1.1. Piktogramos ir jų paaiškinimai	
2. Svarbi informacija apie asmens saugą	LT - 2
2.1. Bendrieji saugos nurodymai	
2.2. Paskirtis	
2.3. Saugos nurodymai	
A) Nurodymai dėl saugaus naudojimo	
B) Techninė priežiūra	
C) Bendrieji nurodymai	
D) Atsargumo priemonės dirbant	
3. Apsauginio gaubto uždėjimas	LT - 3
4. Pjovimo spindulio kreiptuvo / kreipiamojo ritinėlio uždėjimas	LT - 3
5. Žoliapjovės prijungimas	LT - 4
6. Įjungimas/išjungimas	LT - 4
7. Papildomos rankenos, pasvirimo kampo ir vamzdžio ilgio reguliavimas	LT - 4
8. Žolės ir piktžolių pjovimas	LT - 4
9. Nailoninio valo ilgio reguliavimas	LT - 4
10. Ritės keitimas	LT - 5
11. Twincut sistemos montavimas	LT - 5
12. Sutrikimų šalinimas	LT - 5
13. Laikymas	LT - 6
14. Taisyimas	LT - 6
15. Atliekų pašalinimas ir aplinkos apsauga	LT - 6
16. Atsarginės dalys	LT - 6
17. Garantija	LT - 6
18. Techniniai duomenys	LT - 6
19. Atitikties deklaracija	
20. Service	

1. Naudojimo instrukcijos įvadas

Ši naudojimo instrukcija yra skirta tam, kad palengvintų susipažinimą su įrenginiu ir užtikrintų jo naudojimą pagal reikalavimus. Instrukcijoje pateikta svarbi informacija apie saugų, teisingą ir ekonomišką naudojimą. Laikantis joje pateiktų nurodymų, padidės įrenginio patikimumas ir jo tarnavimo laikas. Naudojimo instrukcija visuomet turi būti netoli įrenginio naudojimo vietos. Visi įrenginį naudojančios, prižiūrintys ir transportuojantys asmenys turi perskaityti instrukciją ir jos laikytis. Taip pat reikia laikytis visų šalyje ir darbo vietoje galiojančių taisyklių nelaimingiems atsitikimams išvengti, bendrai pripažintų darbo saugos taisyklių bei atitinkamų profesionalių asociacijų taisyklių nelaimingiems atsitikimams išvengti.

1.1 Piktogramos ir jų paaiškinimai



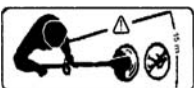
Naudokite akių ir klausos organų apsaugos priemones!



Dėmesio!



Perskaitykite naudojimo instrukciją!



Nenaudokite šalia gyvūnų ir kitų žmonių!



Atsargiai! Išjungus maitinimą, dar kurį laiką sukasi!



Lietui lyjant, įrenginio nenaudokite!



Pažeidę maitinimo laidą ar kištuką, nedelsdami iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką!



Dėmesio! Saugokite supančią aplinką! Šio įrenginio negalima pašalinti su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Pašalinkite tam skirtame surinkimo punkte.

2. Svarbi informacija apie asmens saugą

2.1. Bendrieji saugos nurodymai

Informacija pagal *Vokietijos produktų saugos aktą* (ProdSG) ir *EB Mašinų direktyvą*: darbo vietoje kylančio triukšmo slėgio lygis gali viršyti 80 dB(A). Tokiais atvejais naudotojas privalo naudoti nuo triukšmo apsaugančias priemones (pvz., naudoti ausines).

⚠ Dėmesio! Imkitės apsaugos nuo triukšmo priemonių! Dirbdami su įrenginiu, laikykitės vietinių reikalavimų.

Dėmesio! Kad, dirbdami su elektriniais įrankiais, apsisaugotumėte nuo nutrenkimo elektra, sužeidimų ir gaisro, privalote laikytis pagrindinių saugos reikalavimų. Prieš naudodami žoliapjovę, perskaitykite visus šiuos nurodymus ir laikykitės jų. Šiuos saugos nurodymus pasidėkite saugioje vietoje.

Įrenginys pagamintas, laikantis naujausių technologijų ir pripažintų technikos saugos reikalavimų. Tačiau, dirbant su įrenginiu, naudotojui ir tretiesiems asmenims gali kilti pavojus ir būti sugadintas pats įrenginys ar kiti objektai.

Įrenginį naudokite tik saugiai ir pagal paskirtį bei laikydamiesi naudojimo nurodymų! Įrenginys visą laiką turi būti puikios būklės. Visus gedimus, kurie gali neigiamai įtakoti saugą, nedelsdami sutaisykite arba paveskite sutaisyti!

Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Labai svarbu, kad, prieš naudodami žoliapjovę pirmą kartą, suprastumėte visus reikalavimus ir jų laikytumėtės. Žoliapjovę naudojančias neatsargiai ar neteisingai, galima labai stipriai ir net mirtinai susižeisti. Laikykitės visų galiojančių saugos reikalavimų, standartų ir taisyklių. Prieš naudodami įrenginį pirmą kartą, gerai su juo susipažinkite.

2.2. Paskirtis

Įrenginys yra skirtas tik dekoratyvinei vejai, tiksliau – vejos pakraščiams, pjauti. Bet koks kitoks naudojimas, pavyzdžiui, krūmų ar gyvatvorių arba didelių vejos plotų pjovimas, yra laikomas neteisingu naudojimu. Gamintojas/tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl tokio naudojimo. Rizika tenka tik pačiam naudotojui. Tinkamas naudojimas taip pat apima naudojimo instrukcijos bei priežiūros reikalavimų laikymąsi. Naudojimo instrukciją visuomet laikykite ten, kur naudojamas įrenginys!

2.3. Saugos nurodymai



Dėmesio! Naudodami elektrinius įrankius, sau apsaugoti visuo-met laikykitės toliau pateiktų pagrindinių saugos reikalavimų.

Prieš naudodami žoliapjovę, perskaitykite visus čia pateiktus nurodymus ir laikykitės jų. Šiuos saugos nurodymus laikykite saugioje vietoje.

A) Nurodymai dėl saugaus naudojimo

- Naudokite apsauginius akinius, tvirtus batus su neslystančiais padais, pirštines, gerai priglundusius drabužius ir klausos organų apsaugos priemones (ausų kamštukus arba ausines).
- Neleiskite nepilnamečiams naudotis elektrine žoliapjove. Savo elektrinę žoliapjovę paskolinkite tik kartu su šia naudojimo instrukcija.
- Nesinaudokite žoliapjove, jeigu šalia darbo zonos yra kitų žmonių, ypač vaikų, ar gyvūnų.
- Dirbkite ramiai ir būkite budrus. Žoliapjovę naudokite tik esant geram matomumui ir dienos šviesai.
- Prieš naudodami įrenginį, patikrinkite, ar valas ir ilginamieji laidai, neturi pažeidimų ar senėjimo požymių. Jeigu laidai pažeisti arba nusidėvėję, žoliapjovės nenaudokite.
- Nenaudokite pažeistų maitinimo laidų, ilginamųjų laidų ir pjovimo galvutės.
- Neatsargiai naudojantis, pjaunamieji elementai gali sužeisti rankas ar kojas. Neįjunkite įrenginio, kai rankos ar kojos yra šalia pjovimo elementų.
- Nenaudokite metalinių pjovimo įtaisų.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Prieš atlikdami bet kokius įrenginio priežiūros ar taisymo darbus, visuomet išjunkite žoliapjovę ir iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką. Prieš atlikdami bet kokius įrenginio reguliavimus ar jį valydami arba tikrindami, įrenginį visuomet išjunkite ir iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką.
- Reguliariai tikrinkite, ar neužsikisę variklio aušinimo angos ir, jeigu reikia, išvalykite jas.

B) Techninė priežiūra

- Prieš darbo pertrauką ar baigę dirbti, žoliapjovę visuomet išjunkite ir atjunkite nuo elektros tinklo. Nepamirškite atlikti priežiūros darbų (tik ištraukę kištuką iš lizdo!). Jūs galite atlikti tik instrukcijoje aprašytus priežiūros ir remonto darbus. Visus kitus darbus turi atlikti prekybos atstovas.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo įrenginiu.
- Visus kitus darbus gali atlikti tik prekybos atstovas.
- Nenaudokite metalinių pjovimo įtaisų.
- Reguliariai nuvalykite pjovimo galvutę.
- Kuo dažniau tikrinkite pjovimo galvutės būklę. Jeigu pasikeičia galvutės elgesys (pradedama vibruoti, kelti triukšmą), nedelsdami ją patikrinkite čia aprašytu būdu: išjunkite žoliapjovę ir tvirtai ją laikydami, pjovimo galvutę prispauskite prie žemės, kad nustotų sukstis. Tada ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo. Patikrinkite pjovimo galvutės būklę – pažiūrėkite, ar nėra įtrūkimų.
- Net tada, kai pjovimo galvutė turi tik nežymių įtrūkimų, ją nedelsdami pakeiskite. Niekuomet nebandykite taisyti pažeistos pjovimo galvutės.
- Reguliariai tikrinkite, ar neužsikisę variklio aušinimo angos ir, jeigu reikia, išvalykite jas.
- Plastikines dalis nušluostykite drėgnu skudurėliu. Nenaudokite chemiškai aktyvių medžiagų.
- Elektrinės žoliapjovės niekuomet neplaukite vandens srove iš žarnos!
- Žoliapjovę laikykite patalpoje sausoje rakinamoje vietoje ir visuomet saugokite nuo vaikų.

C) Bendrieji nurodymai

- Perskaitykite naudojimo instrukciją.
- Paprašykite prekybos atstovo ar specialisto, kad parodytų, kaip naudotis žoliapjove.

- Prieš naudodami įrenginį, patikrinkite, ar maitinimo laidas ir ilginamasis kabelis neturi pažeidimų ir senėjimo požymių. Jeigu jie pažeisti ar nusidėvėję, žoliapjovės nenaudokite.
- Jeigu laidą pažeidžiate naudojimo metu, jį nedelsdami atjunkite nuo elektros tinklo. **NELIESKITE LAIDO, KOL JIS NEATJUNGTAS NUO ELEKTROS TINKLO.**
- Nenaudokite pažeistų maitinimo laidų, ilginamųjų laidų, movų, kištukų ar pjovimo galvutės.
- Dėmesio! Pavojus. Išjungus įrenginį, pjovimo galvutė dar kurį laiką sukasi (smagračio efektas). Kad nesusižeistumėte, pirštus ir pėdas laikykite atokiau.
- Ilginamąjį laidą laikykite taip, kad jis būtų atokiau nuo besisukančio nailoninio valo.
- Kad galėtumėte saugiai dirbti, įrenginį prie elektros tinklo patartina prijungti per nuotėkio srovės relę, kurios suveikimo srovė ne didesnė kaip 30 mA. Išsamesnės informacijos kreipkitės į elektriką.
- Prieš pradėdami dirbti, patikrinkite, ar žoliapjovė geros būklės ir gerai veikia. Ypatingą dėmesį atkreipkite į maitinimo laidą, ilginamąjį laidą, jungiklį ir pjovimo galvutę.
- Dėmesio! Įrenginio maitinimo laidą gali pakeisti tik gamintojo techninės priežiūros personalas arba kvalifikuotas elektrikas!
- Naudokite tik naudojimui lauke patvirtintus ilginamuosius laidus, kurie pagal DIN/VDE 0282 ne prastesni nei H07 RN-F tipo laidai ir kurių skerspjūvio plotas ne mažesnis kaip 1,5 mm². Movos ir kištukai turi būti atsparūs vandens purslams. Žoliapjovės niekuomet nenaudokite be tinkamai uždėto ir gerai pritvirtinto apsauginio gaubto. Patikrinkite, ar tvirtai laikosi pjovimo galvutė.
- Ištraukdami kištuką iš lizdo, laikykite ne už laido, o už paties kištuko.
- Ilginamąjį laidą darbo metu paklokite taip, kad jo nepažeistumėte ir jis netrukdytų dirbti.
- Saugokite, kad ilginamasis laidas nesitrintų į kampus, smailus ar aštrius daiktus. Nesuspaukite ilginamojo laido, pavyzdžiui, jį kišdami per siaurus plyšius tarp durų ar langų.
- Transportuodami elektrinę žoliapjovę, pvz., pernešdami ją į kitą darbo vietą, žoliapjovę visuomet išjunkite ir atjunkite nuo elektros tinklo

D) Atsargumo priemonės dirbant

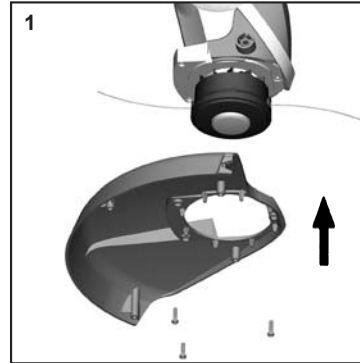
- Prieš įjungdami žoliapjovę, įsitinkite, kad atvira apsauginio gaubto pusė nukreipta nuo jūsų.
- Naudokite apsauginius akinius, tvirtus batus su neslystančiais padais, pirštines, gerai priglundusius drabužius ir klausos organų apsaugos priemones (ausų kamštukus arba ausines).
- Žoliapjovę visuomet laikykite stipriai, išlaikykite pusiausvyrą ir tvirtai stovėkite.
- Ypač atidūs būkite, dirbdami tankiai apaugusiuose plotuose, kur yra prastas žemės matomumas.
- Žoliapjovės niekuomet nepalikite lauke lyjant lietu.
- Nepjaukite žolės ar kitų augalų, kai jie šlapai. Niekuomet nedirbkite lyjant lietu.
- Ypač atsargūs būkite tada, kai slidu, ant šlaitų ir nelygios žemės.
- Dirbdami judėkite skersai šlaito ir ypač atidūs būkite apsisukdami.
- Kad nesukluptumėte, saugokitės tokių pasislėpusių kliūčių, kaip kelmai ir šaknys.
- Nenaudokite žoliapjovės esant prastoms oro sąlygoms, ypač jeigu yra audros pavojus.
- Elektrinė žoliapjovė yra greitaeigis, greitai pjaunantis elektrinis įrankis. Elektra ir pjovimo įtaisas yra potencialūs pavojaus šaltiniai. Todėl, kad sumažintumėte sužeidimo pavojų, reikia imtis specialių atsargumo priemonių.
- Paprašykite prekybos atstovo ar specialisto, kad parodytų, kaip naudotis žoliapjove.
- Šis įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniiais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais, arba turintiems per mažai patirties ir/arba žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugą atsakingas asmuo arba šis asmuo apmokytų juos teisingai naudotis įrenginiu.
- Įsitinkite, kad visi žoliapjovės naudotojai supranta šioje instrukcijoje pateiktus nurodymus. Įrenginiu negali naudotis vaikai ir jaunesni kaip 16 metų jaunuoliai.
- Už įrenginio naudojimo zonoje esančių asmenų saugą atsako naudotojas.
- Jūs turite tikti naudoti elektrinę žoliapjovę – jūs turite būti pailsėjęs, sveikas ir geros fizinės būklės. Jeigu, dirbdami su žoliapjove, pavargstate – padarykite pertrauką. Elektrine žoliapjove niekuomet nedirbkite, jei esate paveikti alkoholio ar narkotikų.
- Greitai besisukanti pjovimo galvutė gali užkliudyti ir dideliu atstumu nusiųsti akmenukus ir kitus daiktus. Kad sumažėtų sužeidimo

pavojus, užtikrinkite, kad stebėtojai, vaikai ir gyvūnai nuo jūsų būtų nutolę bent 15 m.

Svarbi pastaba – kad nenutruktų garantija

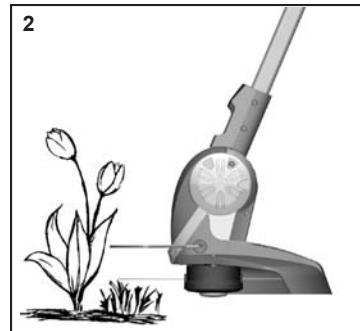
- Oro įsiurbimo angos visuomet turi būti švarios.
- Niekuomet nenaudokite ilgesnio valo, nei leidžia naudoti peilis-laikiklis.
- Naudokite tik originalų viengyslį Ø1,4–1,6 mm valą ir originalias rites.
- Pjovimo galvutės niekuomet nespaukite prie žemės, nes tai darydami, stabdote įjungtą variklį.
- Pjovimo galvutės niekuomet netrankykite į kietą žemę, nes išbalansuosite ir sugadinsite variklio veleną.

3. Apsauginio gaubto uždėjimas

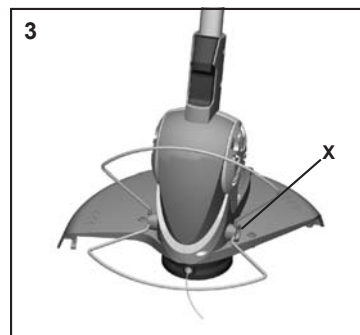


Uždėkite apsauginį gaubtą ant žoliapjovės korpuso ir pritvirtinkite 3 komplekte esančiais varžtais.

4. Pjovimo spindulio kreiptuvo / kreipiamojo ritinėlio uždėjimas



Pjovimo spindulio lankelis parodo didžiausią valo judėjimo spindulį ir taip apsaugo vertingus augalus. Žoliapjove galite naudotis ir be lankelio.



Praskėskite lankelį ir įstatykite į jam skirtas šonines angas.

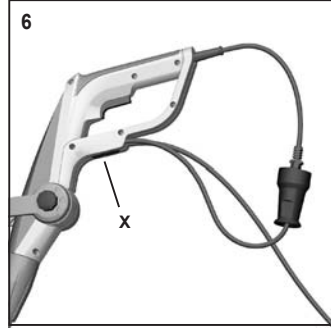
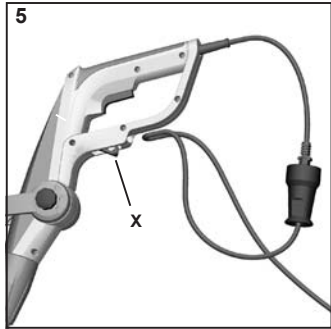


Kad galėtumėte pjauti vejos pakračius, į gaubto angas įstatykite kreipiančiojo ritinėlio laikiklį.

5. Žoliapjovės prijungimas

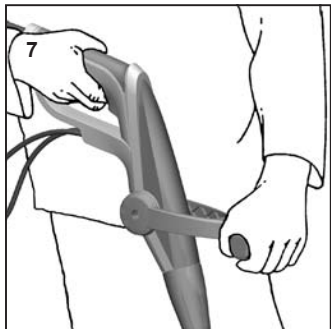
Įrenginį galima jungti tik prie vienfazio kintamos srovės elektros tinklo. Jis turi II klasės reikalavimus pagal VDE 0700 ir EEC20 atitinkančią dvigubą izoliaciją. Prieš naudodami žoliapjovę, įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa tokia pati, kokia nurodyta techninių duomenų plokštelėje.

Ilginamojo kabelio laidų skerspjūvio plotas turi būti ne mažesnis kaip 1,5 mm²



- Paspausdami mygtuką (5 pav.), į išorę atlenkite kabelio gembę.
- Kad neįsitemptų ilginamasis kabelis, jo kilpą įkiškite į aną rankenoje. Paspausdami mygtuką (6 pav.), į vidų nulenkite kabelio gembę.
- Baigę darbą, paspausdami mygtuką (5 pav.), į išorę atlenkite kabelio gembę ir ištraukite ilginamąjį kabelį. Kabelio gembę užlenkite atgal į rankeną.

6. Įjungimas / išjungimas



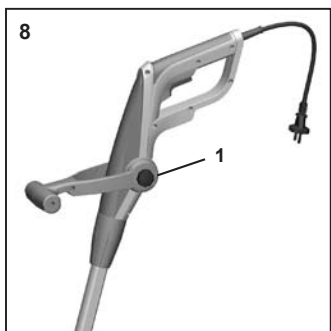
Norėdami naudotis žoliapjove, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

- Tvirtai atsistokite.
- Stipriai (abiem rankomis) paimkite žoliapjovę.
- Stovėkite tiesiai – žoliapjovę laikykite atsipalaidavę.
- Pjovimo galvute nelieskite žemės.
- Paspauskite jungiklį 1.
- Kai jungiklį atleisite, žoliapjovė išsijungs.

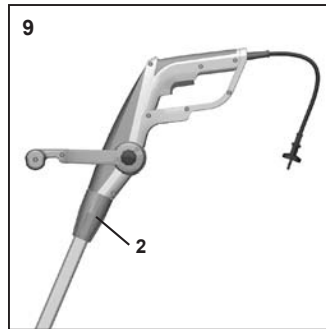
⚠ Tik RT 1530 D (700 Watt)

Šis įtaisas turi elektroninę greičio kontrolę. Taigi, kad būtų sumažintas variklio apsisukimų dažnis tuščiąja eiga ir kai pjovimo žolė vėl padidėjo.

7. Papildomos rankenos, pasvirimo kampo ir vamzdžio ilgio reguliavimas

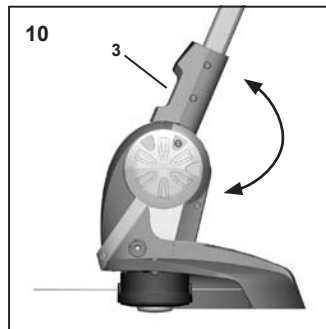


1. **Priekinės rankenos reguliavimas.** Atpalaiduokite varžtą su rankenėle ir pasukite rankenėlę į reikiamą padėtį. Priveržkite varžtą.



2. Vamzdžio ilgio reguliavimas.

Sukdami prieš laikrodžio rodyklę, atpalaiduokite įsriegtą movą (2). Vamzdį įstumkite / išstumkite iki reikiamo ilgio. Priveržkite movą (2), ją sukdami laikrodžio rodyklės kryptimi.



3. Pasvirimo kampo reguliavimas.

Movą (3) patraukite aukštin. Variklio bloką pasukite į vieną iš 3 padėčių. Atleisdami movą (3), užfiksuoosite variklio bloką.

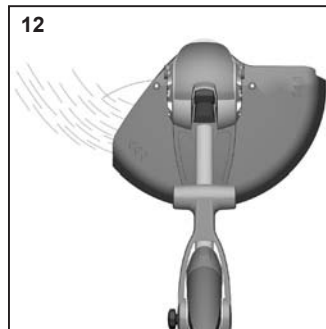


4. Įrankio nustatymas vejos pakraščiams pjauti.

Kaip paaiškinta 2 punkte, nustatykite didžiausią arba mažiausią vamzdžio ilgį. Šioje padėtyje visą viršutinę rankenos dalį galima pasukti 180°. Tai padarius, galima pasirinkti bet kokį vamzdžio ilgį.

Norėdami pjauti pakraščius, kaip aprašyta 4 skyriuje (4 pav.) uždėkite kreipiantįjį ritinėlį.

8. Žolės ir piktžolių pjovimas

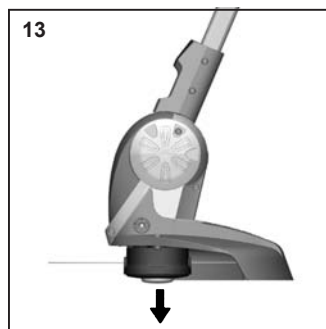


- Žoliapjove švytuodami pirmyn ir atgal, galite tolygiai nupjauti mažus žolės lopinėlius ar piktžoles. Žoliapjovė nepritaikyta dideliems plotams pjauti.
- Kai įmanoma, pjaukite kairiuoju šonu, kad nupjauta žolė, dulkės ir akmenukai būtų nusiųjami pirmyn, tolyn nuo naudotojo.
- Geriausios darbo sąlygos susidaro tada, kai žoliapjovė laikoma palenkta maždaug 30° kairėn.

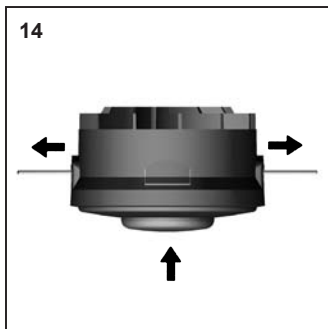
9. Nailoninio valo ilgio reguliavimas

RT1530D modelis

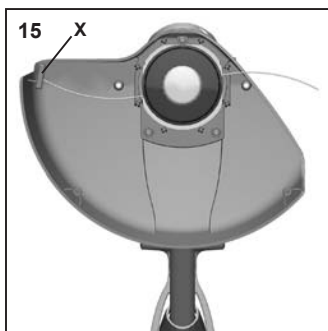
Reguliariai tikrinkite, ar nailoninis valas nepažeistas ir yra tinkamo ilgio.



Kai pjovimas suprastėja, žoliapjovę laikydami virš žolės lopinėlio, pjovimo galvute bakstelėkite į žemę. Turėkite omenyje, kad daugiau valo išlys tik tuo atveju, jeigu jo bus likę ne mažiau kaip 2,5 cm.



Jeigu valo gabaliukai trum-pesni, išjunkite žoliapjovę ir ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo. Įspauskite ritę ir ištraukite valo galus. Jeigu valo galų nematyti, žr. punktą „ritės keitimas“.



Žoliapjovė turi valo nupjovimo peilį, kuris valą nupjauna iki reikiamo ilgio.

RT 1530 DVTC modelis

Žoliapjovė turi visiškai automatinio valo padavimo funkciją. Tai reiškia, kad normaliai naudojant, valas automatiškai pailgės dėl išcentrinės jėgos pagrindu veikiančio mechanizmo. Taigi, naudotojui nebereikia valo ilgio reguliuoti rankiniu būdu. Tačiau patartina prieš naudojant žoliapjovę, reguliariai patikrinti, ar nailoninis valas nepažeistas.

Jeigu pajuntate, kad sumažėjo nupjaunamos žolės kiekis ir žymiai padidėjo greitis, tai reiškia, kad valas baigėsi. Tokiu atveju, kaip aprašyta 10 skyrelyje, pakeiskite ritę.

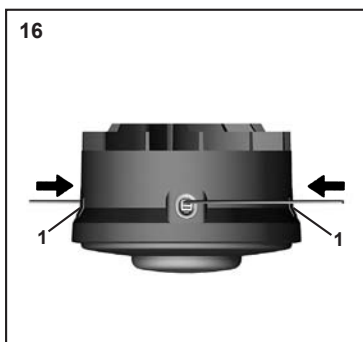
Žoliapjovė turi valo nupjovimo peilį, kuris valą nupjauna iki reikiamo ilgio (15 pav.).

Pastaba. Kad valo nupjovimo peilis gerai veiktų, nuo jo nuvalykite žolės likučius.

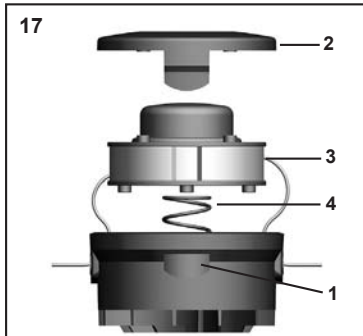
Dėmesio! Valo nupjovimo peilis gali sužeisti!

10. Ritės keitimas

! Pirmiausia išjunkite įrenginį ir iš lizdo ištraukite kištuką. Palaukite, kol nailoninis valas sustos.

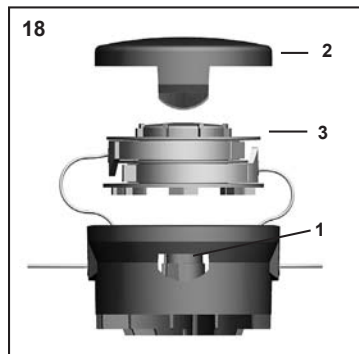


Tada paspauskite pjovimo galvutės šonuose esančius du fiksavimo elementus (1) ir nuimkite pjovimo galvutės dangtelį (2).



D ritė

Nuimkite išnaudotą valo ritę ir taip įdėkite naują valo ritę (3), kad per pjovimo galvutės šonuose esančias angas išlįstų po vieną valo galą. Žiūrėkite, kad spyruoklė (4) po valo rite būtų reikiamoje padėtyje. Pabaigoje, uždėkite dangtelį, jį įspausdami į jam skirtą lizdą. Abu fiksuatoriai turi kaip reikiant įeiti į savo vietas.



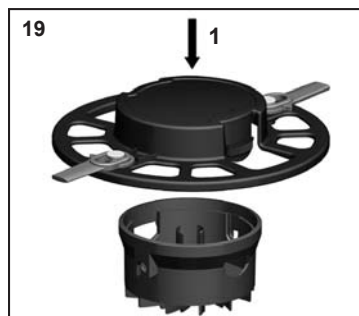
DV ritė

Nuimkite išnaudotą valo ritę ir taip įdėkite naują valo ritę (3), kad per pjovimo galvutės šonuose esančias angas išlįstų po vieną valo galą. Pasukinėdami ritę nustatykite ją į reikiamą padėtį korpuse. Pabaigoje, uždėkite dangtelį, jį įspausdami į jam skirtą lizdą. Abu fiksuatoriai turi kaip reikiant įeiti į savo vietas.

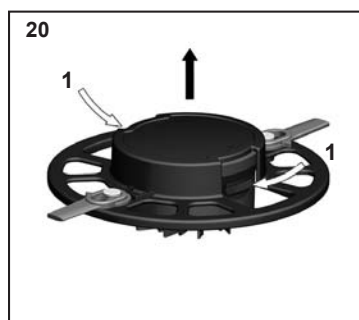
11. Twincut sistemos montavimas

Įrenginiu norėdami pasinaudoti kaip elektriniu dalgiu, galite sumontuoti *Twincut* sistemą. Ši sistema pritaikyta pjauti tokiems stipresniems augalams kaip dilgėlės, usnys ir pan. Tačiau turėkite omenyje, kad *Twincut* sistemos negalima naudoti krūmams, gyvatvorėms, šakoms ir pan. pjauti. Norėdami uždėti naujus peilius, atlikite punkte „naujų peilių uždėjimas“ aprašytus veiksmus.

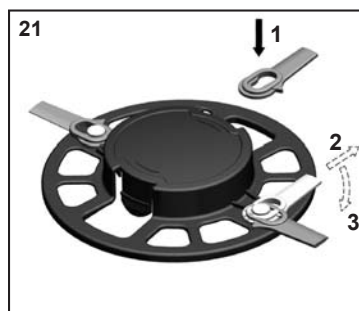
Norėdami sumontuoti sistemą, pirmiausia paspauskite pjovimo galvutės šonuose esančius du fiksavimo mygtukus (1) ir nuimkite dangtį (2). Iš pjovimo galvutės korpuso išimkite ritę (3). Dangtį ir ritę pasidėkite taip, kad galėtumėte pasinaudoti vėliau.



Tada *Twincut* sistemą ant pjovimo galvutės korpuso uždėkite taip pat, kaip ritės dangtelį. Du *Twincut* sistemos fiksuatorius reikia įstatyti į atitinkamas korpuso esančias išdrožas. Įsitinkinkite, kad abu fiksuatoriai kaip reikiant užsikabino (19 pav.).

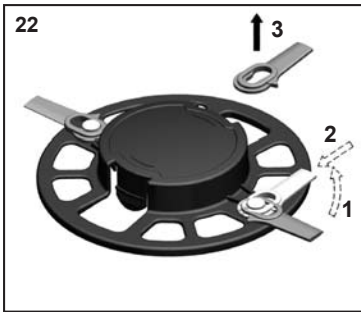


Twincut sistemos nuėmimas. Paspauskite abu šoninius fiksuavimo mygtukus (1) ir patraukite *Twincut* sistemą į viršų.



Peilių uždėjimas.

Uždėkite peilius (1) ir pastumkite juos į galinę padėtį, kad užsifiksuotų (2). Žiūrėkite, kad peiliai teisingai užsifiksuotų jiems skirtose vietose. Tik teisingai uždėti peiliai gali laisvai švytuoti (3). Tai labai svarbu saugiam darbui. Įrenginys gali veikti tik su dviem uždėtais peiliais.



Norėdami pakeisti plastikinius peilius, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

Peilių nuėmimas. Peilius iki pat galo pasukite prieš laikrodžio rodyklę (1). Tada, spausdami žemyn, stumkite rodyklės kryptimi kol atsipalaiduos (2); nuimkite (3).

Dėmesio! Jeigu sulūžta ar nusidėvi vienas plastikinis peilis, pakeiskite abu peilius. Kitaip gali atsirasti pavojingas disbalansas.

Jeigu pajuntate neįprastas vibracijas arba disbalansą, nedelsdami išjunkite žoliapjovę ir patikrinkite abiejų plastikinių peilių ir *TwinCut* sistemos būklę. Radę gedimą, prieš dirbdami toliau, pakeiskite sugedusias dalis.

12. Sutrikimų pašalinimas

- **Žoliapjovė neveikia.** Patikrinkite maitinimą (pavyzdžiui, prijungdami prie kito lizdo arba pasinaudodami įtampos matuokliu). Jeigu žoliapjovė vis vien neveikia, neardydami žoliapjovės, ją nusiųskite į įgaliotąsias remonto dirbtuves, kad sutaisytų.
- **Pjovimo valas pasislepia ritėje.** Nuimkite ritę, per metalinę angą ištraukite valą ir vėl įstatykite ritę. Jeigu nailoninis valas sunaudotas, įdėkite naują ritę su valu.

Savarankiškai daugiau nieko netaisykite; žoliapjovę nugabenkite į įgaliotąsias remonto dirbtuves, kad ten ją patikrintų ir sutaisytų.

13. Laikymas

- Kaip reikiant nuvalykite įrenginį – ypač variklio korpuse esančias aušinamojo oro angas.
- Įrenginiui valyti nenaudokite vandens.
- Žoliapjovę padėkite patalpoje, sausoje aukštoje arba rakinamoje vietoje, kur jos negalėtų pasiekti vaikai.

14. Taisyimas

Elektrinius įrankius gali taisyti tik specializuotas elektrikas.

15. Atliekų pašalinimas ir aplinkos apsauga

Jeigu ateityje įrenginys taps nebetinkamas naudoti arba nebereikalingas, neišmeskite jo kartu su buitinėmis atliekomis, bet pašalinkite aplinkai nekenksmingu būdu.

Įrenginį pašalinkite atitinkamame antrinių žaliavų surinkimo/perdirbimo punkte. Taip padarius, bus galima atskirti ir perdirbti plastikines ir metalines dalis. Informaciją apie medžiagų ir įrenginių pašalinimą galite gauti vietinėse valdžios įstaigose.

16. Atsarginės dalys

Atsarginė ritė D kodas 13001780

Atsarginė ritė DV kodas 13006080

Apsauginis gaubtas kodas 12180066

TwinCut kodas 12190812

Peiliai kodas 12105008

17. Garantija

Šiam elektriniam įrankiui kompanija – nepriklausomai nuo susijusių su pirkimo sutartimi mažmenininko įsipareigojimų – galutiniam naudotojui suteikia toliau išvardintas garantijas.


Garantija galioja 24 mėnesius ir prasideda nuo įrenginio, turinčio pirkimą įrodantį dokumentą, perdavimo. Jeigu įrenginys naudojamas komerciniais tikslais arba nuomojamas, garantija sutrumpėja iki 12 mėnesių. Garantija netaikoma nusidėvinčioms dalims ir gedimams, kurie atsiranda dėl netinkamų priedų naudojimo, taisyimo naudojant ne originalias gamintojo dalis, jėgos, smūgių naudojimo ir sulaužymo bei piktavališko variklio perkrovimo. Garantiniu atveju keičiamos tik sugedę dalys, o ne visas įrenginys. Garantinį taisyimą taip pat turi atlikti mūsų įgalioti techninės priežiūros partneriai arba kompanijos klientų aptarnavimo padalinys. Jeigu bet kokius darbus atlieka ne įgaliotasis personalas, garantija nebegalioja.

Visas persiuntimo ar pristatymo išlaidas bei kitas su tuo susijusias išlaidas turi padengti pats pirkėjas.

18. Techniniai duomenys

Modelis	RT 1530D	RT 1530DVTC
Nominali įtampa	V~ 230	230
Nominalus dažnis	Hz 50	50
Nominali naudojamoji galia	W 500 / 700	500
Greitis be apkrovos	min ⁻¹ 10.000	10.000
Pjovimo plotis	cm 30	30 (TwinCut = 25)
Valo skersmuo	mm 1,4-1,6	1,4-1,6
Valo ilgis	m 2 x 4	2 x 4
Valo padavimas	trinkelėk ir dirbk	automatinis
Svoris	kg 2,4	2,5
Garsinio slėgio lygis	dB(A) 86,4 K = 3,0 dB(A)	86,4 K = 3,0 dB(A)
(pagal EN 786)	79 K = 3,0 dB(A)	
Vibracija	m/s ² 3,9 K = 1,5 m/s ²	3,9 K = 1,5 m/s ²
(pagal EN 786)		

Trikdžių slopinimas pagal EN 55014 ir EN 61000.

Įrenginys atitinka II/VDE 0700  saugos klasės reikalavimus.

Mes pasilikame teisę keisti technines specifikacijas.

Įrenginiai pagaminti, laikantis standartų EN 60335-1 ir EN 60335-2-91 reikalavimų, ir visiškai atitinka *Vokietijos įrangos ir gaminių saugos akto* reikalavimus.

KAZALO	Stran
1. Napotki za uporabo	SI - 2
1.1. Razlaga opozorilnih znakov na napravi	
2. Splošna navodila za varno delo	SI - 2
2.1. Splošna varnostna opozorila	
2.2. Namen uporabe	
2.3. Varnostna opozorila	
A) Navodilo za varnostno delo	
B) Vzdrževanje	
C) Splošna opozorila	
D) Navodilo za uporabo	
3. Montaža zaščitnega pokrova	SI - 3
4. Montaža kazalnika rezalnega kroga / vodilnega koluta	SI - 3
5. Priključek aparata	SI - 4
6. Vklon in izklon naprave	SI - 4
7. Nastavitev dodatnega ročaja, kota nagiba in dolžine cevi	SI - 4
8. Košnja trave	SI - 4
9. Podaljšanje rezilne niti	SI - 4
10. Menjava tuljave	SI - 5
11. TWINCUT sistem rezil	SI - 5
12. Tehnične težave	SI - 6
13. Shranjevanje	SI - 6
14. Servisna služba	SI - 6
15. Odstranjevanje odpadkov in varstvo okolja	SI - 6
16. Rezervne dele	SI - 6
17. Garancijski pogoji	SI - 6
18. Tehnični podatki	SI - 6
19. EG-izjava o konformnosti	
20. Service	

1. Napotki za uporabo

Navodila za uporabo služijo za spoznavanje izdelka za lažje delo. Navodila za uporabo vsebujejo pomembne podatke tako za varnostno, ekonomično kot pravilno uporabo. Navodila morajo biti vedno dosegljiva pri delu. Vse osebe, ki uporabljajo izdelek morajo biti seznanjene z uporabo tako pri ravnanju, vzdrževanju in prenašanju naprave. Poleg teh navodil je treba upoštevati tudi tehnične predpise za varnost pri delu.

1.1. Razlaga opozorilnih znakov na napravi



Nositi zaščito za oči in uha.



Pozor!



Navodila za uporabo citati!



Odstraniti druge z nevarnog dela



Naprava teče dal



Tista električna naprava je občutljiva na dež!



Ako obškodite ali prerežete kabel takaj zvléci te vtíc z vtícnice



Pozor, varstvo okolja! Te naprave se ne sme zavreči skupaj s hišnimi/ostalimi odpadki. Odsluženó napravo oddajte le na javnem zbirnem mestu.

2. Splošna navodila za varno delo

2.1. Splošna varnostna opozorila

Podatki o emisiji hrupa v skladu z Zakonom o varnosti proizvodov (ProdSG) oz. s strojno direktivo ES: višina zvočnega pritiska na delovnem mestu ne presega 80 dB (A). V tem primeru je nujna uporaba zaščitnih slušalk za uporabnika.



POZOR: zašçita pred hrupom! Ob pričetku z delom pazite na regionalne predpise.

Pozor: pri uporabi električnih aparatov je obvezna zašçita pred električnimi udarom.

Poškodbe in nevarnosti pred požarom. Preberite in pazite na vsa opozorila pred uporabo električnih naprav. Navodila za uporabo shranite.

Stroji so izdelani po najnovejših tehničnih zahtevah in znanimi tehničnimi pravili. Kljub temu pa lahko pri uporabi naprave pride do nevarnosti za zdravje in življenje uporabnika ali tretje osebe.

To je do nevarnih učinkov na stroj in druge stvarni vrednosti.

Uporabljajte samo naprave, ki so tehnično brezhibne in v skladu z varnostnimi predpisi. Katerokoli tehnično napravo je treba popraviti, da se zagotovi varnost.

Pomembno je, da pazljivo preberete varnostna navodila, saj je lahko njihovo neupoštevanje življenjsko nevarno.

2.2. Namen uporabe

Naprava je namenjena samo za košnjo trave na težko dostopnih mestih, kjer ni možna uporaba rotacijske kosilnice. Uporaba naprave v neke druge namene (rezanje žive meje, grmovja in velikih travnatih površin) ni dopustna. Za tako nastale poškodbe proizvajalec ne nosi nobene odgovornosti. Uporabnik sam nosi odgovornost zaradi nenamenske uporabe. Pod namensko uporabo razumemo uporabljanje naprave v skladu z navodili za uporabo kakor tudi upoštevanje vseh pravil vezanih na njegovo vzdrževanje in skladiščenje. Navodila za uporabo Vam mora biti na dosegu rok.

2.3. Varnostna opozorila



Pozor! Prebrati je treba celotna navodila.

Kljub temu pa lahko pri uporabi naprave pride do nevarnosti za zdravje in življenje uporabnika ali tretje osebe Navodila za uporabo Vam mora biti na dosegu rok.

A) Navodilo za varnostno delo

- Nosite zašçitna oçala ali masko za obraz, zašçitne rokavice, zaprta obuvala in šçitnike za ušesa. Ne nosite široka delovna oblaçila.
- Napravo z navodili posodite izkljuèno osebam, ki se spoznajo z naèinom njihovega delovanja!
- Naprave ne koristite v bližini drugih oseb, otrok in živali.
- Delajte umirjeno, premišljeno in samo ob dovolj veliki svetlobi in upoštevajte varnostna merila. Upoštevajte varnost drugih!
- Pred uporabo preglejte prikljuène in podaljševalne kable zaradi eventualnih znakov poškodbe in iztrošenosti. Ne uporabljajte naprave v kolikor so kable poškodovani ali iztrošeni.
- Ne uporabljajte kablov, vtikaèev, vtienic in rezilne glave v kolikor so poškodovani.
- Rotirajoçi deli naprave lahko z nepravilno uporabo povzročijo poškodbe rok in nog. Napravo vkljuèite samo takrat, ko so Vam prsti in noge oddaljene od rezilne glave.
- Pozor!! Ne dotikajte se noža za rezanje niti. Po zamenjavi ali podaljševanju niti postavite napravo v normalen delovni položaj in šele nato napravo vkljuèite.
- Nikoli ne uporabljajte kovinske rezilne elemente.
- Pri zamenjavi delov uporabljajte samo originalne rezervne dele.
- Ob èišèenju, popravilu ali transportu naprave morate obvezno izkljuèiti napravo iz omrežja kakor tudi v primeru, ko je naprava brez nadzora.
- Redno pregledujte in èistite reže za hlajenje na ohišju motorja.

B) Vzdrževanje

- Ob prekinitvah in konèanju dela takoj izkljuèite napravo iz omrežja. Pri vzdrževanju in popravljanju naprave sledite navodilom za uporabo.
- Otroke je treba nadzorovati, da se prepriçate, da se ne igrajo z napravo.
- Za vse postopke vzdrževanja in popravila, katere so opisane v navodilu za uporabo se obrnite pooblašèenemu serviserju.
- Nikoli ne uporabljajte kovinske rezilne elemente.
- Vedno oèistite ostanke trave iz rezilne glave.
- Pri delu obèasno preverjajte rezilno glavo. V kolikor opazite spremembe (vibracije, poveça zvok) takoj izkljuèite napravo iz vtienice, odložite napravo na tla tako, da se rezilna glava popolnoma ustavi in napravo izkljuèite iz električnega omrežja. Preglejte rezilno glavo – bodite pozorni na eventualne poškodbe.
- Poškodbe na glavi takoj zamenjajte èetudi na v pogled izgleda manjša poškodba. Ne poskušajte sami popravljati rezilne glave.
- Redno pregledujte in èistite reže za hlajenje na ohišju motorja.
- Plastiène dele oèistite z vlažno krpo. Kemikalije in sredstva za èišèenje lahko poškodujejo plastiko.
- Ne perite napravo z vodo!
- Naprave èuvajte na suhem mestu in izven dosega otrok.

C) Splošna opozorila

- Pred zagonom preberite navodilo za uporabo!
- Prodajalec/strokovnjak Vas bo opozoril o naèinu dela in vzdrževanja naprave.
- Pred uporabo preglejte prikljuène in podaljševalne kable zaradi eventualnih znakov poškodbe in iztrošenosti. Ne uporabljajte naprave v kolikor so kable poškodovani ali iztrošeni.
- V kolikor pride pri delu do poškodbe kabla, napravo tako izkljuèite iz električnega omrežja. **NE DOTIKAJTE SE KABLA PREDNO STE GA IZKLJUÈILI IZ ELEKTRIÈNEGA OMREŽJA!**
- Ne uporabljajte kablov, vtikaèev, vtienic in rezilne glave v kolikor so poškodovani.
- Pozor!! Nevarnost! Bodite pozorni pri izkljuèevanju, ker se rezilna glava zaradi vztrajnosti še vrti nekaj sekund. Pazite na prste in noge, da prepreèite poškodbo!
- Podaljševalni kabel odmaknite od rotacijske glave in ga obesite preko ramena. Pazite, da pri košnji ne zajamete podaljšane kable.
- Naprava mora biti prikljuèena na odgovarjajoço napetost. Priporoèa se uporaba varnostnega stikala na instalaciji, kjer se nahaja varovalka velikosti 16 Amp. Za toènejše informacije se obrnite na elektriçarja.

9. Pred vsakim koriščenjem preverite ali so izpolnjeni vsi tehnični in varnostni predpisi. Posebno pozornost posvetite na priključeni in podaljševalni kabel, vtičnice in rezilno glavo.
10. Pozor: Napeljavo za priključitev te naprave na omrežje sme menjati samo servisna služba izdelovalca ali strokovnjak za elektriko.
11. Uporabljajte samo kabel, ki odgovarja varnostnim predpisom. Vtičnice in vtičnice podaljševalnega kabla morajo biti vodo tesni. Uporabljajte napravo samo takrat, ko je ščitnik pravilno postavljen. Rezilna glava mora biti dobro pritrjena.
12. Ne izključujte naprave tako, da povlečete kabel iz vtičnice temveč ga izključite iz vtičnice.
13. Podaljševalne kable v celoti razvite in pazorno položite na tla, tako da se ne bodo poškodovali.
14. Ne vlečite podaljševalnih preko robov, ostrih predmetov, koničastih predmetov in skozi ozke odprtine na primer v vratih ali oknih.
15. Pri prenašanju naprave npr. (do druge delovne površine) izključite napravo iz električnega omrežja.

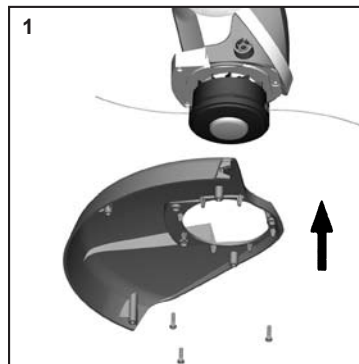
D) Navodilo za uporabo

1. Pri vključitvi mora biti ščitnik obrnjen proti Vam.
2. Nosite zaščitna očala ali masko za obraz, zaščitne rokavice, zaprta obuvala in ščitnike za ušesa. Ne nosite široka delovna oblačila.
3. Pri delu napravo držite èvrsto z obema rokama - pazite na pravilno držo in stabilen položaj.
4. Posebna pozornost se priporoèa pri gosto obraslim in nepreglednim terenom.
5. Ne izpostavljajte naprave dežu in vlažnemu vremenu.
6. Naprave ne uporabljajte takrat ko pada dež in ne kosite mokre trave!
7. Posebna pozornost se priporoèa pri delu na strmih in ne ravnem terenu - nevarnost zdrsa!
8. Na strmih delajte z vzdolžnimi linijami - nevarnost pri obraèanju!
9. Pazite na šture in korenine - nevarnost spotikanja!
10. Izogibajte se uporabi robov v slabih vremenskih razmerah, še posebej, če obstaja nevarnost nevihta.
11. Visoko število vrtljajev in priključitev na električno omrežje naprave predstavlja potencialno nevarnost za koristnika zaradi tega je potrebno pri delu z napravo obvezno upoštevati odgovarjajoèe varnostne mere.
12. Prodajalec/strokovnjak Vas bo opozoril o naèinu dela in vzdrževanja naprave.
13. Ta naprava ni namenjena za to, da jo uporabljajo osebe (vključno z otroci), ki so omejene v telesnih, senzoričnih ali duševnih zmogljivostih ali jim primanjkuje izkušenj in/ali znanja, razen v primeru, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali pa so od te osebe dobili navodila o tem, kako se napravo uporablja.
14. Otroci in osebe mlajše od 18 let ne smejo koristiti te naprave.
15. Oseba katera dela z napravo nosi vso odgovornost osebam, ki se zadržujejo v bližini naprave.
16. Oseba katera dela z napravo mora biti fizično in psihično sposobna za opravljanje tega dela. Odpoèijte se v kolikor se med delom počutite utrujeni! Naprave ne koristite v kolikor ste pod vplivom alkohola in drugih opojnih sredstev.
17. V kolikor pri delu rotirajoèa glava kosilnice naleti na kakšen kamenèek in podobno ga lahko vržez veliko hitrostjo do veèje razdalje. Da boste zmanjšali nevarnost in poškodbe, ne dovolite, da se v bližini naprave zadržujejo opazovalci, otroci, živali in druge osebe v krogu do 15 m.

Garancijski pogoji:

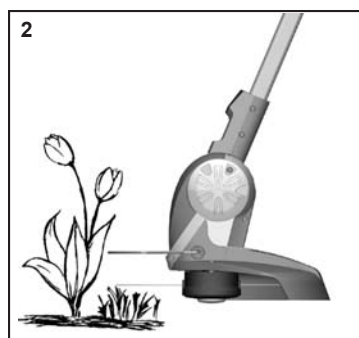
- Reže za zrak morajo biti vedno èiste in odprte. V nasprotnem lahko pride do pregrevanja motorja in garancija Vam ne bo priznana.
- Pri delu ne uporabljajte daljše niti od predvidene.
- Uporabljajte izključno originalne tuljave z nitjo z najveè 1,4-1,6 mm debeline.
- Pri košnji ne pritiskajte rezilne glave ob tla, ker s tem obremenjujete motor.
- Nikdar ne udarjajte naprave v trdo podlago, ker lahko pride do poškodbe glave motorja.

3. Montaža zaščitnega pokrova



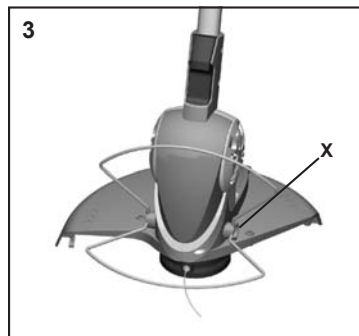
Zaščitni pokrov položite na ohišje kosilnice in ga pritrдите s 3 priloženimi vijaki.

4. Montaža kazalnika rezalnega kroga / vodilnega koluta



Kazalnik rezalnega kroga označuje najveèji rezalni krog nitke in s tem šèiti vaše dragoceno okrasno rastlinje.

Seveda lahko vaš obrezovalnik trate deluje tudi brez teh priprav.



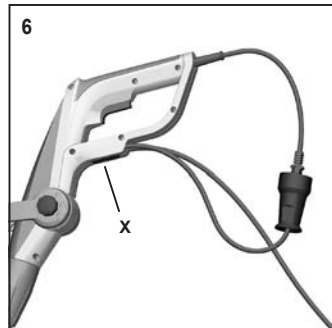
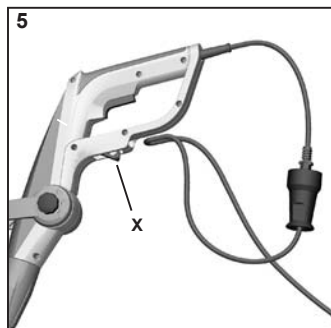
Kazalnik rezalnega kroga (sl. 3) nekoliko razprite in ga na obeh straneh vstavite v predvideni odprtini.



Pritrdilni lok vodilnega koluta za obrezovanje robov vstavite v obe odprtini v zašèitnem pokrovu.

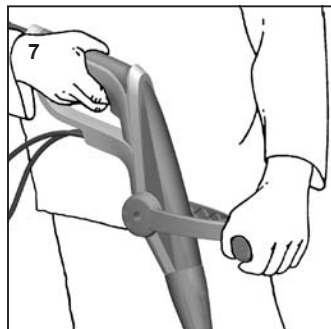
5. Prikljuèek aparata

Napravo prikljuèite na enofazno omrežje. Naprave so izolirane po evropskih standardih zašèite, razred II VDE 0700 in CEE 20. Napetost elektriènega omrežja mora odgovarjati napetosti navedeni na tipski ploščici naprave - preverite podatke pred vkljuèitvijo naprave v uporabo! Povpreèni presek podaljševalnega kabla mora biti najmanj 1,5mm²



- Držalo kabla s pritiskom na tipko (slika 5) obrnite navzven.
- Za razbremenitev potega eno zanko podaljševalne napeljave vtaknite skozi odprtino v ročaju. Držalo kabla s pritiskom na tipko (slika 6) zopet obrnite navznoter.
- Po delu držalo kabla s pritiskom na tipko (slika 5) obrnite navzven in napeljavo potegnite ven. Držalo kabla zopet obrnite v ročaj.

6. Vklp in izklp naprave



Za vklop naprave:

- zavzemeti varen položaj,
- jo držite èvrstvo z obema rokama,
- stojte v pokonèni drži. Napravo držati z zadostno varnostno razdaljo.
- ne pritiskajte rezilne glave ob tla,
- pritisnite stikalo,
- naprava je izkljuèena, ko sprostite stikalo.

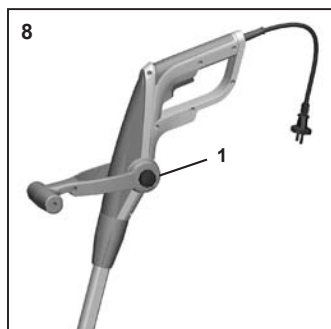
Samo RT 1530 D (700 Watt)

Ta naprava je opremljena z avtomatskim uravnavanjem števila vrtljajev. To povzroèa, da se število vrtljajev motorja v prostem teku zniža in pri košenju trave zviša.

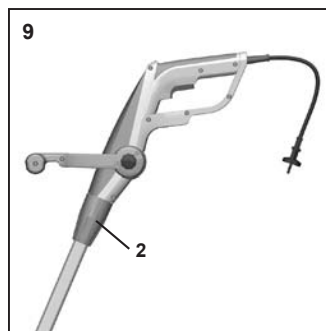
- Nizko število vrtljajev motorja, kadar se rezalna nitka prosto giblje, brez stika s travnikom.
- Visoko število vrtljajev motorja, kadar kosite travo.

Uravnavanje števila vrtljajev je namenjeno za zniževanje stopnje hrupa in varèevanje energije.

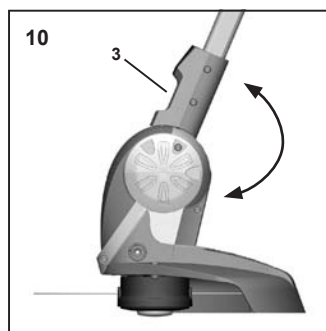
7. Nastavitev dodatnega roèaja, kota nagiba in dolžine cevi



- 1. Nastavitev dodatnega roèaja:** Popustite roèni vijak (sl. 8) in postavite roèaj v zeleni položaj. Ponovno privijte roèni vijak.



- 2. Nastavitev dolžine cevi:** (sl. 9) popustite navojno pušo 2 v smeri urinega kazalca. Cev nastavite na zeleno dolžino. Ponovno privijte navojno pušo 2 v nasprotni smeri urinega kazalca.



- 3. Nastavitev kota nagiba** (sl. 10): gumb 3 povlecite navzgor. Kot nagiba dela motorja nastavite v enega od 3 možnih položajev. Tipko 3 spustite, da se zaskoèi.

Srednji položaj je primeren za to, da lahko s kosilnico udobno sežete pod ovire, kot so npr. grmovja ali sedežno pohoštvo.

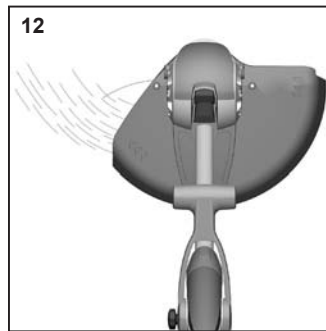
Spodnji položaj je potreben za rezanje robov, kot je opisano v naslednjem odstavku.



- 4. Nastavitev za košenje robov** (sl. 11): cev nastavite na najveèjo ali najmanjšo dolžino, kot je opisano v toèki 2. V tem položaju se lahko celotni zgornji del roèaja zavrti za 180°. Tudi pri tem se lahko dolžino cevi nastaviti v 5 možnih položajev.

Pri rezanju robov namestite vodilni kolut, kot je opisano v odseku 4 (sl.4)

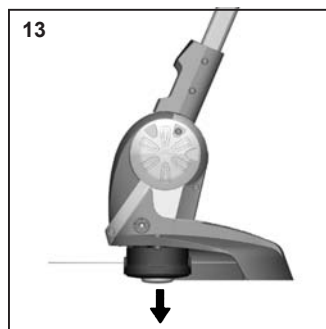
8. Košnja trave



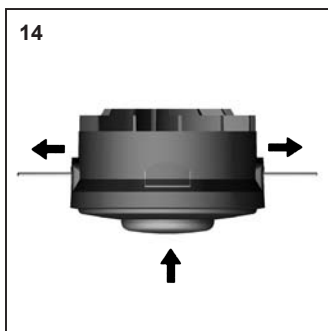
- Na manjši travnati površini kosite tako, da kosilnico enakomerno vodite v smeri levo – desno. Ta kosilnica ni prirejena za košnjo veèjih površin.
- V kolikor je to mogoèe, kosite po levi strani, ker bo v tem primeru pokošena trava, prah, razni kamenèki in podobno odvrženi naprej pred kosilnico, daleè od vas.
- Idealne delovne pogoje boste dosegli z držanjem kosilnice pod kotom 30 stopinj v levo.

9. Podaljšanje rezilne niti (Model RT 1530 D)

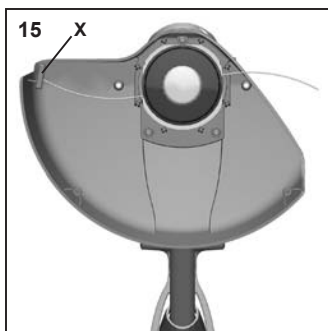
Redno pregledujte, da ni poškodovana nit ter ima vedno predpisano dolžino.



Kadar je najlon nitka krajša, vkljuèite napravo ter jo postavite pokonèno na travo. Rezilno glavo pritisnite k tlu (slika 13). S tem dotikom se bo nitka samodejno podaljšala na ustrezno dolžino. V kolikor je nitka krajša od 2,5 cm je treba izkljuèiti napravo ter vtièak potegniti iz vtiènice.



14 Napravo obrnite proti sebi, pritisnite na rezilno glavo (slika 14) in s strani izvlecite nitko. Če nitka iz ohišja ni vidna, morate pokrov tuljave odpreti. Vstavite konca v ustrezne odprtine in jih podaljšati za. Vključite napravo in nitka se bo samodejno odrezala na pravo dolžino.



15 V kolikor ste izvlekli več kot 8,5 cm se bo pri ponovni vključitvi avtomatično odrezala na pravo dolžino (slika 15).

Model RT 1530 DVTC:

Vaša naprava je opremljena z polno avtomatsko nastavitvijo nitke. To pomeni, da se dolžina niti regulira popolnoma avtomatsko. Na ta način ni potrebna več ročna nastavitve dolžine nitke. Vseeno redno pregledujte nitko zaradi eventuelne morebitne poškodbe.

Ko je nitka do konca iztrošena se zmanjša rezni učinek ter poveča število obratov. V tem primeru je treba izvesti postopek pod točko 11 (menjava tuljave).

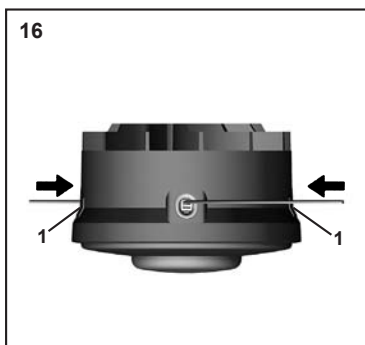
Vaša kosilnica ima rezni nož, ki avtomatsko odreže nitko na ustrezno dolžino. (slika 15).

Pozor! Z noža za krajšanje niti odstranite ostanke trave, sicer niti ne bo mogel skrajšati.

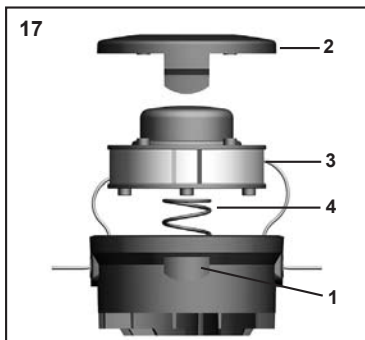
Previdno! Nevarnost ureznin na nožu za krajšanje niti.

10. Menjava tuljave

⚠ Najprej izključite napravo in izvlecite vtičnik iz vtičnice. Počakajte, da se najlonska nit zaustavi.

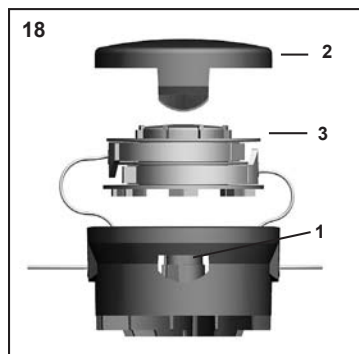


16 Nato pritisnite obe zapori 1 bočno na rezalni glavi in snemite pokrov rezalne glave 2 in ga dvignite proti sebi. (slika 16).



Tuljavo najlon D:

Izvlecite prazno tuljavo najlon nitke in na njeno mesto vstavite novo tuljavo 3 tako, da en konec nitke povlečete skozi odprtino v ohišju (slika 17). Pazite, da je vzmet 4 ustrezno nameščena pod tuljavo. Na koncu zaprite pokrov. Obe zapori morata biti pravilno zaskočeni.



Tuljavo najlon DV:

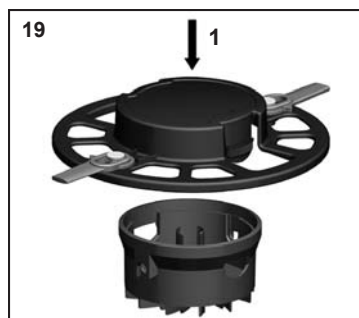
Izvlecite prazno tuljavo in namestite novo tuljavo 3 tako, da eden konec niti pride iz odprtine, ki se nahaja s strani rezne glave. Na koncu zaprite pokrov. Obe zapori morata biti pravilno zaskočeni.

11. TWINCUT sistem rezil

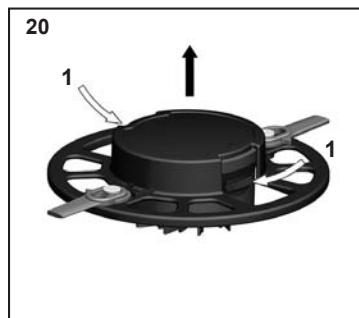
Če aparat uporabljate kot električno koso, lahko montirate priloženi Twincut-rezalni sistem. Ta je predviden za košnjo močnejšega rastja, kot so koprive, osat in podobno. Prosimo upoštevajte, da manjšega grmičevja, žive meje, vej in podobnega s sistemom rezil TwinCut ne smete rezati.

Za namestitev novih rezil postopajte, prosimo, tako kot je opisano v poglavju: Montaža rezil.

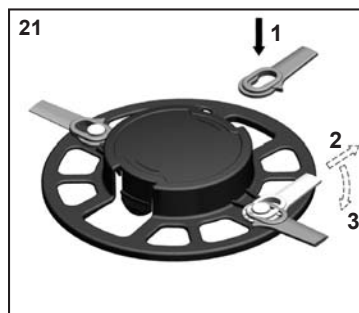
Za montažo pritisnite obe zapori 1, ob straneh rezilne glave, in pokrov 2 snemite. Vzemite navojni kolut (3) iz ohišja rezalne glave. Pokrov in navojni kolut dobro shranite za nadaljnjo uporabo.



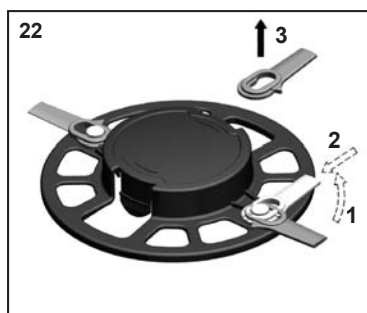
Twincut-sistem sedaj namestite na enak način kot pokrov navojnega koluta na ohišje rezalne glave. Obe blokadi Twincut-sistema morate namestiti točno v izreze na ohišju. Pazite na to, da obe blokadi pravilno zaskočita (sl. 19).



Demontaža sistema TwinCut (sl. 20): Pritisnite oba stranska zapaha (1) in sistem TwinCut snemite s potegom navzgor.



Montaža rezil (sl. 21): rezila (1) namestite in porinite v končni položaj (2), da zaskočijo. Samo v pravilnem položaju se lahko rezila svobodno gibajo tem ter tja (3). To je potrebno zaradi varne uporabe. Aparat se sme uporabljati samo, če sta montirani 2 rezili.



Prosimo, da pri zamenjavi rezil iz umetne mase postopate kot sledi (sl. 22):

Demontaža rezil: Rezili obrnete do konca v nasprotno smer urinega kazalca (1). Nato ju z močnim pritiskom porinete v smeri pušëice, dokler blokada ne popusti (2) in rezili snamete (3).

Pozor: Èe se eno ali obe rezili iz umetne mase poškodujeta ali obrabita, je treba vedno zamenjati obe rezili, sicer lahko pride do nevarne neuravnoteženosti.

Èe opazite nenavadne vibracije ali neuravnoteženost, aparat takoj izklopite in kontrolirajte stanje obeh rezil iz umetne mase kakor tudi Twincut-sistem. Pri okvarah je treba najprej obnoviti poškodovane dele.

12. Tehnične težave

- **Naprava ne dela:** Preverite, èe je električna. Èe je električna napetost in naprava kljub temu ne dela, napravo pošlite v celoti nazaj na servis ali v drugo servisno službo.
- **Nitke ni v tuljavi:** Nitko zamenjajte, glajte poglavje Menjava tuljave izvlecite konec niti ter jo speljite skozi odprtino in tuljavo vstavite nazaj. Če je najlon nit porabljen, vstavite novo tuljavo z nitko.

Vsa ostala dela vzdrževanja in popravila naj opravi ustrezna servisna služba

13. Shranjevanje

Predno priënete s kakršnikoli èišèenjem ali vzdrževanjem naprave vedno izključite vtičnik z vtičnice.

- Stroj temeljito očistite, posebno pozornost posvetite èišèenju reže za dotok zraka motorja.
- Za èišèenje ne uporabljajte tekoče vode.
- Stroj hranite na suhem in varnem mestu izven dosega otrok.

14. Servisna služba

Popravila na električni napravi lahko opravlja le pooblašèeni električar. Prosimo vas, da ob pošiljanju izdelka na servis pisno opišete vrsto napake, katero ste ugotovili.

15. Odstranjevanje odpadkov in varstvo okolja

Kadar vaša naprava nekega dne postane neuporabna ali je ne potrebujete več, vas prosimo, da naprave na noben način ne vržete med gospodinjne odpadke, temveč jo odstranite okolju primerno.

Prosimo, da napravo oddate na mestu za zbiranje odpadkov. Tam bodo plastične in kovinske dele lahko ločili in jih dali reciklirati. Te informacije dobite tudi pri svoji občinski ali mestni upravi.

16. Rezervne dele

Tuljavo najlon D	# 13001780
Tuljavo najlon DV	# 13006080
Zaščitni pokrov	# 12180066
Twincut	# 12190812
Rezil	# 12105008

17. Garancijski pogoji

Za to napravo dajemo sledečo garancijo neodvisno od obveznosti in dolžnosti trgovca iz kupne pogodbe do končnega porabnika in odjemalca:

Garancijska doba znaša 24 mesecev in se priène s predajo in vročitvijo naprave, ki se dokaže z originalnim raèunom oziroma dokazilom o nakupu. Pri komercialni uporabi in izposoji se garancijska doba zmanjša na 12 mesecev. Iz garancije so izvzeti deli, ki se (hitro) obrabijo in škoda oz. okvare, ki so nastale zaradi uporabe napaènih kosov opreme, pribora in priključkov, zaradi popravil z neoriginalnimi deli, zaradi uporabe sile, udarcev in lomov ter zaradi zlonamerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo defektne oz. poškodovane dele in ne kompletnih naprav. Garancijska popravila smejo izvajati samo avtorizirane in pooblašèene delavnice ali servisna služba podjetja. Pri tuji intervenciji garancija preneha.

Poštnina, stroški razpošiljanja in prevzema grede v breme kupca.

18. Tehnični podatki

Model		RT 1530D	RT 1530DVTC
Napetost	V~	230	230
Frekvenca	Hz	50	50
Moè	W	500/700	500
Število vrtljajev	min ⁻¹	10.000	10.000
Širina rezanja	cm	30	30 (TwinCut = 25)
Debelina niti	mm	1,4-1,6	1,4-1,6
Rezervna nit	m	2 x 4	2 x 4
Navijanje		avtomatsko	polno avtomatsko
Teža	kg	2,4	2,5
Nivo hrupa	dB(A)	86,4 K = 3,0 dB(A) (po EN 786)	86,4 K = 3,0 dB(A) 79 K = 3,0 dB(A)
Vibracije	m/s ²	3,9 K = 1,5 m/s ² (po EN 786)	3,9 K = 1,5 m/s ²

Radio frekvenène motnje po EN 55014 in EN 61000

Razred zašèite II/VDE 0700

Tehniène spremembe si pridružujemo.

Električne kose z nitko so izdelane po predpisih EN 60335-1, EN 60335-2-91 in popolnoma ustrezajo predpisom Zakona o varnosti proizvodov.

CUPRINS	Pagina
1. Nota preliminară pentru instrucțiunile de utilizare	RO - 2
1.1. Ilustrarea și explicarea pictogramelor	
2. Informații importante pentru siguranța personală	RO - 2
2.1. Instrucțiuni generale de siguranță	
2.2. Domeniul de utilizare	
2.3. Instrucțiuni de siguranță	
A) Instrucțiuni referitoare la operare sigură	
B) De întreținere	
C) Instrucțiuni generale	
D) Precauțiuni în timpul lucrului	
3. Montarea apărătoarei sistemului de tăiere	RO - 3
4. Montarea indicatorului cercului de tăiere / rolei de ghidare	RO - 3
5. Conectarea trimerului	RO - 4
6. Pornirea/oprirea	RO - 4
7. Reglarea mânerului suplimentar, a înclinației și a lungimii tijei	RO - 4
8. Tăierea ierbii și a buruienilor	RO - 4
9. Extinderea firului de nylon	RO - 5
10. Înlocuirea tamburului firului de nylon	RO - 5
11. Montajul sistemului Twincut	RO - 5
12. Remedierea unor probleme	RO - 6
13. Depozitarea	RO - 6
14. Serviciul de reparaturi	RO - 6
15. Debarasarea de reziduri și protecția mediului	RO - 6
16. Piese de schimb	RO - 6
17. Garanție	RO - 6
18. Date tehnic	RO - 6
19. Declarație de conformitate pentru UEE	
20. Service	

1. Nota preliminară pentru instrucțiunile de utilizare

Prin aceste instrucțiuni de utilizare intenționăm să vă oferim învățarea celor necesare privitor la această scula și să vă oferim folosirea acesteia pentru toate domeniile de întreținere prevăzute. Instrucțiunea de întreținere conține informații importante pentru a o putea folosi fără pericol, adecvat și economic și prin aceasta de a evita accidente, perioade de timp de nefolosire din cauza defectelor, de a reduce fiabilitatea și a prelungi viața acesteia. Instrucțiunile de utilizare trebuie să fie prezente la locul de folosire a mașinii.

Instrucțiunile de utilizare a mașinii trebuie să fie citite de fiecare persoană care intră în contact cu ea, asta înseamnă: persoane care o folosesc, care o repară și care o transportă. Aceste persoane trebuie să respecte cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare.

Pe lângă instrucțiunile de utilizare și regulamentele de protecție a muncii specifice țării și locului de folosire, trebuie de asemenea respectate regulile profesionale de natură tehnică privitoare la măsurile de protecție și de folosire profesională, precum și prevederile de protecție a muncii prescrise de organizația profesională responsabilă.

1.1. Ilustrarea și explicarea pictogramelor



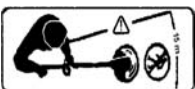
Protecție pentru ochi și urechi



Atenție!



Citiți instrucțiunea de întreținere!



Pericol pentru persoanele din zona de acțiune a uneltei



Această sculă mai merge și după întreruperea curentului



Nu expuneți această unealtă electrică ploii



În cazul deteriorării cablului electric scoateți ștecherul din priză



Atenție la respectarea normelor de protecție a mediului! Este interzisă eliminarea și depozitarea acestui aparat împreună cu gunoiul menajer. Rugăm predați aparatul uzat numai la un centru de recuperare a materialelor reciclabile.

2. Informații importante pentru siguranța personală

2.1. Instrucțiuni generale de siguranță

Informație despre nivelul de zgomot, reglementarea GSGV: nivelul de zgomot la fața locului poate depăși 80 dB (A). În astfel de situație operatorul va trebui să poarte dispozitiv de protecție a auzului (de ex. căști de protecție).

⚠️ Atenție! Funcționare zgomotoasă! Respectați reglementările locale în această privință atunci când folosiți trimerul.

⚠️ Atenție! Atunci când folosiți scule electrice trebuie să respectați regulile fundamentale de protecție împotriva electrocutării, incendiilor și accidentărilor. Citiți și respectați toate instrucțiunile din acest manual înainte de a lucra cu utilajul. Păstrați acest manual cu instrucțiuni într-un loc sigur.

Utilajul este construit folosind tehnologie de ultimă oră și este în concordanță cu toate reglementările tehnice privind siguranța. Cu toate acestea, folosirea utilajului implică riscul accidentării utilizatorului sau a altor persoane din jur, precum deteriorarea utilajului sau a altor obiecte.

Folosiți utilajul cu maximă responsabilitate, numai pentru scopul conceput și în stare tehnică perfectă, conforma manualului cu instrucțiuni. Remediați imediat defectele care pot afecta negativ siguranța.

Citiți cu atenție manualul cu instrucțiuni. Este important să înțelegeți pe deplin și să respectați prevederile și avertizările de siguranță înainte de a lua în folosință trimerul. Utilizarea neglijentă sau neadecvată a trimerului poate provoca răni serioase, chiar fatale. Respectați toate instrucțiunile de siguranță. Familiarizați-vă cu utilajul înainte de prima utilizare.

2.2. Domeniul de utilizare

Utilajul este destinat exclusiv pentru tăierea marginii gazonului. Orice altă utilizare sau suprasolicitare prin tăierea tufelor, arbuștilor sau a unor suprafețe întinse de gazon cu acest utilaj se consideră utilizare neadecvată. Producătorul/distribuitoarea nu este responsabil pentru defecțiunile și daunele rezultate în acest mod. Responsabilitatea îi aparține utilizatorului. Folosirea adecvată a utilajului implică respectarea celor cuprinse în manualul cu instrucțiuni, a prevederilor de operare și de întreținere.

Păstrați manualul cu instrucțiuni întotdeauna la îndemână.

2.3. Instrucțiuni de siguranță

⚠️ Atenție! Este important să înțelegeți pe deplin și să respectați prevederile și avertizările de siguranță înainte de a lua în folosință trimerul.

Familiarizați-vă cu utilajul înainte de prima utilizare. Păstrați manualul cu instrucțiuni întotdeauna la îndemână.

A) Instrucțiuni referitoare la operare sigură

- Folosiți echipamente de protecție, cum ar fi haine strânse, cu nasturii încheiați, ochelari de protecție, căști sau dopuri pentru protecția auzului și încălțăminte robuste.
- Este interzis folosirea utilajului de către copii. Nu înstrăinați nimănui trimerul fără a-i înmâna acest manual cu instrucțiuni.
- Nu folosiți trimerul dacă în apropierea zonei de lucru se află și alte persoane, în special copii sau animale.
- Fiți calm și vigilent. Lucrați cu trimerul numai în condiții bune de vizibilitate, la lumina zilei.
- Nu folosiți cabluri, prize, sisteme de tăiere deteriorate.
- Neglijența în timpul lucrului poate provoca rănierea mâinilor și a picioarelor, datorită sistemului de tăiere. Nu porniți utilajul dacă mâinile sau picioarele se află în apropierea sistemului de tăiere.
- Avertizare! Pericol de accidentare datorită sistemului de tăiere cu fir. După înlocuirea sau extinderea firului de nylon aduceți trimerul în poziția normală de lucru înainte de a-l porni.
 - Nu folosiți sisteme de tăiere metalice.
 - Folosiți doar piese de schimb originale.
- Întotdeauna opriți trimerul și deconectați-l de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice operație de întreținere sau reparație. Utilajul trebuie să fie oprit și deconectat de la rețea înainte de reglaje, curățare, sau verificare a rețelei de alimentare.
 - Verificați frecvent fantele de aerisire a motorului din carcasă, să nu fie înfundate; curățați-le, dacă este nevoie.

B) De întreținere

- Întotdeauna opriți trimerul și deconectați-l de la rețea dacă faceți o pauză sau dacă ați terminat lucrarea. Nu uitați de întreținerea aparatului (fiind deconectat de la tensiune). Efectuați doar operațiile de întreținere descrise în acest manual cu instrucțiuni.
- Supravegheați copiii pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul acesta.
 - Orice altă operație lăsați pe seama specialistului.
 - Nu folosiți sisteme de tăiere metalice.
 - Curățați capul de tăiere la intervale regulate.
 - Verificați frecvent condiția capului de tăiere. Dacă comportamentul sistemului de tăiere se modifică, de ex. apar vibrații, zgomote, procedați imediat în felul următor: opriți trimerul și apăsați capul de tăiere de pământ pentru a se opri din rotație, apoi deconectați aparatul de la tensiune. Verificați starea capului de tăiere, căutând eventuale fisuri.
 - Înlocuiți imediat capul de tăiere deteriorat, chiar dacă prezintă doar fisuri superficiale. Nu încercați să reparați capul de tăiere sub nici o formă.
 - Verificați frecvent fantele de aerisire a motorului din carcasă, să nu fie înfundate; curățați-le, dacă este nevoie.
 - Curățați piesele de plastic cu o cârpă umedă. Nu folosiți agenți chimici agresivi.
 - Nu spălați trimerul cu jet de apă!
 - Depozitați trimerul într-un loc uscat, la înălțime sau închis, inaccesibil copiilor.

C) Instrucțiuni generale

1. Citiți instrucțiunile de utilizare înainte folosirii!
2. Rugați vânzătorul sau o persoană specializată să vă arate modul de utilizare a utilajului Dvs.
3. Înainte de a folosi trimerul trebuie verificat starea cablului de alimentare și a cablului prelungitor. Nu folosiți trimerul dacă cablurile sunt deteriorate sau uzate.
4. Dacă cablul este deteriorat în timpul utilizării, deconectați-l imediat de la rețeaua de alimentare. **NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE A-L DECONECTA DE LA REȚEA.**
5. Nu folosiți cabluri, prize, sisteme de tăiere deteriorate.
6. **Atenție! Pericol!** Capul de tăiere continuă să se rotească un scurt timp și după ce ați întrerupt alimentarea cu curent (fenomenul de inerție). Păstrați la distanță sigură degetele și picioarele, pentru a evita rănirea.
7. Țineți cablul prelungitor în așa fel, încât să fie departe de sistemul de tăiere în funcționare.
8. O siguranță împotriva scurt-circuitului trebuie montat la priza sau pe prelungitorul de la care este alimentat trimerul. Contactați un electrician pentru informații suplimentare. Pentru o funcționare sigură este recomandat să se echipeze aparatul cu un întrerupător de siguranță împotriva scurt-circuitelor (RCD), cu intensitatea curentului nu mai mare de 30 mA.
9. Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că trimerul este în stare bună de funcționare, verificând starea cablului de alimentare, a cablului prelungitor, a prizei de alimentare, a întrerupătorului și a capului de tăiere.
10. **Atenție:** cablul acestei scule, de legătură cu rețeaua, poate fi preschimbabil numai de către serviciul oferit de producător clientului sau de personal electrotehnic calificat.
11. Folosiți doar cablu prelungitor destinat uzului în afara casei și care îndeplinește cerințele aparatului. Cuplajele și conexiunile trebuie să fie etanșe împotriva apei. Nu folosiți trimerul fără ca apărătoarea sistemului de tăiere să fie corect montat și fixat. Verificați și starea capului de tăiere.
12. Nu trageți de cablul prelungitor pentru a-l deconecta de la priză. Prindeți cu mâna furca prelungitorului.
13. Aranjați cablul prelungitor în așa fel, încât să nu se deterioreze și să nu constituie o piedică.
14. Fiți atent să nu juliți cablul pe colțuri sau alte obiecte ascuțite sau tăioase. Nu strângeți cablul în locuri strâmte, de ex. uși sau ferestre.
15. La transportarea trimerului, de ex. schimbarea locației de lucru, opriți utilajul și deconectați-l de la rețea.

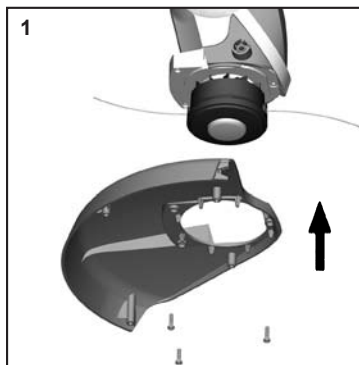
D) Precauțiuni în timpul lucrului

1. Asigurați-vă, că partea deschisă a apărătoarei nu este îndreptat către Dvs. înainte de pornirea trimerului.
2. Folosiți echipamente de protecție, cum ar fi haine strânse, cu nasturii încheiați, ochelari de protecție, căști sau dopuri pentru protecția auzului și încălțăminte robuste.
3. Întotdeauna țineți trimerul ferm, menținând un echilibru bun și o poziție stabilă.
4. Fiți deosebit de precaut atunci când lucrați în zone acoperite dens de vegetație, atunci când vizibilitatea asupra solului este limitat.
5. Nu lăsați trimerul afară în ploaie.
6. Nu tăiați iarbă umedă sau altă vegetație pe timp de ploaie. Nu lucrați cu trimerul în timp ce plouă.
7. Fiți foarte atent în condiții alunecoase, pe pante abrupte, pe suprafețe neregulate.
8. Înaintați transversal pe pantă, cu maximă atenție atunci, când vă întoarceți.
9. Observați obstacolele ascunse, cum sunt trunchi de copaci sau rădăcini, pentru a preveni împiedicarea de acestea.
10. Evitați utilizarea de tuns în condiții meteorologice nefavorabile, în special dacă există un risc de o furtună.
11. Trimerul electric este un utilaj de viteză mare, cu tăiere rapidă. Conexiunile electrice și sistemul de tăiere sunt surse potențiale de pericol, fapt pentru care trebuie avute în vedere instrucțiuni speciale de siguranță pentru evitarea accidentelor.
12. Rugați vânzătorul sau o persoană specializată să vă arate modul de utilizare a utilajului Dvs.
13. Aparatul nu poate fi manevrat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau de cele fără o experiență și cunoștințe suficiente, cu excepția cazului în care aceste persoane sunt supravegheate de cineva care să răspundă de siguranța lor, sau dacă au fost instruite suficient cu privire la modul de utilizare a aparatului.

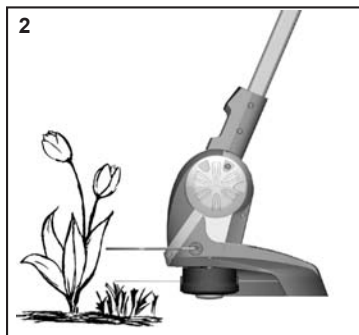
14. Asigurați-vă că utilizatorul trimerului a înțeles conținutul manualului cu instrucțiuni. Copiii și tinerii sub 16 ani nu au dreptul de a lucra cu trimerul.
15. Operatorul este responsabil pentru orice daune produse în raza de acțiune a utilajului.
16. Trebuie să fiți apt pentru a opera trimerul – odihnit, sănătos, în condiție fizică bună. Dacă ați obosit în timpul lucrului, luați o pauză. Nu lucrați cu trimerul dacă vă aflați sub influența băuturilor alcoolice sau a medicamentelor.
17. Capul de tăiere, având turație ridicată, poate acroșa și arunca pietre sau alte obiecte la distanță mare. Pentru a reduce riscul accidentelor, asigurați-vă că nu se află alte persoane, în special copii și animale, într-o rază mai mică de 15 m în jurul dvs.

Observații importante pentru a nu pierde garanția produsului:

- Mențineți curat fantele de răcire a motorului.
- Nu folosiți fir nylon mai lung decât permite lama din apărătoarea sistemului de tăiere.
- Folosiți doar fir nylon cu diametrul \bar{R} 1,4-1,6 mm, și tambur original.
- Nu apăsați capul de tăiere de pământ în timpul funcționării. Făcând astfel, distrugeți motorul.
- Nu loviți capul de tăiere de suprafețe dure, deoarece dezzechilibrați și strâmbați axul motorului.

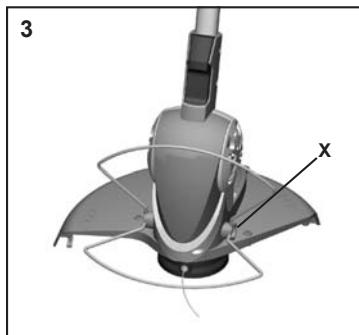
3. Montarea apărătoarei sistemului de tăiere

Aplicați apărătoarea la carcasa aparatului și fixați-o cu cele 3 șuruburi livrate.

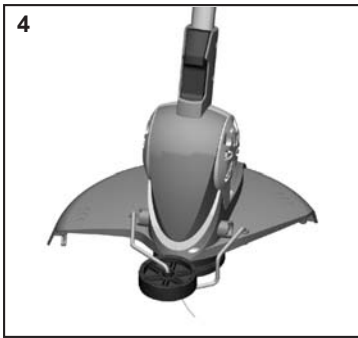
4. Montarea indicatorului cercului de tăiere / rolei de ghidare

Indicatorul razei de tăiere indică raza maximă de tăiere a firului, pentru protecția prețioaselor dumneavoastră plante ornamentale.

Firește însă ca puteți folosi trimerul dumneavoastră de gazon și fără acest dispozitiv.



Depărtați puțin indicatorul razei de tăiere (fig. 3) și introduceți-l pe ambele părți în deschiderile prevăzute.

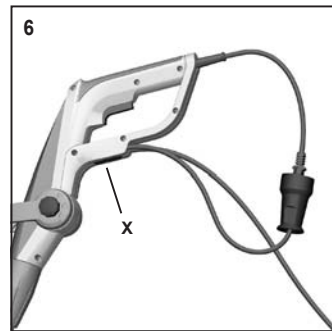
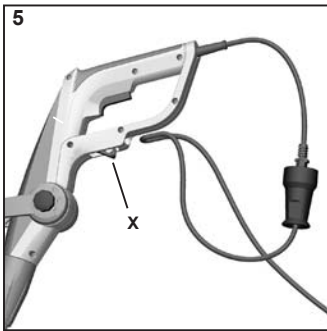


Introduceți jugul de susținere al rolei de ghidare pentru tăiat la margini în cele două deschiderile ale capacului de protecție.

5. Conectarea trimerului

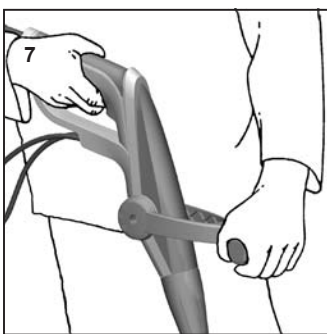
Aparatul poate fi folosit numai la curent alternativ monofazic. Este dublu izolat, în concordanță cu clasa II VDE 0700 și EEC 20. Înainte de pornirea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei este identică cu cea trecută pe plăcuța utilajului.

Firele cablului prelungitor trebuie să aibă următoarea secțiune minimă: 1,5 mm²



- Scoateți suportul de cablu în afară apăsând tasta aferentă (fig. 5).
- Faceți o buclă din prelungitor pentru detensionarea cablului și introduceți-o în mâner prin intermediul orificiului aferent. Introduceți la loc suportul de cablu apăsând tasta corespunzătoare (fig. 6).
- La încheierea lucrului, scoateți suportul de cablu în afară apăsând din nou tasta (fig. 5) și trageți cablul în exterior. Introduceți suportul de cablu înapoi în mâner.

6. Pornirea/oprirea



Pentru a folosi trimerul:

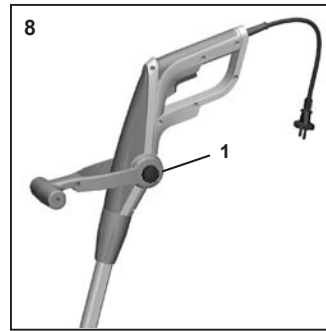
- Asigurați-vă că aveți o poziție stabilă de lucru.
- Țineți trimerul ferm, cu ambele mâini.
- Stați drept, ținând trimerul într-o poziție confortabilă.
- Capul de tăiere să nu atingă pământul.
- Apăsăți butonul întrerupător.
- Trimerul se oprește dacă eliberați butonul întrerupător.

Numai RT 1530 D (700 Watt)

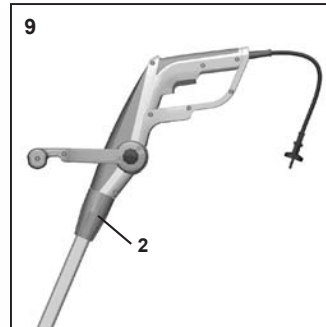
Unitatea are un control electronic de viteză

- Turația motorului scăzut atunci când firul nu se intersectează
- Viteza motorului prea mare - firul taie iarba.

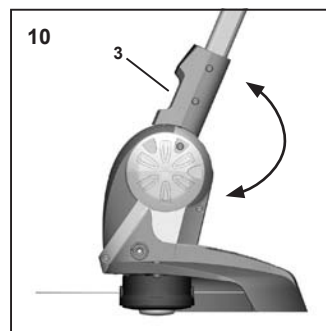
7. Reglarea mânerului suplimentar, a înclinării și a lungimii tijei



1.Reglarea mânerului suplimentar: desfaceți șurubul în stea (fig. 8) și reglați mânerul în poziția dorită. Strângeți din nou ferm șurubul mânerului în stea.



2.Reglarea lungimii tubului (fig. 9): Rotiți manșonul filetat 2 în sens orar, pentru a-l desface. Reglați lungimea dorită a tubului. Strângeți din nou ferm manșonul filetat 2 în sens anti-orar.



3.Reglarea înclinării (Fig. 10): Trageți în sus tasta 3. Fixați unghiul de înclinare a motorului întruna din cele 3 poziții posibile. Eliberați clapeta 3 pentru fixarea poziției.

Poziția centrală este adecvată pentru introducerea comodă a trimmer-ului în zone mai greu accesibile, de ex. pe sub tufe sau scaunele de grădină.

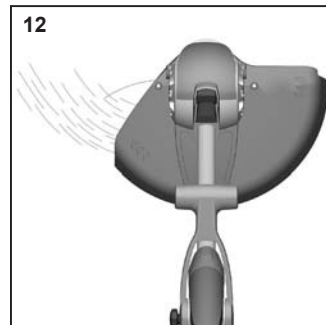
Poziția inferioară se folosește pentru tunsul bordurilor.



4.Reglarea pentru tunsul bordurilor (fig. 11): Reglați lungimea cea mai scurtă sau cea mai lungă a tubului, conform descrierii de la pct. 2. În această poziție partea superioară a mânerului se poate roti cu 180°. Lungimea tijei are și aici 5 poziții diferite.

Pentru tăiat la margini, montați rola de ghidare așa cum este descris la paragraful 4. (fig. 4)

8. Tăierea ierbii și a buruienilor



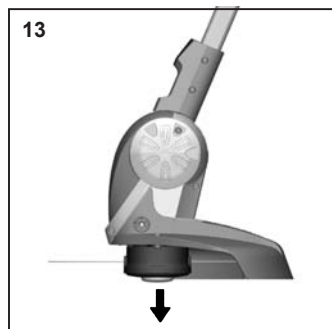
• Mișcați trimerul uniform înainte și înapoi pentru a tăia mici petici de iarbă sau buruienă. Trimerul nu a fost proiectat și nu este adecvat pentru tăierea unor suprafețe mari.

• Pe cât posibil, tăiați cu partea stângă, pentru ca iarba tăiată, pietrele și praful să fie aruncate în față, departe de operator.

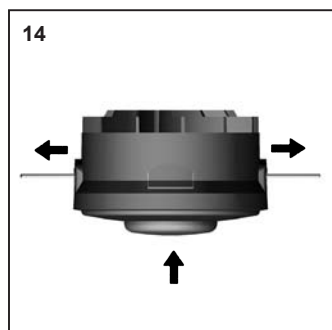
• Condiții ideale de lucru se realizează dacă trimerul este înclinat spre stânga cu un unghi de aprox. 30°.

9. Extinderea firului de nylon (Model RT 1530D)

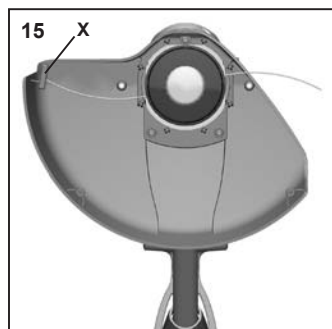
Verificați frecvent starea firului de nylon, dacă este deteriorat și dacă mai are lungimea necesară.



Dacă performanța de tăiere scade: țineți trimerul în funcționare asupra unei suprafețe de iarbă și apăsați de pământ capul de tăiere. Rețineți, că firul (firele) de nylon se vor extinde doar dacă lungimea lor este de cel puțin 2,5 cm.



Dacă firul (firele) sunt mai scurte: opriți trimerul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare. Apăsați tamburul din centru și trageți firul (firele). Dacă capătul firului nu este vizibil – vezi punctul Înlocuirea tamburului.



Firul va fi tăiat automat la lungimea corectă în momentul punerii în funcțiune a trimerului, în cazul în care s-a eliberat prea mult fir (fig. 15).

Model RT 1530 DVTC:


Aceasta înseamnă că la folosire normală firul tăietor iese datorită unui sistem centrifugal automat exact atâta în afară cât să compenseze lungimea consumată. Mănuitorul trimerului nu trebuie să regleze manual lungimea firului tăietor. Cu toate acestea este necesar să verificați înainte de folosire, dacă firul tăietor prezintă deteriorări. Puteți recunoaște că firul tăietor s-a consumat când scade viteza de tăiere și când turația crește în mod deosebit. În acest caz procedați precum descris la punctul 11 (Înlocuirea bobinei cu fir de nailon).

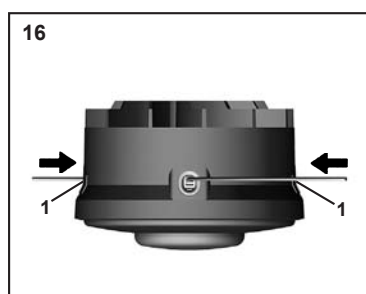
Trimerul Dvs. este prevăzut cu o lamă care taie firul automat la lungimea lucru (imag. 15)

Atenție: Curățați resturile de iarbă de pe lamă, ca aceasta să își poată îndeplini misiunea.

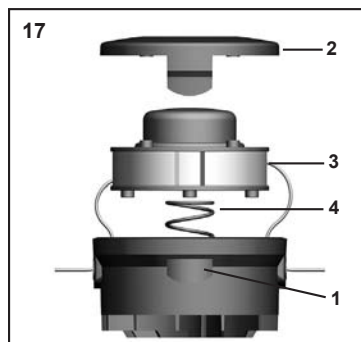
Atenție: Pericol de rănire la lama de tăiat firul.

10. Înlocuirea tamburului firului de nylon

 Opriți aparatul și deconectați-l de la rețea. Așteptați ca sistemul de tăiere să se oprească din rotație.

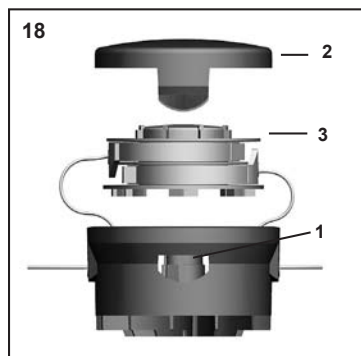


Apăsați cele două cleme laterale 1 de pe carcasa capului de tăiere și îndepărtați capacul 2 (fig. 16).



D-bobina:

Scoateți tamburul vechi și introduceți-l pe cel nou, având grijă ca firul de nylon să iasă prin orificiile din peretele capului de tăiere (fig. 17). Asigurați-vă că arcul 4 este bine poziționat sub tambur. În final, apăsați la loc capacul capului de tăiere, verificând ca ambele cleme să se cupleze.



DV-bobina:

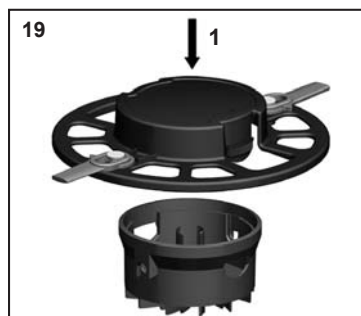
Scoateți afară bobina goală și introduceți bobina nouă (3) în așa fel ca toate capetele de fire să iasă precum prevăzut din capul de tăiere. După aceea montați capacul în așa fel încât ambele sisteme de înzăvorire să se blocheze corespunzător.

11. Montajul sistemului Twincut

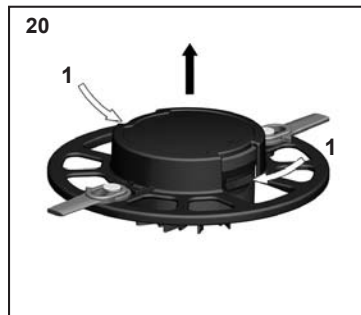
Pentru utilizarea ca și coasă electrică poate fi montat sistemul de tăiere Twincut ambalat alăturat. Acesta este prevăzut pentru tăierea unor plante mai rezistente precum urzici, scaieți și altele la fel. Vă rugăm să țineți însă cont că nu puteți tăia cu sistemul de tăiere TwinCut lemn, mărciniș, ramuri sau altele asemănătoare.

Pentru plasarea cuțitelor noi Vă rugăm să procedați conform descrierii din paragraful Montarea cuțitelor.

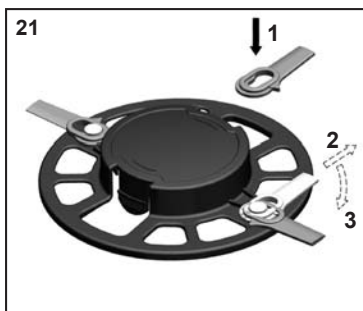
Pentru montaj Vă rugăm să apăsați ambele zăvoare 1 aflate lateral pe capul de tăiere și ridicați capacul 2. Extrageți bobina 3 din cutia capului de tăiere. Păstrați capacul și bobina cu grijă, pentru o eventuală utilizare ulterioară.



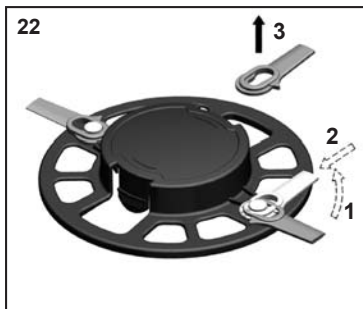
Sistemul Twincut se așează acum în același mod ca și capacul bobinei pe cutia capului de tăiere. Cele două zăvorări ale sistemului Twincut trebuie introduse cu exactitate în degajările cutiei. Aveți grijă ca ambele zăvorări să blocheze corect (fig. 19).



Demontarea sistemului TwinCut (fig. 20): Apăsați ambele pârghii laterale de blocare (1) și extrageți sistemul TwinCut în sus.



Montarea cuțitelor (fig. 21): Plasati cuțitele (1) și împingeți-le până la blocarea în poziția finală (2). Atenție deosebită la blocarea corectă a cuțitelor. Cuțitele pot pendula numai dacă se află în poziția corectă (3). Și e necesar pentru utilizarea sigură. Cu unealta se poate lucra numai cu 2 cuțite montate.



Pentru preschimbarea cuțitelor din material sintetic Vă rugăm să procedați în felul următor (fig.22):

Demontarea cuțitelor: Învârțiți cuțitele până la opritor în sens contrar arătătoarelor ceasului (1). După aceea le împingeți cu forță în sensul săgeții până la deblocare (2) și extrageți cuțitele (3).

Atenție: În cazul deteriorării sau uzurii unuia sau ambelor cuțite din material sintetic, acestea trebuie înlocuite întotdeauna ambele înlocuite, deoarece în caz contrar se poate produce un dezechilibru periculos.

Deconectați imediat aparatul dacă remarcați vibrații neobișnuite sau respectiv vreun dezechilibru, și controlați starea celor două cuțite din material sintetic precum și a sistemului TwinCut. În caz de deteriorare trebuie înlocuite întâi piesele defectuoase.

12. Remedierea unor probleme

- **Trimerul nu funcționează:** verificați rețeaua de alimentare (prin conectarea aparatului la o altă priză, sau cu ajutorul unui instrument de măsură). Dacă utilajul nu funcționează chiar dacă priza este bună, duceți trimerul la un service autorizat pentru reparații.
- **Firul de nylon nu este vizibil:** Scoateți tamburul conform punctului, trageți firul prin gaura metalică și montați la loc tamburul. Dacă firul de nylon este terminat, înlocuiți tamburul cu unul nou.

Nu faceți alte reparații. Duceți utilajul la un service autorizat pentru a fi verificat și reparat. Contactați distribuitorul dacă aveți nevoie de piese de schimb.

13. Depozitarea

La toate măsurile de curățare și întreținere trebuie scos stecherul din priză

- Curățați bine utilajul, în special fantele de răcire a motorului din carcasa utilajului.
- Nu folosiți apă pentru a curăța aparatul.
- Depozitați trimerul într-un loc uscat, înalt sau închis, inaccesibil copiilor.

14. Serviciul de reparații

Reparațiile pentru aparatele electrice nu au voie să fie efectuate decât de un electrician. La trimiterea aparatului la reparat alăturați o descriere a defectului stabilit.

15. Debarasarea de reziduri și protecția mediului

Dacă scula trimmerul de gazon devine cândva inutilizabilă sau nu mai aveți nevoie de ea, Vă rugăm să n-o depuneți în nici un caz în rezidurile menajere ci să Vă debarasați de ea corespunzător protecției mediului. Vă rugăm să predați scula unui punct de revalorizare adecvat. Aici, piesele din material sintetic și cele din metal pot fi separate și transmise revalorizării. Informații în această privință primiți și din partea administrației Dv. comunale sau municipale.

16. Piese de schimb

Bobina D	# 13001780
Bobina DV	# 13006080
Capacul de protecție	# 12180066
Twincut	# 12190812
Ersatzmesser	# 12105008

17. Garantie

Pentru aceste utilaje electrice firma - independent de obligatiile comerciantului rezultate din contractul de cumparare - ofera urmatoarele garantii:

Perioada de garantie este de 24 luni începând cu predarea utilajului, fapt ce trebuie dovedit cu actul original de cumparare. Pentru comercializare sau închiriere perioada se reduce la 12 luni. Partile uzate si defectele cauzate de anexe necoraspuzatoare, reparatii cu piese care nu sunt originale de la fabricant, utilizarea fortei, loviri si rupturi, cât si supraîncarcarea motorului sunt excluse din garantie. Înlocuirile garantionale presupun doar schimbarea piesei defecte si nu a întregului utilaj. Reparațiile garantionale vor fi efectuate exclusiv de parteneri service autorizati sau de departamentul relatii cu clientii a firmei. Interventiile facute asupra utilajului de persoane neautorizate atrage dupa sine anularea garantiei.

Toate cheltuielile postale si de transport, cât si alte cheltuieli ulterioare vor fi suportate de client.

18. Date tehnice

Model		RT 1530D	RT 1530DVTC
Tensiunea de lucru	V~	230	230
Fregventa nominala	Hz	50	50
Consumul nominal	W	500 / 700	500
Turatia fara sarcina	min ⁻¹	10.000	10.000
Raza de taiere	cm	30	30 (TwinCut = 25)
Diametrul firului	mm	1,4-1,6	1,4-1,6
Rezerva de firm	m	2 x 4	2 x 4
Eliberarea firului		automatism cu pornire	automatism integral
Greutate	kg	2,4	2,5
Nivelul presiunii acustice	dB(A)	86,4 K = 3,0 dB(A) (conf. EN 786) 79 K = 3,0 dB(A)	86,4 K = 3,0 dB(A)
Vibratiun	m/s ²	3,9 K = 1,5 m/s ² (conf. EN 786)	3,9 K = 1,5 m/s ²

Interferențele suprimate conform EN 55014 și EN 61000.

Clasei de protecție II.

Ne menținem dreptul de a modifica specificațiile tehnice.

Aparatele sunt construite în conformitate cu normele EN 60335-1 și EN 60335-2-91 și corespund întru totul prevederilor Legii privind siguranța produselor.

Съдържание	Страница
1. Предговор към Инструкцията за експлоатация	BG - 2
1.1.Изображение и обяснение на пиктограмите	
2. Важни указания за Вашата лична безопасност	BG - 2
2.1. Общо указание за безопасност	
2.2. Област на приложение	
2.3. Указания за безопасност	
А) Начин на приложение	
В) Поддръжка	
С) Общи указания	
D) Заявление бележки	
3. Монтаж на защитния капак	BG - 3
4. Монтаж на предпазителя за цвета / направляващата ролка	BG - 3
5. Присъединяване на инструмента	BG - 4
6. Включване / изключване	BG - 4
7. Допълнителна ръкохватка, настройване на ъгъла на наклона и дължината на тръбата	BG - 4
8. Стригане на затревени площи	BG - 4
9. Удължаване на режещия конец	BG - 4
10. Подмяна на макарата за конца с нова	BG - 5
11. Монтаж на системата Twincut	BG - 5
12. Повреди	BG - 6
13. Съхранение	BG - 6
14. Ремонтна служба	BG - 6
15. Отвеждане на отпадъците и опазване на околната среда	BG - 6
16. Резервни части	BG - 6
17. Гаранция	BG - 6
18. Технически данни	BG - 6
19. Декларация за съответствие в ЕО	
20. Услуга	

1. Предговор към Инструкцията за експлоатация

Настоящата инструкция е предназначена да облекчи опознаването на машината и използването на нейните възможности за приложение по предназначение. Инструкцията за експлоатация съдържа важни указания, които правят възможно безопасното, целесъобразното и икономично използване на машината, а заедно с това и предотвратяването на опасностите, намаляването на ремонтите и времето на престои и да увеличаването на надеждността и продължителността на живота на машината. Инструкцията за експлоатация трябва винаги да е на разположение на мястото на използване на машината.

Инструкцията за експлоатация трябва да се чете и прилага от всяко лице, което е натоварено да работи с машината, напр. обслужване, текущо поддържане или транспортиране.

Наред с Инструкцията за експлоатация и валидните в страната на използване задължителни правила за предпазване от злополуки на работното място също така трябва да се имат предвид общоприетите технически правила за предотвратяване на злополуки на компетентните професионални сдружения.

1.1. Изображение и обяснение на пиктограмите



Да се носят защитни средства за очите и слуха!



Предупреждение!



Да се чете Инструкцията за обслужване!



Не се допускат други лица в опасната зона



Инструментът се движи по инерция след изключване!



Този електроинструмент да не се излага на дъжд!



При увреждане или прерязване на веднага да !



Внимание - опазване на околната среда! Този уред да не се изхвърля заедно с битовите или смесените отпадъци. Остарелият уред да се предава само в обществен пункт за събиране на отпадъци.

2. Важни указания за Вашата лична безопасност

2.1. Общо указание за безопасност

Информационна наредба за машинния шум GPSGV: Нивото на звука на работното място може да превишава 80 dB (A). В този случай за обслужващия са необходими мероприятия за предпазване от шума (напр. носенето на защитни средства за слуха).

⚠️ Внимание: Защита от шум! При пускането в експлоатация спазвайте регионалните предписания.

Внимание: При употребата на електрически инструменти за предпазване от токов удар, опасност за нараняване и пожарна опасност, трябва да се съблюдават следните основни мероприятия за безопасност. Четете и съблюдавайте всички тези указания преди да използвате този уред. Добре съхранявайте указанията за безопасност.

Машините са изградени на най-новото ниво на техниката и приетите правила за техническа безопасност. Независимо от това при тяхното използване могат да възникнат опасности за тялото и живота на ползващия или на трето лице, респ. увреждане на машината и други материални ценности.

Машините да се използват само в безупречно техническо състояние, както и съгласно предназначението, със съзнателно отношение към сигурността и опасностите и при съблюдаване на Ръководството за работа! В частност веднага следва да се отстраняват (или да бъде

поръчано отстраняването) повреди, които увреждат безопасността! Ръководството за работа да се чете грижливо. Задължително да се съблюдават указанията за опасност и тези по безопасността. Несъблюдаването на тези указания може да предизвика опасност за живота. Задължително да се следват предписанията за предотвратяване на злополуки. Моля, преди употребата се запознайте с начина на ползване на уреда.

2.2. Област на приложение

Машините са предназначени за рязане на декоративни чимове, т.е. на крайните контури на затревените площи. Всяко друго или излизащо от тези предели използване, като напр. рязането на търнаци и живи плетове или косене на големи затревени площи се счита като използване не по предназначение. За произлизащите от това щети производителят / доставчикът не носи отговорност. Рискът се поема изцяло от ползвателя. Към използването по предназначение спадат също така и съблюдаването на Ръководството за обслужване и спазването на условията за технически проверки и поддръжка.

Ръководството за обслужване постоянно да се съхранява на мястото на работа на машината.

2.3. Указания за безопасност



ВНИМАНИЕ! При използване на машина, инструкциите за безопасност се спазват.

Моля, прочетете за вашата безопасност и за безопасността на другите тези инструкции преди да използвате машината. Моля, да съхраняват информацията за по-нататъшна употреба.

A) Начин на приложение

- Инструментът за стригане на трева винаги да се държи с двете ръце – винаги да се обръща внимание на устойчивата и сигурна стойка.
- Който работи с инструмента за стригане на трева, трябва да бъде здрав, отпочинал и в добра кондиция. Своевременно да се правят почивки по време на работа! – Да не се работи под влиянието на алкохол или наркотици.
- Инструментът да се използва за рязане на трева и плевели до стените, под оградите, около дърветата и дънерите, по стълбищата, пътеките покрити с плочи и терасите, под храстите и живите плетове, на стръмните откоси, при фугите между плочите и други подобни.
- Да не се оставя удължителния кабел да се трие върху ръбове, остри режещи предмети и да не се мачка, напр. в процепите на врати и прозорци.
- Преди употребата трябва да се провери присъединителния и удължителния кабел за признаци на увреждане или стареене. Да не се използва инструмента за стригане на трева, когато кабелите са повредени или изхабени.
- Внимание: захранващият кабел на този уред може да се сменя само от сервиза на производителя или от електро-специалист.
- Да се включва мотора само тогава, когато ръцете и краката са далече от режещите инструменти.
- След прекъсване и завършване на работа: Издърпайте щекера! На инструмента да се извърши текущо обслужване (при изваден щекер!). Да се изпълняват работите по поддръжката, които са описани в Инструкцията за експлоатация. За всички останали работи се обръщайте към сервизната служба.
- Не изплаквайте инструмента с водна струя!
- Пластмасовите части се почистват с влажна кърпа. Силните почистващи средства могат да повредят пластмасата.
- Преди всички работи, които предстои да извършите по инструмента, преди почистване и при транспортиране извадете щекера от контакта. Инструмента винаги да се отдели от мрежата, когато се оставя без надзор.
- Използвайте само оригинални режещи глави и резервни макари. Никога не поставяйте метални режещи елементи.

B) Поддръжка

- Да се използват само оригинални резервни части.
- Да се съхранява на машината на място, недостъпно за деца;
- електрическа машинка за подстригване следва да се определят само от оторизирани лица, ремонтирани;
- Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари, които се препоръчват от производителя.
- Редовно почистване на рязане на трева.
- Режеща глава се проверява редовно през кратки интервали.

Седнете, се ползват забележими промени (вибрации, шум), незабавно и дръжте здраво нож. Натиснете машинка за подстригване на основание за забавяне на режещата глава, след това издърпайте щепсела. Рязане проверите главата - Проверка за пукнатини.

- g) Дефектните режещата глава може да се смени веднага - дори и за пръв поглед незначителни пукнатини линията на косата. Повредени режещата глава не се коригира.
- h) Почистете добре след всяка употреба, батерията си нож. Почиствайте въздушните отвори.
- i) Чисто пластмасови части с влажна кърпа. Harsh почистващи препарати могат да навредят на пластмаса.
- j) нямат течаща вода в устройството и да го инжектира не с вода.
- к) Да се запази машинката суха и замръзване-безопасни.

С) Общи указания

1. Прочетете внимателно инструкциите от.
2. Запознайте се с контрол или регулиране, и правилното използване на устройството.
3. Проверка на силата и удължителни преди употреба за признаци на повреда или стареене. Повредените кабели, конектори, захранващ кабел, а не рязане.
4. Когато по време на работа кабелът бъде повреден, то тогава кабелът веднага да се разедини от ел. мрежа. **ДА НЕ СЕ ДОКОСВА КАБЕЛА ПРЕДИ ТОЙ ДА БЪДЕ РАЗЕДИНЕН ОТ МРЕЖАТА.**
5. Вземете тревата машинката (тревата в краищата на подстригване) не е в експлоатация, когато линиите са повредени или износени.
6. Внимание: въртене на режещи инструменти за изключване на двигателя приема дори още повече.
7. Дръжте удължителни далеч от режещия инструмент.
8. Контактът трябва да бъде оборудван с диференциален защитен прекъсвач за тока на утечката, съответно при включване към мрежата междинно трябва да бъде подвързан един такъв прекъсвач. По-подробни справки ще получите от електротехник. За безопасна работа се препоръчва машината да бъде захранвана през устройство за диференциална защита (RCD) с ток на утечка не по-голям от 30 mA.
9. Проверявайте всеки път преди гладкото функциониране Тримери и правилно, безопасно работно състояние. Особено важни са свързване и удължителен кабел, захранващ кабел, ключ и режещата глава.
10. Внимание: захранващия кабел на тази машинка може да се замени от производителя или електротехник услуга.
11. Използвайте само удължителни, които са одобрени за използване на открито и не са по-леки от гумени маркучи H07 RN-F съгласно DIN / VDE 0282 с най-малко 1,5 mm². Съединители и съединителни части за разширяване води трябва да са водонепромокаеми. Тримери работят само с подходящо предпазно устройство, проверете за правилното места на главата.
12. Не изключвайте щепсела с дърпане на кабела от контакта, но на допир щепсел.
13. Удължаване линия, така че да не е повреден и не създава опасност пътуване.
14. Удължаване линия не е на краищата може да търка остър предмет, а не изстискване, например врата или прозорец колони.
15. За краткосрочни транспорт на машинката (например на друга работа) изключване, извадете захранващия кабел.

D) Заявление бележки

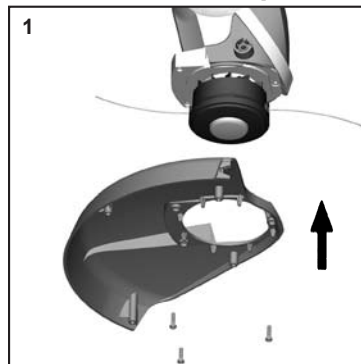
1. В защитно покритие трябва да се обърне при включване на тример тялото.
2. Защитни очила или защита на очите, затворени обувки с добър протектор, плътно прилепнали дрехи, ръкавици и защита на слуха.
3. Тримери държат винаги е добре - винаги твърдо и сигурно и стабилно положение.
4. работят в комплекса, гъста растителност терен много внимателно!
5. Тримери Не оставяйте в дъжда навън.
6. трева нарязани! Да не се използва в дъжда!
7. Внимание по склоновете или по неравен терен, хлъзгав!
8. Подстригване просто да се мотае напречно на склона - Бъдете внимателни при завой!
9. Уверете се, че пънове и корени, пътуване свърши!
10. Избягвайте да използвате машинката за подстригване за
11. Високата скорост на режещия инструмент и захранване въвеждат специални опасности. Ето защо, когато се работи с машинката специални мерки за безопасност е необходимо.
12. Безопасно използване на машинката от продавача или специалист, може да покаже.

13. Тази машинка не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и / или познания, за да, освен ако не са контролирани от лицата, отговорни за тяхната безопасност или получени от инструкция за това как машинката се използва.
14. Тримери премине само на хора (под наем), които обикновено са запознати с неговата работа. Винаги премине по указания! Деца под 16-годишна възраст не могат да действат на нож.
15. Потребителят носи отговорност на трети лица в района на работа на машинката.
16. Тези, които работят с машинката, да са здрави, отпочинали и в добро състояние. Вмъкване на пауза във времето! - Да не се работи под влиянието на алкохол или наркотици.
17. В радиус от 15 м не може да бъде повече хора / децата все още пребивават животни, камъни и т.н. може да бъде хвърлен от въртящи се режещата глава.

Важни указания, за да не загубите гаранционните претенции:

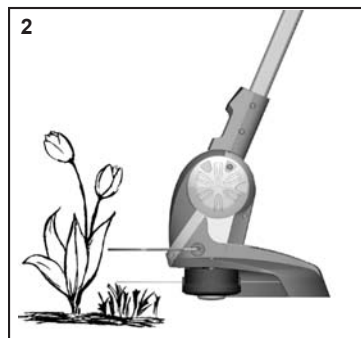
- Поддържайте прорезите за входа на въздуха чисти, т.к. иначе моторът няма да се охлажда.
- Не работете с по-дълъг конец отколкото предварително определената от отрезното ножче дължина.
- Използвайте само специални моноvlakна и оригинални макари с максимален диаметър 1,4-1,6 мм (най-добре нашия оригинален конец).
- Не притискайте режещата глава към земята, по този начин вие спирате включението мотор.
- Не удряйте режещата глава върху твърда основа, т.к. вала на мотора ще се разбалансира.

3. Монтаж на защитния капак

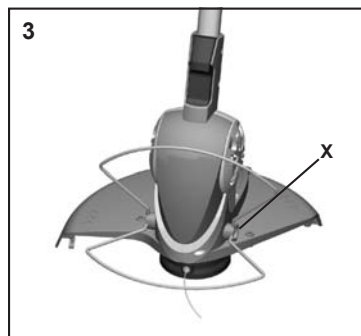


Поставете предпазния капак върху корпуса на косачката и го закрепете с приложените 3 болта.

4. Монтаж на предпазителя за цветя / направляващата ролка



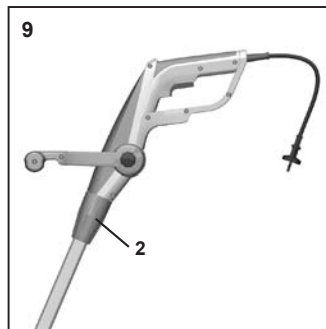
Предпазителят за цветя показва максималния кръг на рязане за защита на вашите ценни декоративни растения. Разбира се, може да ползвате вашия тример за трева също и без тези приспособления.



Огънете леко настрани предпазителя за цветя (фиг. 3) и го поставете в предвидените за това отвори от двете страни.



Поставете скобата на направляващата ролка за косене на ръб в двата отвора на предпазния капак.

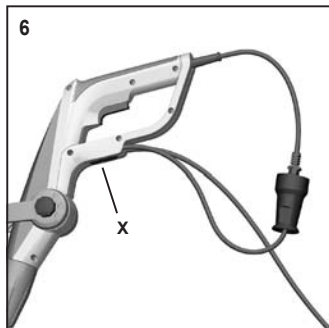
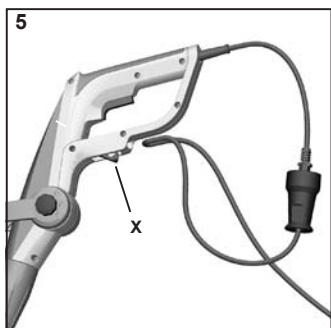


2. Регулиране на дължината на тръбата: (фиг. 9) За разхлабване въртете винтовата втулка 2 по посока на часовниковата стрелка. Преместете тръбата до желаната дължина. Отново затегнете винтовата втулка 2 по посока, обратна на часовниковата стрелка.

5. Присъединяване на инструмента

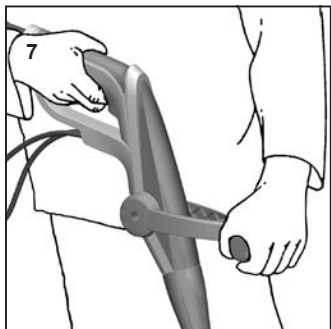
Машините могат да работят само с монофазен променлив ток. Те са със защитна изолация по клас II VDE 0700 и CEE 20. Преди пускането в експлоатация обърнете внимание на това, дали напрежението на мрежата съответства на даденото в табелката работно напрежение!

Минимални сечения на удължителния кабел: 1,5 мм²



- Завъртете навън държача на кабела чрез натискане на бутона (фиг. 5).
- Поставете халка на удължителя на кабела през отвора в дръжката с цел намаляване на опъването. Пъхнете отново държача на кабела навътре посредством натискане на бутона (фиг. 6).
- След приключване на работа, завъртете навън държача на кабела чрез натискане на бутона (фиг. 5) и издърпайте кабела. После поставете държача на кабела отново в дръжката.

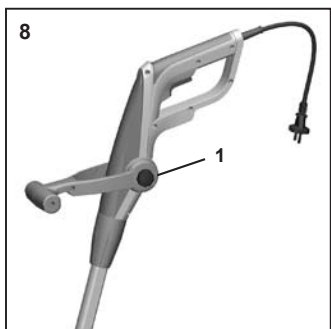
6. Включване / изключване



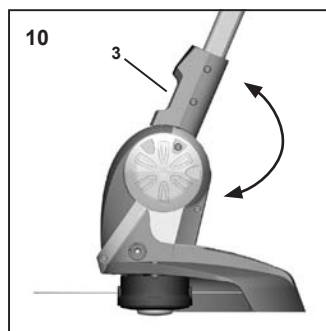
За пускане в експлоатация на вашия инструмент за стригане на трева:

- Заемете стабилна стойка.
- Вземете инструмента с двете ръце.
- Стойте изправени, дръжте инструмента без излишно натягане.
- Да не се постави режещата глава на пода!
- Натиснете пусковия ключ.
- За изключване отново отпуснете ключа.

7. Допълнителна ръкохватка, настройване на ъгъла на наклона и дължината на тръбата



1. Регулиране на допълнителната дръжка: Разхлабете винта със звездовидна глава (фиг. 8) и настройте дръжката в желаното положение. Отново затегнете винта със звездовидна глава.



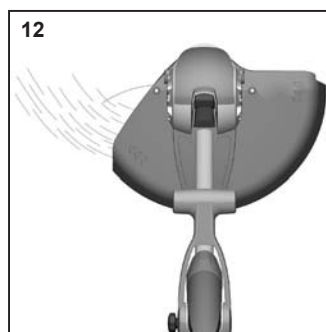
3. Настройка на ъгъла на наклон (фиг. 10): Издърпайте ключа 3 нагоре. Настройте ъгъла на наклона на двигателната част в една от 3-те възможни позиции. За фиксиране пуснете бутон 3. Средната позиция е подходяща за удобно достигане на пространството под храсти или градински мебели. Долната позиция е подходяща за рязане на ръбове и краища, както е описано в следващия абзац.



4. Настройка за рязане на ръбове (фиг. 11): Настройте дължината на тръбата в най-късото или най-дългото положение, както е описано в т. 2. В тази позиция можете да завъртите на 180° цялата горна част на ръкохватката. Тук дължината на тръбата също може да бъде настроена в 5 позиции.

За косене на ръб монтирайте направляващата ролка, както е описано в раздел 4. (фиг. 4)

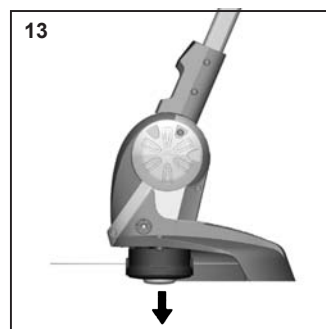
8. Стригане на затревени площи



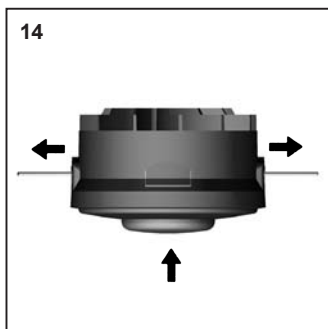
- Придвижвайте напред-назад инструмента по малките затревени площи – за косене на големи площи инструмента не е пригоден.
- По възможност режете с лявата половина, тогава откосената трева, прахът и завихрените камъни или други подобни ще бъдат изхвърляни напред, настрани от обслужващия.
- Вие ще постигнете идеални условия за работа, когато дръжите инструмента със страничен наклон 30° наляво.

9. Удължаване на режещия конец (Модел RT 1530D)

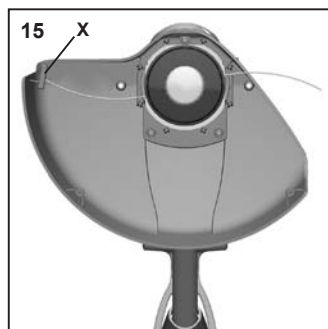
Редовно контролирайте найлоновия шнур за повреди и дали той още притежава зададената от отрезното острие дължина.



При намалена режеща способност: Включете инструмента и го дръжте над затревената площ. Тръскайте режещата глава към земята (фиг. 13). Чрез тръскането конца ще се регулира, в случай, че краищата му са с дължина най-малко 2,5 см.



14 Когато краищата са по-къси: Изключете уреда. Изтеглете щекера от мрежата. Натиснете вложката на макарата до крайно положение и здраво опънете края на концета (фиг. 14). Ако не се показват краища, виж точка подновяване на макарата за концета..



15 При положение, че шнурът е по-дълъг от 8,5 см, то той се отрязва автоматично на необходимата дължина (фиг. 15)

Модел RT 1530DVTC:

Това означава, че при нормална употреба режещият конец при износване автоматично се удължава посредством центробежно автоматично устройство. Като потребител не трябва повече ръчно да регулирате дължината на концета. Въпреки това, преди употреба контролирайте найлоновия шнур за увреждания. Цялостното изразходване на режещия конец ще познаете по отслабването на режещата способност и по ставашите явно по-високи обороти. В този случай постъпвайте както е описано в точка 11 (Подмяна на макарата за концета с нова).

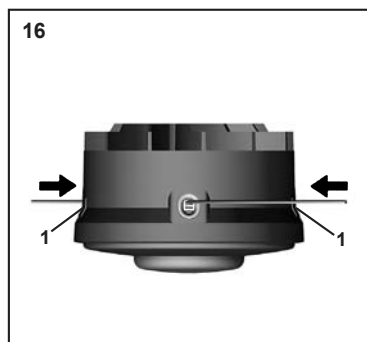
Вашият тример има острие за отрязване на концета, което винаги скъсява режещия конец до правилната дължина (фиг. 15).

Внимание: Режещото острие да се почиства от остатъци от трева, за да не се влошава режещия ефект.

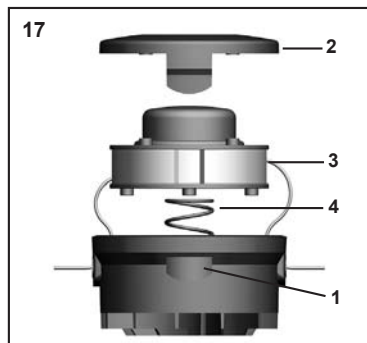
Внимание: Опасност от нараняване от режещото острие.

10. Подмяна на макарата за концета с нова

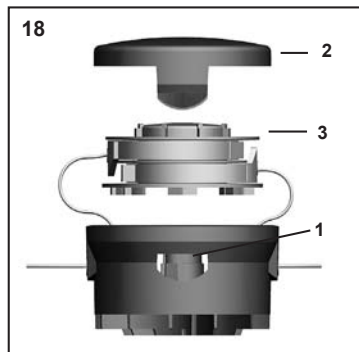
! Най-напред изключете уреда и издърпайте щекера от мрежата. Изчакайте докато найлоновия конец се приведе в покой.



16 След това натиснете двата фиксатора 1, разположени странично на режещата глава и свалете капачката 2 на режещата глава, издърпвайки я нагоре (фиг. 16)



D-Намотка: Извадете празната макарата за концета и поставете новата макарата 3 така, че от изходните отвори, разположени странично на режещата глава да се показва по един край на концета (фиг. 14). Обърнете внимание на това, че пружината 4 да е поставена правилно под макарата за концета. След това чрез натискане отново поставете капачката. Двата фиксатора трябва да застанат правилно, т.е. да щракнат.



DV-Намотка:

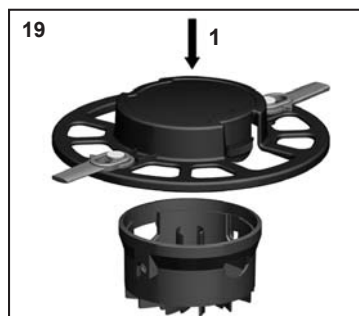
Извадете празната макарата за концета и поставете новата макарата 3 така, че от изходните отвори, разположени странично на режещата глава да се показва по един край на концета. Обърнете внимание на това, че пружината да е поставена правилно под макарата за концета. След това чрез натискане отново поставете капачката. Двата фиксатора трябва да застанат правилно, т.е. да щракнат.

11. Монтаж на системата Twincut

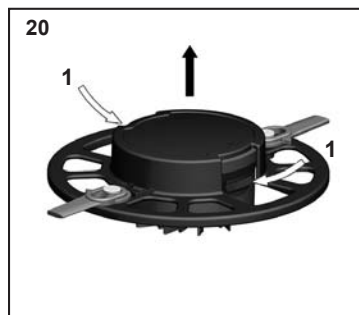
Приложената в опаковката система Twincut може да се използва като електрическа косачка. Тази система е предвидена за окосяване на по-силна растителност, като коприва, магарешки тръни и пр. Моля имайте все пак предвид, че със системата за рязане TwinCut не бива да се режат храсти, жив плет, клони или други подобни.

За поставяне на нови ножове моля, постъпвайте така, както е описано в раздела: Монтаж на ножовете.

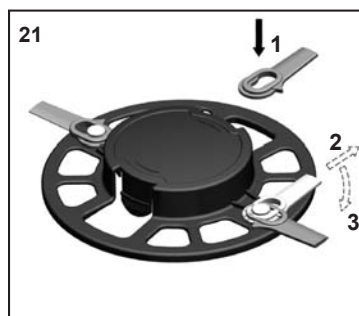
За да монтирате системата, натиснете двете блокировки (1) от страни на режещата глава и свалете капачката (2). Извадете макарата (3) от корпуса на режещата глава. Съхранявайте добре капачката и макарата за по-късна употреба.



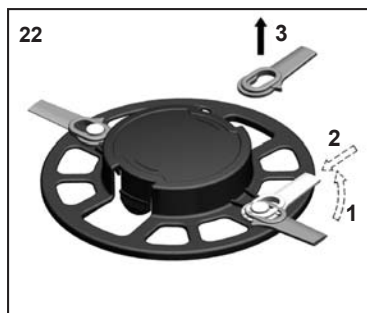
Системата Twincut сега се поставя върху корпуса на режещата глава по същия начин, както капачката на макарата. Двете блокировки на системата Twin-cut трябва да се поставят точно в изрезите на корпуса. Следете за това, че двете блокировки да се фиксират правилно (фиг. 19).



Демонтаж на системата TwinCut (фиг. 20): натиснете двете странични блокировки (1) и извадете нагоре системата TwinCut.



Монтаж на ножовете (фиг. 21): Поставете ножовете (1) и ги пробутвайте докато се фиксират в крайно положение (2). Задължително следете, дали ножовете са фиксирани правилно. Само в правилното положение ножовете могат да се люлеят свободно (3). Това е необходимо за безопасната употреба. Уредът следва да се пуска в работа само с 2 монтирани ножа.



За смяната на пластмасовите ножове, моля процедирайте по следния начин (фиг. 22):

Демонтаж на ножовете: Въртете ножовете обратно на часовниковата стрелка (1) до упор. След това със силно натискане по посока на стрелката ги избутвайте докато се освободи фиксирането (2) и свалете ножовете (3).

Внимание: При повреда или износване на един или на двата пластмасови ножа, същите трябва да се сменят по двойки, т.к. в противен случай може да възникне опасен дебаланс.

Веднага изключете уреда, когато забележите необичайни вибрации, респ. дебаланс и проверете състоянието на двата пластмасови ножа и на системата Twincut. При увреждане най-напред трябва да се подновят повредените части.

12. Повреди

- **Уредът не работи:** Проверете за наличие на ел. ток (напр. опитайте на друг контакт или посредством индикатор на напрежение). Ако уредът не работи, когато е включен към контакт с редовно напрежение, то тогава го изпратете в неразглобено състояние на нашия централен сервиз или на оторизирана специализирана работилница.
- **Режещият конец изчезва в макарата:** Демонтирайте макарата на конца (по указанието дадено в т. 11), прокарайте края на конца през отвора и отново поставете макарата. Ако найлоновият конец е изразходен, моля, поставете нова макарата или касета. Не отстранявайте други повреди сами, а поръчайте уредът да бъде ремонтиран от оторизиран специалист. При неизправности или при нужда от резервни части, моля, обърнете се към търговската къща.

13. Съхранение

Преди всички работи по поддържането и обслужването винаги трябва да се извади щекера от ел. мрежа.

- Уредът да се почисти основно, особено прорезите за охлаждане на мотора.
- За почистване не използвайте вода.
- Уредът да се съхранява на сухо и сигурно място. Осигурете го срещу употреба от странични лица (напр. от деца).

14. Ремонтна служба

Ремонтите на електрическите инструменти могат да се изпълняват само от електротехници-специалисти. Моля, при изпращането за ремонт да описвате установените от Вас повреди.

15. Отвеждане на отпадъците и опазване на околната среда

Когато Вашият тример за трева някой ден стане негоден за употреба или повече не Ви трябва, моля в никакъв случай не изхвърляйте уреда с домашните отпадъци, а го отведете съобразно екологичните изисквания. Моля предайте и уреда в пункт за събиране на използвани отпадъци. Пластмасовите и металните части тук могат да бъдат отделени и да бъдат предадени в пункт за рециклируеми отпадъци. Информация за това ще получите във Вашата общинска или градска администрация.

16. Резервни части

Намотка D	# 13001780
Намотка DV	# 13006080
Покриване	# 12180066
Twincut	# 12190812
Нож	# 12105008

17. Гаранция

За този електроинструмент компанията дава на крайния клиент – независимо от задълженията на продавача, изхождащи от договора за покупка – следните гаранции :


Гаранционният период е 24 месеца, започващ да тече от предаването на уреда, доказано с оригинален документ за покупка. При търговска употреба или при използване за отдаване под наем гаранционния срок се намалява на 12 месеца. Износващи се части и дефекти, предизвикани от употребата на неправилни аксесоари, ремонт с части, които не са оригинални части на производителя, използване на сила, удар или счупване, както и вредни претоварвания на двигателя се изключват от тази гаранция. Гаранционната замяна включва само дефектиралите части, не цели изделия. Гаранционните ремонти трябва да бъдат извършвани изключително от оторизирани сервиси или от клиентските сервиси на компанията. В случай на каквато и да е интервения от неоторизирано лице гаранцията става невалидна.

Всички пощенски разходи и разходи по доставка, както и вички други допълнителни разходи са за сметка на клиента.

18. Технически данни

Модел		RT 1530D	RT 1530DVTC
Номинално напрежение	V~	230	230
честота	Hz	50	50
Мощност	W	500 / 700	500
Обороти на празен ход	min ⁻¹	10.000	10.000
Ширина на рязане	cm	30	30 (TwinCut = 25)
Дебелина на конца	mm	1,4-1,6	1,4-1,6
Запас на конца	m	2 x 4	2 x 4
Удължаване на конца	напълно автоматично		
	Бутонна автоматика		Пълна автоматика
Тегло	kg	2,4	2,5
Ниво на силата на звука	dB(A)	86,4 K = 3,0 dB(A)	86,4 K = 3,0 dB(A)
(EN 786)		79 K = 3,0 dB(A)	
Вибрация	m/сек ²	3,9 K = 1,5 m/s ²	3,9 K = 1,5 m/сек ²
(EN 786)			

Защитен от радиосмущения по EN 55014 и EN 61000.

Уредите отговарят на защитен клас II 

Запазени права за технически изменения.

Инструментите за стригане на трева са изградени по най-новите предписания съгласно EN 60335-1 и EN 60335-2-91 и напълно отговарят на предписанията на Закона за безопасността на уредите.

СОДЕРЖАНИЕ	Стр.
1. Предисловие к инструкции по эксплуатации	RU - 2
1.1. Условные обозначения и их объяснение	
2. Важные указания для Вашей личной безопасности	RU - 2
2.1. Общие указания по технике безопасности	
2.2. Назначение	
2.3. Указания по безопасности	
А) Указания по безопасному обращению	
В) Техническое обслуживание	
С) Общие указания	
D) Меры предосторожности при работе	
3. Монтаж защитного щитка	RU - 3
4. Монтаж индикатора режущего круга / направляющего ролика	RU - 3
5. Включение устройства	RU - 4
6. Включение / выключение	RU - 4
7. Настройка дополнительной рукоятки, угла наклона и длины трубы	RU - 4
8. Рекомендации при косьбе	RU - 5
9. Вытягивание режущей лески	RU - 5
10. Замена катушки с леской	RU - 5
11. Установка системы Twincut	RU - 5
12. Неисправности	RU - 6
13. Хранение	RU - 6
14. Служба ремонта	RU - 6
15. Устранение отходов и охрана окружающей среды	RU - 6
16. Запасные части	RU - 6
17. Условия гарантии	RU - 6
18. Технические данные	RU - 6
19. Европейская декларация о соответствии	
20. Обслуживание	

1. Предисловие к инструкции по эксплуатации

Эта инструкция по эксплуатации поможет Вам ознакомиться с машиной и её применением согласно предписанию. Инструкция по эксплуатации содержит важные указания о том, как квалифицированно и экономично использовать машину, избежать опасности, снизить количество ремонтов и простоев, повысить надежность и срок службы машины. Инструкция по эксплуатации должна постоянно находиться на месте применения машины. Инструкцию по эксплуатации необходимо прочитать каждому, кому поручена любая работа с машиной (например, применение, техническое обслуживание или транспортировка). Наряду с инструкцией по эксплуатации и действующим в стране использования положением по предупреждению несчастных случаев нужно соблюдать также признанные профессиональные правила по технике безопасности, а также инструкции по предупреждению несчастных случаев компетентных профессиональных союзов.

1.1. Условные обозначения и их объяснение



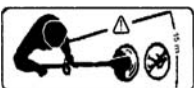
Надевайте защитные очки и наушники!



Предупреждение!



Прочитайте инструкцию по эксплуатации!



Посторонним запрещается находиться в опасной зоне!



Устройство продолжает работать!



Запрещается использовать данное устройство во время дождя!



Если провод питания поврежден или порезан, немедленно выньте штекер!



Внимание - защита окружающей среды! Этот прибор не разрешается утилизировать вместе с бытовыми/производственными отходами. Старый прибор сдавать только на общественном сборном пункте.

2. Важные указания для Вашей личной безопасности

2.1. Общие указания по технике безопасности

Постановление GSGV: Уровень звуковой мощности при работе может превышать 80 дБ (А). Для защиты слуха оператора необходимы звукозащитные меры (например, наушники).

⚠ Внимание: защита от шума! При работе соблюдайте местные предписания

Внимание: При работе с прибором необходимо соблюдение требований по технике безопасности. Перед первым применением необходимо обязательно прочитать инструкцию по эксплуатации и надёжно сохранять её для дальнейшего использования.

Машины изготовлены и разработаны по современным технологиям и с соблюдением признанных требований по технике безопасности. Тем не менее, при их применении могут возникать опасности для здоровья и жизни пользователя или третьих лиц; или же нанесение вреда машине или другим материальным ценностям.

Машины использовать только в технически безупречном состоянии при соблюдении инструкции по эксплуатации! Помехи, которые понижают надежность, сразу устранять!

Внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации. При работе обязательно необходимо соблюдение требований по технике безопасности. Несоблюдение этих указаний может быть опасно для жизни. Необходимо соблюдать инструкции по предупреждению несчастных случаев. Перед первым вводом в эксплуатацию,

пожалуйста, ознакомьтесь с особенностями управления и применения устройства.

2.2. Назначение

Машины предназначены исключительно для резки декоративного газона и краёв газона. Иное применение запрещено. Другое использование, как например подстригание густого кустарника, живых изгородей или обширного газона, не соответствует предписанию. Производитель/поставщик не несет ответственность за нанесённый в этом случае ущерб. Пользователь сам несет ответственность за все повреждения и ущерб, вызванные несоблюдением указаний по технике безопасности, руководства по эксплуатации, а также указаний по техническому осмотру и обслуживанию.

Руководство по эксплуатации хранить на месте применения машины

2.3. Указания по безопасности

⚠ Внимание! При использовании электрических механизированных инструментов вы должны соблюдать основные указания по безопасности с тем, чтобы предохранить себя.

Прочитайте все эти инструкции перед использованием триммера для травы и соблюдайте их. Храните эти инструкции по безопасности в безопасном месте.

А) Указания по безопасному обращению

- Носить предохранительные очки или лицевую маску, твердые закрытые ботинки с нескользящей подошвой, перчатки, облегчающую рабочую одежду и средства защиты органов слуха (затычки для ушей или глушители шума)
- Никогда не позволяйте малолетним использовать этот электрический триммер. Не предоставляйте ваш электрический триммер внаем или займы без этого руководства по эксплуатации.
- Не использовать триммер на рабочем участке в присутствии посторонних лиц и прежде всего детей или животных.
- Работать спокойно и быть начеку. Использовать машину только в условиях хорошей видимости и дневного света.
- Перед использованием машины проверить шнур питания и удлинительный шнур насчет признаков повреждения или старения. Нельзя использовать триммер, если шнур поврежден или изношен.
- Нельзя использовать поврежденный шнур питания, удлинительный шнур, соединения, штепсельные вилки или режущие головки.
- Небрежность при использовании может привести к ранению рук и ног вращающимися режущими элементами. Машину не включать, если руки или ноги находятся близко к режущим частям.
- Предупреждение! Опасность ранения веревочным режущим устройством. После замены катушки или удлинения режущей лески привести машину в нормальное рабочее положение перед повторным включением.
- Нельзя использовать металлические режущие устройства.
- Применять только оригинальные запасные части.
- Всегда выключать триммер и отсоединять вилку от сети питания перед выполнением мероприятий по техническому обслуживанию или ремонту машины. Машина всегда должна быть выключенной, а штепсельная вилка вынута из розетки перед выполнением регулировок или перед чисткой, а перед включением необходимо проверить ее насчет погнутостей или повреждений.
- Регулярно проверять отверстия для охлаждающего воздуха на кожухе насчет закупориваний и при необходимости очищать.

В) Техническое обслуживание

- Всегда выключать триммер и отсоединять вилку от сети питания перед перерывом в работе и после окончания работы. Не забывайте о мерах по техническому обслуживанию. (Вилка отсоединена!) Выполнять только техническое обслуживание и ремонты, описанные в этой Инструкции по эксплуатации.
- За детьми необходимо наблюдать, чтобы они не играли с прибором.
- Все остальные работы должны выполняться вашим агентом по продаже.
- Нельзя использовать металлические режущие устройства.
- Очистку режущей головки проводить регулярными интервалами.
- Проверять состояние режущей головки через небольшие интервалы. Если поведение режущей головки изменилось (вибрации, шум), немедленно проверить следующее: выключить

триммер, схватить его крепко и остановить режущую головку прижатием ее к земле. Потом отсоединить штепсель от розетки питания. Проверить состояние режущей головки - нет ли трещин.

- g) Заменить поврежденную режущую головку немедленно - даже если она имеет только поверхностные трещины. Не делать попытки отремонтировать поврежденную режущую головку.
- h) Регулярно проверять отверстия для охлаждающего воздуха на кожухе насчет закупориваний и при необходимости очищать.
- i) Почистить все пластиковые части влажной тряпкой. Не использовать для очистки агрессивных химикатов.
- j) Не поливать электрический триммер из шланга!
- k) Сохранять приборы в помещении, в сухом, высоком или закрытом месте и всегда вне досягаемости детей.

С) Общие указания

1. Прочитать внимательно инструкцию.
2. Попросите вашего агента по продаже или специалиста показать вам, как работать с триммером.
3. Перед использованием машины проверить шнур питания и удлинительный шнур насчет признаков повреждения или старения. Нельзя использовать триммер, если шнур поврежден или изношен.
4. Если шнур поврежден во время использования, немедленно выключить из сети. НЕЛЬЗЯ ТРОГАТЬ ШНУР, ЕСЛИ ОН НЕ ОТСОЕДИНЕН ОТ СЕТИ.
5. Нельзя использовать поврежденный шнур питания, удлинительный шнур, соединения, штепсельные вилки или режущие головки.
6. Внимание! Опасно! Режущая головка продолжает вращение и после выключения питания (эффект маховика). Держать пальцы и ступни ног достаточно далеко, чтобы избежать ранения.
7. Держать удлинительный шнур таким образом, чтобы он всегда был в сторону от крутящейся нейлоновой лески.
8. Для безопасной работы рекомендуется оборудовать машину предохранительным выключателем тока повреждения, с током повреждения не более 30 mA. Для дополнительной информации свяжитесь с электриком.
9. Перед началом работы убедиться, что электрический триммер находится в хорошем состоянии и работает исправно. Специальное внимание обратить на шнур питания, удлинительный шнур, сетевую розетку, выключатель и режущую головку.
10. Внимание: шнур питания от сети этой машины может заменять только обслуживающий технический персонал производителя или квалифицированный электрик!
11. Использовать удлинительные шнуры, одобренные для работы вне помещений и которые не легче шнуров в резиновой трубке типа H07 RN-F согласно DIN/VDE 0282, сечением не менее 1.5 mm². Соединения и вилки должны быть брызгозащищенными. Нельзя использовать триммер без правильно поставленного и закрепленного кожуха безопасности. Проверить степень затяжки режущей головки.
12. Нельзя тянуть шнур с целью выключения вилки из розетки. Всегда держать штепсель.
13. Удлинительный шнур всегда располагать таким образом, чтобы избежать его повреждения и не чинить препятствий.
14. Оберегать удлинительный шнур от трения на поворотах и поверх острых предметов. Не пережимать удлинительный шнур, например, сквозь узкие отверстия дверей и окон.
15. Транспортировка электрического триммера, например перемещение на другое место: Выключить машину, отсоединить вилку.

D) Меры предосторожности при работе

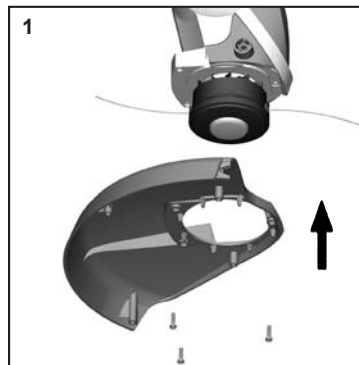
1. Перед включением триммера убедиться, что открытая сторона защитного приспособления направлена в сторону от вас.
2. Носить предохранительные очки или лицевую маску, твердые закрытые ботинки с нескользящей подошвой, перчатки, облегающую рабочую одежду и средств защиты органов слуха (затычки для ушей или глушители шума)
3. Всегда держать триммер крепко - обеспечить поддержание равновесия и устойчивое положение ног.
4. Быть особенно осторожным при работе на участках со сплошной растительностью, когда затрудняется наблюдение за грунтом.
5. Никогда не оставляйте триммер вне помещения под дождем.
6. Не косите мокрую траву или другую растительность. Не использовать под дождем.
7. Особую осторожность проявлять при работе на скользких местах - на склонах и при неровном грунте.
8. Работать поперек ската и быть особенно осторожным при поворотах.

9. Наблюдать за скрытыми препятствиями, как пни и корни деревьев, чтобы не споткнуться.
10. Избегать использования триммера в плохих погодных условиях, особенно если есть опасность грозы.
11. Ваш электрический триммер является высоко скоростным, быстро режущим инструментом. Электрические соединения и режущий инструмент являются потенциальным источником опасности. Поэтому необходимо соблюдать специальные меры предосторожности для уменьшения опасности нанесения травм.
12. Попросите вашего агента по продаже или специалиста показать вам, как работать с триммером.
13. Эта машина не предназначена для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без опыта и знаний, кроме случаев, если они работают под наблюдением лиц, ответственных за их безопасность, или после инструктажа по правильному использованию устройства этим лицом.
14. Убедитесь, что каждый, использующий ваш триммер, понимает информацию, содержащуюся в этой Инструкции по эксплуатации. Детям и подросткам до 16 лет нельзя использовать эту машину.
15. Потребитель отвечает за безопасность всех лиц в рабочем участке машины.
16. Для использования электрического триммера необходимо иметь хорошее самочувствие - отдохнувшим, здоровым и в хорошем физическом состоянии. Если устали во время работы с триммером, сделайте перерыв. Нельзя работать с электрическим триммером, находясь под влиянием алкоголя или наркотиков.
17. Высокоскоростная режущая головка может захватывать и выбрасывать камни и другие посторонние предметы на большое расстояние. Для уменьшения риска травмы принять меры, чтобы посторонние лица, дети и животные находились на расстоянии не менее 15 метров (50 футов) от вашего местоположения.

Важное примечание - чтобы ваша гарантия не потеряла силу:

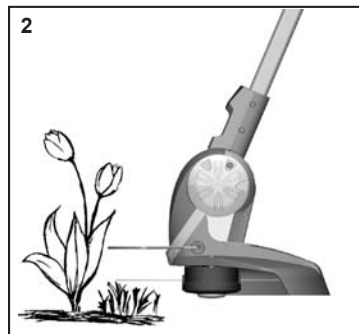
- Всегда поддерживайте чистоту воздухозаборника.
- Не использовать более длинную леску, чем держатель лезвия позволяет.
- Использовать только оригинальные моноволокна размером ш 1,4-1,6 mm и оригинальные катушки.
- Не прижимайте режущую головку к грунту, при этом вы тормозите включенный двигатель.
- Не ударять режущую головку об твердую землю, это может привести к разбалансировке и повреждению вала двигателя.

3. Монтаж защитного щитка



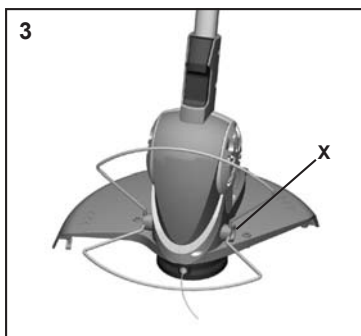
Установите защитную крышку на корпус газонокосилки и укрепите ее с помощью 3 входящих в комплект поставки винтов.

4. Монтаж индикатора режущего круга / направляющего ролика



Индикатор режущего круга - показывает максимальный режущий круг с режущей нитью - для защиты ценных для вас декоративных растений.

Естественно, вы можете использовать свою газонокосилку и без этого устройства.



Индикатор режущего круга (рис. 3) немного разведите в стороны и с обеих сторон вставьте в предусмотренные отверстия.

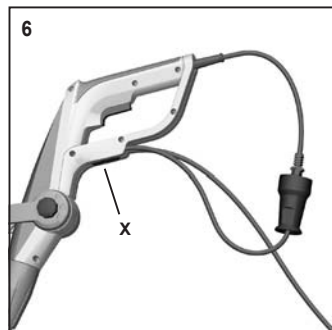
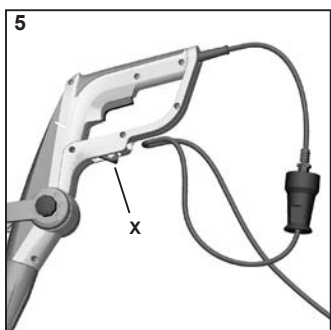


Поддерживающие скобы направляющего ролика для обрезки травы по краю вставьте в оба отверстия защитного кожуха.

5. Включение устройства

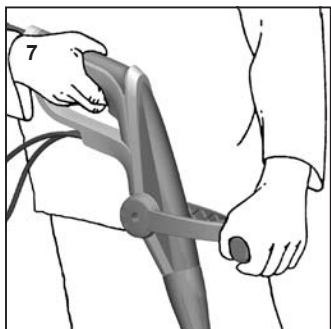
Для работы машины можно использовать только однофазовый переменный ток. Машины изолированы защитой класса II Союзов немецких электротехников 0700 и CEE 20 и поэтому могут быть подключены также к штепсельным розеткам без заземления. Перед вводом в эксплуатацию обратите внимание на то, чтобы напряжение сети совпадало с указанным на табличке рабочим напряжением!

Минимальный диаметр удлинителя: 1,5 мм²



- Поверните держатель кабеля наружу нажатием на кнопку (рис. 5).
- Вставьте петлю удлинительного кабеля для разгрузки от натяжения в отверстие рукоятки. Поверните держатель кабеля снова вовнутрь нажатием на кнопку (рис. 6).
- После работы поверните держатель кабеля наружу нажатием на кнопку (рис. 5) и вытяните кабель. Снова поверните держатель кабеля в рукоятку.

6. Включение / выключение



Для ввода в эксплуатацию Вашего электротриммера:

- Принять уверенное положение.
- Крепко держать машину.
- Стоять прямо, машину держать свободно.
- Не класть режущую головку на землю!
- Нажать на кнопку включения.
- Для выключения отпустить кнопку включения.

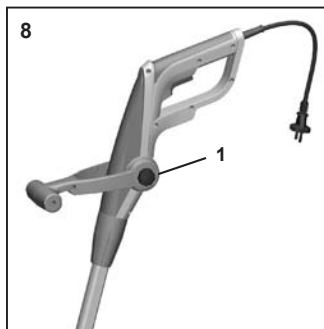
⚠ Только RT 1530 D (700 Watt)

Данный прибор оборудован электронным регулятором скорости вращения. Это способствует тому, что скорость вращения электродвигателя в холостом ходу снижается и при подрезке травы поднимается:

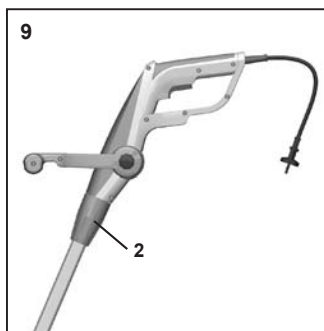
- Низкая скорость вращения если режущая нить свободно крутится, без контакта с газоном.
- Высокая скорость вращения если режущая нить режет траву.

Регулятор скорости вращения снижает уровень шума и экономит энергию.

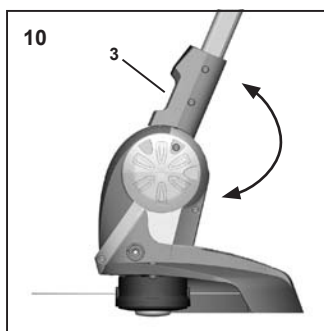
7. Настройка дополнительной рукоятки, угла наклона и длины трубы



1. Регулировка дополнительной рукоятки: Открутите винт со звездчатой головкой (рис. 8) и установите рукоятку в нужное положение. Снова затяните винт со звездчатой головкой.



2. Регулировка длины трубы (рис. 9): Открутите резьбовую втулку 2, повернув ее по часовой стрелке. Отрегулируйте длину трубы. Снова затяните резьбовую втулку 2, повернув ее против часовой стрелки.

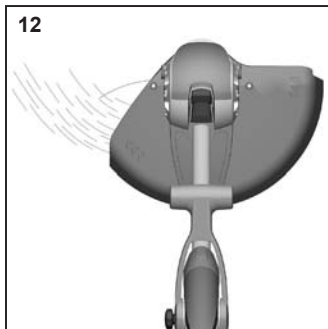


3. Настройка угла наклона (рис. 10): Нажмите Кнопку 3 подвиньте вверх. Установите угол наклона двигателя в одну из 3 возможных позиций. Для фиксации отпустите кнопку 3. Средняя позиция хорошо подходит для работы с газонокосилкой под препятствиями, например, под кустами или сиденьями. Нижняя позиция требуется для обрезки кромок, как описано в последующем абзаце.



4. Настройка для обрезки кромок (рис. 11): Установите самую малую или самую большую длину трубы, как описано в п. 2. В этой позиции можно теперь повернуть на 180° всю верхнюю часть рукоятки. Также и здесь можно настроить длину трубы в одну из 5 возможных позиций. Смонтируйте направляющий ролик для обрезки травы по краю, как описано в разделе 4 (рис. 4)

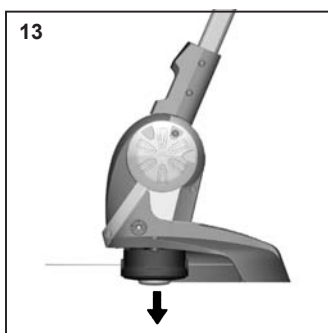
8. Рекомендации при косьбе



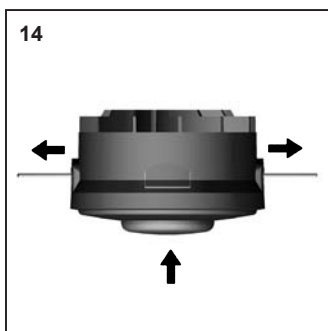
- На маленьких газонах равномерно раскашивать электротриммер туда-сюда. Для скашивания больших площадей электротриммер не предназначен.
- По возможности резать левой половиной, тогда скошенная трава, пыль, отлетающие камни и т.д. будут отлетать вперед, прочь от оператора.
- Для достижения идеальных условий скашивания держите устройство под наклоном около 30 градуса влево.

9. Вытягивание режущей лески (Модель RT 1530D)

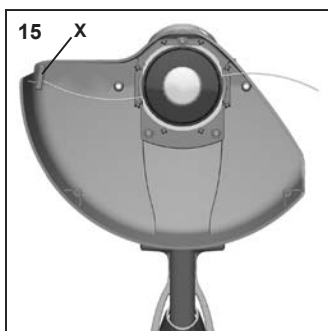
Регулярно контролируйте нейлоновую леску на предмет повреждений и достаточной длины.



включите прибор и держите над поверхностью газона. Коснитесь режущей головкой земли (рис. 13). За счет прикосновения леска будет отрегулирована, но только, если ее наружная часть составляет не менее 2,5 см.



Если наружная часть лески короче, чем необходимо для автоматического вытягивания: Отключите прибор, выньте штекер из розетки. Нажмите на катушку до упора и с силой потяните за конец лески. Если лески не видно – см. п. „замена катушки с леской“.



Триммер снабжен лезвием, которое поддерживает постоянную длину лески (рис. 15).

Модель RT 1530 DVTC:

Триммер оборудован полностью автоматическим устройством регулировки длины лески. Это означает, что по мере износа лески она вытягивается за счет действия центробежной силы. Вам не потребуется самостоятельно вытягивать леску. Тем не менее, перед началом работы проверяйте леску на предмет повреждений.


Если производительность кошения снизилась, а скорость вращения возросла, это говорит о том, что запас лески израсходован. В этом случае выполните действия, описанные в пункте 11 (замена катушки).

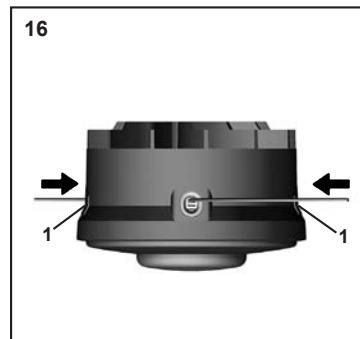
Триммер снабжен лезвием, которое поддерживает постоянную длину лески (рис. 15).

Внимание: Очищайте лезвие от остатков травы, в противном случае оно не будет полностью выполнять свои функции.

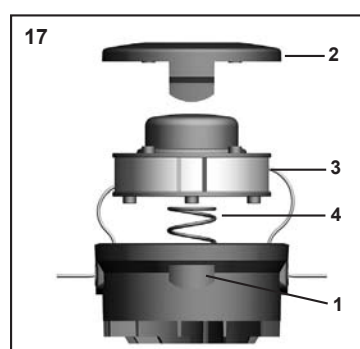
Осторожно: Об лезвие можно порезаться.

10. Замена катушки с леской

 Отключите прибор и выньте штекер из розетки. Подождите пока леска не остановится.

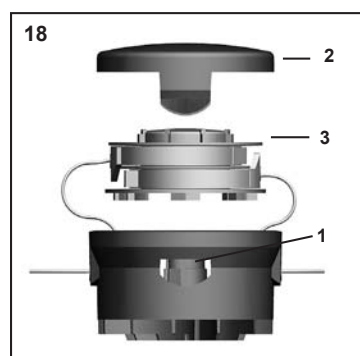


Затем нажмите на зажимы 1 с боков головки и снимите крышку режущей головки 2 (рис. 13).



D-катушка:

Выньте пустую катушку и установите новую катушку 3 таким образом, чтобы с боков головки выходили концы лески (рис. 14). Пружина 4 должна правильно располагаться под катушкой. Затем закройте крышку. Оба зажима должны защелкнуться.



DV-катушка:

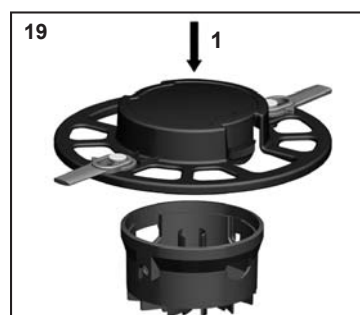
Выньте пустую катушку и установите новую катушку 3 таким образом, чтобы концы лески выходили соответственно через отверстия с боков режущей головки. Слегка повернув катушку в разные стороны убедитесь, что она заняла правильное положение в корпусе. Затем установите крышку и приведите обе кнопки в исходное положение.

11. Установка системы Twincut

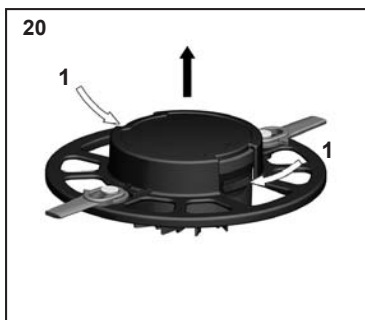
Для работы в режиме электрической газонокосилки вы можете использовать систему Twincut, входящую в комплект поставки.

При установке новых ножей выполните действия, описанные в разделе «Установка ножей».

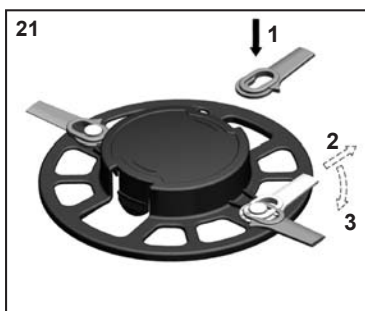
Нажмите на зажимы 1 с боков режущей головки и снимите крышку 2. Выньте катушку 3 из корпуса головки. Сохраните крышку и катушку для последующего использования. Установите систему Twincut на корпус режущей головки также, как и крышку катушки. Зажимы системы Twincut должны точно войти в пазы в корпусе.



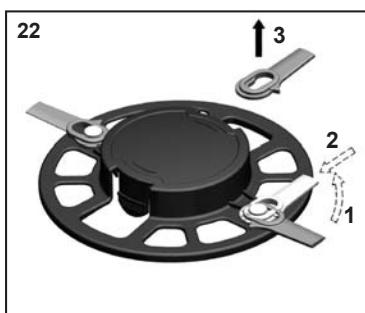
Twincut система в настоящее время размещены в том же способ резки жилая головкой, кассетного отсека. Два замка системы Twincut должны быть точно вставлены в тайниках жилая. Убедитесь, что защелки занимают должным образом (рис. 19).



Удаление системы TwinCut (рис. 20): Пресс стороны защелки (1) и удалите TwinCut системы вверх.



Установка ножей (рис.21): Установите нож на место (1) и передвиньте в конечную позицию (2). Обратите внимание на правильное положение ножа. Свободный ход ножей обеспечивается только при правильной установке (3). Это необходимо для безопасного применения. Эксплуатировать прибор разрешается только с двумя ножами.



Для замены пластмассовых ножей выполните следующие операции (рис. 22).

Снятие ножей: Поверните ножи до упора против часовой стрелки (1). Затем с усилием передвиньте их по часовой стрелке так, чтобы они вышли из пазов (2) и выньте их (3).

Внимание: В При повреждении или износе одного или обоих ножей заменяйте их попарно; замена одного ножа может привести к разбалансировке.

Немедленно выключите прибор, если вы заметили необычные вибрации, и проверьте состояние обоих ножей и всей системы TwinCut. Если вы нашли повреждения, замените дефектные детали.

12. Неисправности

- **Устройство не запускается:** проверьте, имеется ли в сети электрический ток (например включением в другую штепсельную розетку или с помощью индикатора напряжения). Если устройство не запускается при наличии сетевого напряжения в штепсельной розетке, вышлите прибор не разбирая в наш центральное представительство или уполномоченную мастерскую.
- **Леска исчезает в катушке:** Катушку вытащить (согласно указаниям в пункте «замена катушки»), конец лески продеть через выходное отверстие и снова вставить катушку. Если нейлоновая нить израсходована, пожалуйста вставьте новую катушку.

Другие нарушения не устранять, а обратиться к уполномоченному специалисту.

13. Хранение

Перед выполнением всех работ по техобслуживанию вытащить вилку из сети.

- После косябы электротриммер тщательно очистить, особенно прорези для поступления холодного воздуха.
- Не используйте для очистки воду.
- Хранить устройство в сухом и надёжном месте. Предохранять от использования некомпетентными лицами (например детьми).

14. Служба ремонта

Ремонт электроинструмента может выполняться только уполномоченным специалистом. Пожалуйста, опишите при отправлении в ремонт установленную Вами неисправность.

15. Устранение отходов и охрана окружающей среды

Если Ваш прибор когда-то сломается или если Вы больше не пользуетесь Вашему прибору, ни в коем случае не выбрасывайте прибор вместе с обыкновенным домашним мусором, а устранили его безвредно для окружающей среды.

Сдайте прибор в специальный сборный пункт для переработки. Таким образом, пластмассовые и металлические детали могут быть разделенными и могут возвращаться в производственный цикл. Информации по поводу правильного устранения различных материалов и веществ Вы получите от Ваших местных административных органов.

16. Запасные части

Сменная катушка D	Изделие № 13001780
Сменная катушка DV	Изделие № 13006080
Предохранительная крышка	Изделие № 12180066
TwinCut	Изделие № 12190812
ножей	Изделие № 12105008

17. Условия гарантии

На этот электроинструмент мы предоставляем независимо от обязанностей продавца по отношению к конечному покупателю по договору купли-продажи гарантию как указано ниже:

гарантийное время составляет 24 месяца и начинается с передачи, которое подтверждается наличием оригинала чека. При коммерческом применении, а также прокате гарантийное время сокращается до 12 месяцев. Гарантия не предоставляется на быстроизнашивающиеся части и поломки вызванные применением неподходящих принадлежностей, ремонтом с использованием неоригинальных запчастей, применением силы, ударом, а также преднамеренной перегрузкой мотора. Гарантийный замен распространяется только на испорченные части, и не на устройства в целом. Гарантийные ремонты могут проводиться только уполномоченными мастерскими или отделом сервиса завода-изготовителя. При постороннем вмешательстве гарантия теряет силу.

Почтовый сбор, стоимость пересылки и последующие издержки оплачиваются покупателем.

18. Технические данные

Модель		RT 1530D	RT 1530DVTC
Напряжение	В	230	230
Частота	Гц	50	50
Потребляемая мощность	Вт	500 / 700	500
Испытательная скорость вращения	мин ⁻¹	10.000	10.000
Ширина скашивания	см	30	30 (TwinCut = 25)
Толщина лески	мм	1,4-1,6	1,4-1,6
Длина лески	м	2 x 4	2 x 4
Удлинение лески		полностью	полный автомат автоматическое
Масса	кг	2,4	2,5
Уровень шума (согласно EN 786)	дБ (A)	86,4 К = 3,0 дБ(A) 79 К = 3,0 дБ(A)	86,4 К = 3,0 дБ(A)
Вибрация (согласно EN 786)	м/с ²	3,9 К = 1,5 м/с ²	3,9 К = 1,5 м/с ²

Устройства свободны от радиопомех согласно EN 55014 и EN 61000.

Класс защиты: II/VDE 0700

Возможны технические изменение и дополнения поставляемых изделий.

Приборы построены по требованиям EN 60335-1 и EN 60335-2-91 и полностью соответствуют требованиям немецкого Закона о безопасности оборудования и изделия.

